

# RYOBI® EXPAND-IT™ ATTACHMENTS

RXB01

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSETTELSE AF DE ORIGINELE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINELE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGIALE  
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ИНСТРУКЦІЙ



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznymy należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitost upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Подлежно техничким промјенама | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your blower attachment.

### INTENDED USE

This blower attachment is approved for use with all Ryobi/Homelite petrol-driven power head of 30cc or less, or with RPH1200, RLT1238I, or RBC1226I electric-driven power head.

It is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and relevant power head manual and can be considered responsible for their actions.

This product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for blowing light debris including leaves, grass, and other garden refuse.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

#### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instructions safe for later use.

### TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Keep in mind, that the operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Keep bystanders, children, and pets 15 m away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.
- Never use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.

### PREPARATION

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice.
- While operating the product always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties; they can be caught in moving parts.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Wear hearing protection at all times while operating the product. The product is extremely noisy and permanent hearing injury may result if precautions to limit your exposure, reduce noise, and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear full eye protection at all times while operating the product. The manufacturer strongly suggests you use a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sun glasses are not adequate protection. Objects can be thrown at high speed by the powerful air jet at any time and may rebound from hard surfaces toward the operator.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the product if the “off” switch does not stop the motor/engine.
- Before each use, always visually inspect to see, that the housing is undamaged and that guards and handles are in place and properly secured.
- Return to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.
- Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector, in place.
- Operate the product in a recommended position and only on a firm, level surface.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken

glass, nails, wire, or string which can be blown a considerable distance by high velocity air.

### **For assembling with petrol-driven power head**

- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area. Breathing exhaust fumes can kill.
- Do not touch the area around the silencer or the cylinder of the product, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and allow it to cool before making any adjustments.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting the engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool. Empty the fuel tank and the oil tank (if applicable), and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

### **For assembling with electric-driven power head**

- The power plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid unintentional starting. Always check that the switch is in the "Off" position before plugging in the product to the power supply. Do not carry a plugged-in product with your finger on the switch.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

- Before every use, examine the power cord for damage. If there are signs of damage, it must be replaced by at an authorised service centre. Always uncoil the power cord during use; coiled cables can overheat.
- If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the power supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the power supply. Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- If you need to use an extension cord, ensure it is suitable for outdoor use and has a current capacity rating sufficient to supply your tool. The extension cord cable should be marked with either "H05 RN F" or "H05 VV F". Check the extension cord before every use for damage. Always uncoil the extension cord during use because coiled cords can overheat. Damaged extension cords should not be repaired, they should be replaced with an equivalent type. The extension cord should not be less than 10 m if the supply cord does not exceed 0.5 m.
- Make sure the power cord is positioned so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Never pick up or carry the product by the electric cable.
- Never pull by the power cord to disconnect from the power supply.
- Keep the power cord away from heat, oil, and sharp edges.
- Always direct the cable to the rear, away from the machine.
- Make sure voltage is correct for your product. A nameplate on the product indicates the unit's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- Make sure the switch is in "Off" position before disconnecting from power supply.

### **BLOWER SAFETY WARNINGS**

- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG

- Avoid using the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Think about and consider the effect of your actions carefully.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating impeller blades can cause severe injury.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING**  
Thoroughly inspect the product and identify any problems or damage to it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the product, and disconnect from the power supply (if applicable), and make sure all moving parts have come to a stop:
  - before cleaning
  - when leaving the product unattended
  - before checking, maintaining, or working on the product
  - after striking a foreign object to inspect the product for damage
  - if the product starts to vibrate abnormally (inspect immediately).

**⚠ WARNING**  
Your blower may be supplied with a harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the product. Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the product near open windows, etc.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the product.

**TRANSPORTATION AND STORAGE**

**For assembling with petrol-driven power head**

- Stop the engine and allow it to cool before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product.
- Drain all fuel from the tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- If applicable, drain all lubricant from tank into a container approved for lubricant. Remember to properly replace the lubricant cap.
- Run the engine until it stops, this will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Store the product in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.



- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide by all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.

#### *Short term (less than 1 month)*

- Stop the engine and allow it to cool before storing.
- Clean all foreign material from the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

#### **For assembling with electric-driven power head**

- Stop the product, disconnect from the power supply, and wind the cable. Allow the product to cool before storing or transporting
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep it away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

### **MAINTENANCE**

#### **⚠ WARNING**

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance, and may void your warranty.

#### **⚠ WARNING**

Servicing requires extreme care and knowledge, and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you bring the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

- Switch off, disconnect the product from the power supply (if applicable), and make sure all moving parts have come to a complete stop before conducting any maintenance or cleaning work.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, contact the authorised service centre.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

### **RESIDUAL RISKS**

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job. Use designated handles and restrict working time and exposure.
- Hearing injury caused by exposure to noise. Wear hearing protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow. Wear adequate eye protection at all times.

### **RISK REDUCTION**

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include

tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

**⚠ WARNING**

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

**KNOW YOUR PRODUCT**

See page 149.

1. Attachment securing cap
2. Lower boom
3. Nylon threaded nut
4. Fan cover
5. High speed nozzle
6. Bottom volute

**SYMBOLS ON THE PRODUCT**



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the operating area.



Rotating fans. Keep hands and feet out of openings while the product is running.



Switch off: Remove the plug from the mains before cleaning or conducting maintenance.

NOTE: This icon applies only for assembling with electric-driven power head.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Do not expose to rain or damp condition.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian conformity mark



Ukrainian mark of conformity



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



The guaranteed sound power level shown on this label is 104 dB.

**SYMBOLS IN THIS MANUAL**



Parts or accessories sold separately



Note



Warning



The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

**⚠ DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.





Votre accessoire souffleur a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

Cet accessoire souffleur est agréé pour une utilisation avec toutes les têtes d'entraînement à essence Ryobi/Homelite de 30 cc ou moins, ou avec la tête d'entraînement électrique RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Il doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel ainsi que dans le manuel sur les têtes d'entraînement correspondant, et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

Ce produit est destiné au soufflage des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

### ⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

## ENTRAÎNEMENT

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.

- Gardez les passants, les enfants et les animaux éloignés d'au moins 15 m de l'aire de travail. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.
- N'utilisez jamais le produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

## PRÉPARATION

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez tout habillement ample ou comportant des cordons ou cravates qui pendent et seraient susceptibles d'être happés par les pièces en mouvement.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Ce produit est extrêmement bruyant et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.
- Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Le fabricant recommande fortement le port d'un masque facial total ou de lunettes de protection complètement fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à haute vitesse à tout moment par le puissant flux d'air et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le moteur.

- Avant chaque utilisation, procédez toujours à une vérification visuelle afin de vous assurer que les carters n'ont pas été endommagés et que les protections et poignées sont en place et bien fixées.
- Adressez-vous à un service après-vente agréé pour le remplacement des étiquettes abîmées ou illisibles.
- N'utilisez jamais un produit dont les carters ou les protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, comme le collecteur de débris, ne sont pas en place.
- Faites fonctionner le produit dans la position recommandée et uniquement sur une surface dure et horizontale.
- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler/aspirer.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.

### **Pour montage avec tête d'entraînement à essence**

- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou partiellement clos. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.
- Ne touchez pas les surfaces proches de l'échappement ou du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant toute opération d'entretien.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir. Videz le réservoir de carburant et le réservoir d'huile (le cas échéant) et arrimez bien l'outil pour

éviter qu'il ne bouge avant de le transporter dans un véhicule.

### **Pour montage avec tête d'entraînement électrique**

- Les fiches secteur doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Evitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est toujours en position Off (arrêt) avant de brancher le produit sur l'alimentation. Ne déplacez pas un outil en ayant le doigt sur la gâchette lorsque celui-ci est branché.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans le produit augmentera le risque de décharge électrique.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. En cas de signe de dommage faites-le remplacer par un réparateur agréé. Déroulez toujours le câble d'alimentation en cours d'utilisation, les câbles enroulés sont susceptibles de surchauffer.
- Si le câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa section est suffisante pour alimenter votre outil. Le câble de la rallonge électrique doit porter la mention "H05 RN F" ou "H05 VV F". Vérifiez le bon état de la rallonge électrique avant chaque utilisation. La



rallonge électrique doit toujours être déroulée pendant utilisation, les câbles enroulés étant susceptibles de surchauffer. Les rallonges endommagées ne doivent pas être réparées, elles doivent être remplacées par un modèle équivalent. Assurez-vous que le câble chemine de façon à ce que l'on ne peut pas marcher dessus ou se prendre les pieds dedans, et qu'il ne peut pas être forcé ou endommagé. La rallonge ne doit pas dépasser 10 mètres si le cordon d'alimentation ne fait pas plus de 0,5 mètre.

- Ne soulevez et ne transportez jamais le produit en le tenant par son câble d'alimentation.
- Ne débranchez jamais le câble d'alimentation en tirant dessus.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Dirigez toujours le câble vers l'arrière en l'éloignant du produit.
- Assurez-vous que la tension secteur est adaptée à votre produit. La tension de service est indiquée sur une plaque signalétique présente sur l'appareil. Ne branchez jamais le produit sur une source de courant dont la tension est différente de sa tension nominale.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position Off (arrêt) avant de débrancher l'alimentation.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler

d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.

- Ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous sur ce que vous faites. Pensez attentivement aux conséquences de vos actions.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- Gardez toujours un bon appui dans les pentes. Marchez, ne courez jamais.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le produit, de le débrancher du secteur et de s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
  - avant le nettoyage
  - lorsque vous laissez le produit sans surveillance
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
  - après avoir heurté un objet étranger afin de vérifier les dommages éventuels subis par le produit
  - si le produit se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement)

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
CS
PL
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK



## **⚠ AVERTISSEMENT**

Votre souffleur est susceptible d'avoir été livré avec un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon qu'il aide confortablement à supporter le poids du produit. Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

- Portez un masque facial en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Ne pas pointer la buse de soufflage dans la direction des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

## **TRANSPORT ET STOCKAGE**

### **Pour montage avec tête d'entraînement à essence**

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Si nécessaire, purgez toute l'huile du réservoir dans un conteneur homologué pour l'huile. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.

- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éliminer tout le carburant, qui pourrait s'éventer et laisser un résidu gommeux dans le circuit.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.
- Lorsque vous transportez le produit, attachez-le pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

### *Stockage de courte durée*

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

### **Pour montage avec tête d'entraînement électrique**

- Arrêtez le produit, débranchez-le de la prise secteur et enroulez le câble. Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Éteignez et/ou débranchez le produit de la prise secteur et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient totalement arrêtées avant de réaliser toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit:

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer. Servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.

- Blessure par projection d'objets due au flux d'air du tuyau de soufflage. Portez en permanence une protection oculaire adaptée.

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 149.

1. Bouchon de sécurité de l'accessoire
2. Perche inférieure
3. Écrou fileté en nylon
4. Carter de turbine
5. Embout haute vitesse
6. Volute inférieure

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.

Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.



Arrêt : débranchez la fiche du secteur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.  
NOTE: Cette icône s'applique uniquement dans le cas d'un montage avec tête d'entraînement électrique.



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Le niveau de puissance sonore garanti est 104 dB.

## SYMBOLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Note



Avertissement

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

### ⚠ DANGER

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ⚠ MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

### MISE EN GARDE

Sans symbole d'alerte de sécurité  
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei dem Design Ihres Gebläseaufsatz.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Gebläseaufsatz ist zur Verwendung mit allen benzinbetriebenen Ryobi / Homelite Antriebsköpfen mit 30 cc oder weniger zugelassen, oder mit RLT1238I, RBC1226I, oder RPH1200 elektrische angetriebene Antriebsköpfe.

Es ist nur für den Gebrauch von Erwachsenen vorgesehen, die die Bedienungsanleitung und die Antriebskopf-Anleitung gelesen und verstanden haben und die für ihre Handlung verantwortlich werden können. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen.

Das Produkt ist zum Wegblasen von leichtem Kehrgut, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

### ⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## UNTERWEISUNG

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren die an Eigentum Fremder oder an anderen Personen entstehen könnte.

- Halten Sie Zuschauer, Kinder und Haustiere 15 m von dem Arbeitsbereich fern. Stoppen Sie das Produkt, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

## VORBEREITUNG

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produktes immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie weite Kleidung, oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen; sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die in den Lufteinlass gesaugt werden könnten.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden, um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Das Produkt ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Anweisungen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.
- Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Der Hersteller empfiehlt dringend eine volle Gesichtsmaske oder voll geschlossene Schutzbrille zu tragen. Normale Brillen oder Sonnenbrillen sind kein ausreichender Schutz. Gegenstände können von dem kräftigen Luftstrom jederzeit mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden, und von harten Gegenständen in Richtung Benutzer abprallen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.
- Inspizieren Sie das Produkt vor jeder Benutzung, ob das Gehäuse unbeschädigt

ist und alle Schutzabdeckungen und Griffe montiert und gesichert sind.

- Zu einem autorisierten Kundendienst zurückbringen, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder -schilder, oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z.B. angebrachtem Kehrgutfänger.
- Bedienen Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur auf einem festen, ebenen Untergrund.
- Halten Sie alle Lüftungseinlässe von Ablagerungen frei.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgut vor dem Blasen/Saugen zu lockern.
- Reinigen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.

#### **Für die Montage mit benzinbetriebem Antriebskopf**

- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Berühren Sie nicht die Fläche rund um den Schalldämpfer oder Zylinder des Produkts, diese Teile werden während des Betriebes heiß.
- Stoppen Sie immer den Motor und lassen ihn abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Kraftstoff im Freien mischen. Es dürfen keine Funken oder Flammen zugegen sein. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.
- Stoppen Sie den Motor und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern.
- Lassen Sie den Motor abkühlen. Lassen Sie den Motor vor einem Transport abkühlen, entleeren Sie den Kraftstofftank und ggf. den Öltank, und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, bevor Sie sie in

einem Fahrzeug transportieren.

#### **Für die Montage mit elektrisch betriebem Antriebskopf**

- Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. **Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden. Es muss von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, wenn Beschädigungen sichtbar sind. Entrollen Sie bei der Benutzung immer das Netzkabel; aufgerollte Kabel können überhitzen.
- Trennen Sie das Kabel unverzüglich von der Stromversorgung, falls es während des Gebrauchs beschädigt werden sollte. Berühren Sie nicht das Netzkabel, bevor Sie die Stromzufuhr getrennt haben. Verwenden Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, stellen Sie sicher, dass es für den Einsatz im Freien





geeignet ist und ausreichend für die Strombelastung Ihres Werkzeugs ist. Das Verlängerungskabel sollte entweder mit "H05 RN F" oder "H05 VV F" gekennzeichnet sein. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Entrollen Sie bei der Benutzung immer das Verlängerungskabel, weil aufgerollte Kabel überhitzen können. Beschädigte Verlängerungskabel sollten nicht repariert werden; sie sollten durch einen gleichwertigen Typ ersetzt werden. Das Verlängerungskabel sollte nicht kürzer als 10 m sein, wenn das Stromkabel nicht länger als 0,5 m ist.

- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so liegt, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert, oder es auf andere Weise Beschädigungen und Belastungen ausgesetzt wird.
- Heben oder tragen Sie das Produkt niemals mit dem Netzkabel.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel um die Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Produkt weg.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung für Ihr Produkt richtig ist. Ein Typenschild auf dem Produkt zeigt die Spannung des Gerätes an. Schließen Sie das Produkt niemals an eine andere als diese Gleichstromspannung an.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter auf der Aus Position befindet, bevor Sie die Stromversorgung trennen.

**BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN**

- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn es andere Personen stören könnte.
- Benutzen Sie das Produkt niemals in explosionsgefährdeter Atmosphäre.
- Vermeiden Sie es das Produkt bei schlechtem Wetter zu benutzen, besonders bei Gewittergefahr.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich ständig auf das, was Sie tun. Bedenken Sie die Auswirkungen Ihrer Handlungen sorgfältig.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu Gleichgewichtsverlust führen.
- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand. Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegendenden Teilen fern. Rotierende Laufradflügel können schwerste Verletzungen verursachen.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Sie keine Teile oder Zubehöre die vom Hersteller nicht empfohlen sind.

EN
FR
<b>DE</b>
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

**⚠️ WARNUNG**

Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren jegliche Probleme oder Beschädigung. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Damit die Gefahr durch Verletzungen aufgrund von drehenden Teile verringert wird, stoppen Sie immer das Produkt, ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass alle drehende Teile gestoppt sind:
  - vor Reinigung
  - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - bevor Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten,
  - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde, überprüfen Sie das Produkt auf Schäden



- Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen).

### ⚠️ **WARNUNG**

Ihr Bläser wird ggf. mit einem Tragegeschirr geliefert. Stellen Sie das Tragegeschirr sorgfältig ein, damit es bequem sitzt und das Gewicht des Produktes stützt. Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz, um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Legen Sie das Bläser nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts. Das Kehrgrut könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

### **TRANSPORT UND LAGERUNG**

#### **Für die Montage mit benzinbetriebem Antriebskopf**

- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät einlagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Den gesamten Treibstoff aus dem Treibstofftank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Achten Sie darauf, den Treibstoffdeckel wieder einzusetzen und zu schließen.
- Lassen Sie ggf. das Schmiermittel aus dem Schmiermitteltank in einen für Schmiermittel zugelassenen Behälter aus.

Denken Sie daran, die Schmiermitteleckel richtig wieder einzusetzen.

- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Gummierung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen oder Beschädigung des Produktes zu verhindern.
- Tragen oder transportieren Sie das Produkt niemals während der Motor läuft.
- Halten Sie alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin ein.

#### *Kurzfristige Aufbewahrung (weniger als 1 Monat)*

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

#### **Für die Montage mit elektrisch betriebem Antriebskopf**

- Stoppen Sie das Produkt, trennen Sie es von dem Stromnetz und wickeln Sie das Kabel auf. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.

- Sichern Sie das Produkt beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

**WARTUNG UND PFLEGE**

**⚠ WARNUNG**

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehöre und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

**⚠ WARNUNG**

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Bitte schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es ggf. vom Stromnetz. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile angehalten haben, bevor Sie jegliche Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Sie dürfen die die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alles fest angezogen ist, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

**RESTRISIKEN**

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der

Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung durch fliegende Gegenstände in dem Luftstrom des Gebläserohrs. Tragen Sie immer angemessenen Augenschutz.

**RISIKOVERRINGERUNG**

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Gerätes Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

**⚠ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 149.

1. Sicherungskappe
2. unteres Schaftrohr
3. Nylon-Gewindemutter
4. Gebläseabdeckung
5. Hochgeschwindigkeitsdüse
6. Unteres Gehäuse

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen; befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.

Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte.



Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Haustiere, mindestens 15 m von dem Arbeitsbereich fern.



Rotierende Lüfterräder. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Produkt in Betrieb ist.



Ausschalten: ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

HINWEIS: Dieses Symbol gilt nur für die Montage mit elektrisch betriebenen Antriebskopf.



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie einen Augenschutz



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 104 dB.

## SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Hinweis



Warnung

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt

### ⚠ GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

### ⚠ WARNUNG

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

### ⚠ VORSICHT

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

### VORSICHT

Ohne Sicherheitswarnsymbol Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

En el diseño de este accesorio del soplador, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

### USO PREVISTO

Este accesorio del soplador está aprobado para su uso con todos los cabezales de potencia de gasolina Ryobi/Homelite de 30 cc o menos, o con el cabezal de potencia eléctrico RPH1200, RLT1238I, RBC1226I.

Está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y que se pueden considerar responsables de sus acciones.

Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en un área bien ventilada.

O producto está diseñado para soplar restos de suciedad ligeros, incluidas las hojas, la hierba y otros residuos de jardinería.

### ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

#### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### APRENDIZAJE

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del producto.
- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga a los transeúntes, a los niños y a los animales a 15 m de distancia de la zona de operación. Apague el aparato si alguien entra en el área.
- No utilice el producto cuando esté cansado,

enfermo o bajo la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos.

### PREPARACIÓN

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Mientras esté manipulando el producto, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias. Evite llevar ropa suelta, con cordones o corbata, ya que podría engancharse en las partes móviles.
- No lleve ropa suelta ni abalorios que pueda absorber la entrada de aire.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato. El producto es extremadamente ruidoso y puede provocar lesiones de audición permanentes si no se respetan estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y utilizar protección auditiva.
- Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato. El fabricante recomienda encarecidamente el uso de una máscara completa o de unas gafas protectoras totalmente cerradas. Las gafas normales o de sol no son una protección adecuada. En cualquier momento, los objetos pueden salir despedidos a gran velocidad debido al potente chorro de aire y pueden rebotar en superficies duras hacia el operador.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice el aparato si el interruptor "off" no para el motor.
- Antes de cada uso, observe siempre la carcasa para verificar que no está dañada y que las protecciones y mangos están en su sitio y correctamente sujetos.
- Lleve el aparato a un centro de asistencia autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.
- No haga funcionar el producto con

cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad, por ejemplo, sin el colector de desechos en su lugar.

- Operar el producto en la posición recomendada y sólo en una superficie firme y nivelada.
- Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.
- Use rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar/aspirar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.

### **Para montar con cabezal de potencia de gasolina**

- No ponga en marcha el motor dentro de un área cerrada o parcialmente cerrada. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.
- No toque la zona alrededor del silenciador o cilindro del producto, ya que estas piezas se calientan con el funcionamiento.
- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de hacer mantenimiento.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Mezcle el combustible al aire libre en una zona sin chispas ni llamas. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Apague el motor y déjelo enfriar antes de repostar o guardar la unidad.
- Deje que el motor se enfríe. Vacíe el depósito de combustible y el de aceite (si procede), y fije la unidad para que no se mueva antes del transporte en un vehículo.

### **Para montar con cabezal de potencia eléctrico**

- Los enchufes deben ser adecuados para la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el arranque no intencionado.

Compruebe siempre que el interruptor está en la posición OFF antes de conectar el producto a la fuente de alimentación. No lleve un producto enchufado con su dedo en el interruptor.

- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga este producto a la lluvia o humedad. Si el agua penetra en el producto, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Antes de cada uso, examine el cable para ver si está dañado. Si hay signos de daños, debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado. Desenrolle siempre el cable durante el uso, los cables enrollados pueden sobrecalentarse.
- Si el cable resulta dañado durante el uso, desconecte el cable de la fuente de alimentación de inmediato. No toque el cable antes de desconectar la corriente. No utilice la máquina si el cable está dañado o gastado.
- Si necesita utilizar un cable de prolongación asegúrese de que es adecuado para usarlo en el exterior y de que tiene una capacidad de corriente suficiente para su herramienta. El cable de prolongación deberá llevar la marca "H05 RN F" o "H05 VV F". Antes de cada uso compruebe que el cable de prolongación no está dañado. Mantenga siempre el cable de prolongación desenrollado mientras lo utiliza ya que los cables enrollados pueden sobrecalentarse. Los alargadores no deben repararse, deben sustituirse por otros que sean equivalentes. Asegúrese de que el cable de alimentación está situado de tal manera que no se pisará, estorbará ni estará sometido a daños o molestias. El cable alargador no debería tener menos de 10 metros si el cable suministrado no supera los 0,5 metros.
- No coja ni lleve el producto por el cable eléctrico.
- No tire del cable de alimentación para

desconectarlo del suministro eléctrico.

- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Coloque siempre el cable en la parte trasera a cierta distancia del producto.
- Asegúrese de que el voltaje es adecuado para su producto. Una placa de identificación en el producto indica el voltaje de la unidad. No conecte el producto a un voltaje de CA que no se corresponda con su voltaje.
- Asegúrese de que el interruptor está en posición Apagado antes de desconectarlo del suministro eléctrico.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- Evite utilizar el aparato en malas condiciones atmosféricas, especialmente cuando haya riesgo de relámpago.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- No se distraiga y siempre esté concentrado en lo que está haciendo. Tenga en cuenta y piense bien el efecto de sus acciones.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes. Camine, nunca corra.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de

rotación del impulsor pueden causar lesiones graves.

- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

- Para reducir el riesgo de lesiones asociado a las piezas giratorias de contacto, pare siempre el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y asegúrese de que todas las partes móviles se han parado completamente:
  - antes de la limpieza
  - cuando deje el aparato desatendido
  - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
  - después de golpear un objeto extraño para inspeccionar el aparato y ver si está dañado
  - si el producto empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)

#### ⚠ ADVERTENCIA

El ventilador puede suministrarse con un arnés. Ajuste con cuidado el arnés para ayudarle a soportar el peso del producto más cómodamente. Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No maneje la máquina cerca de ventanas

abiertas.

- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### Para montar con cabezal de potencia de gasolina

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Si procede, drene todo el lubricante del depósito en un contenedor aprobado para lubricantes. Recuerde volver a colocar correctamente el tapón del lubricante.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. De esta manera se eliminará toda la mezcla de combustible que, en caso contrario, podría endurecerse y dejar una capa viscosa en las paredes interiores del circuito de combustible.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- No lleve ni transporte el producto mientras esté funcionando.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

#### *Almacenamiento a corto plazo*

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.

- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.

### Para montar con cabezal de potencia eléctrico

- Detenga el producto, desconéctelo de la corriente eléctrica y enrolle el cable. Deje o aparato enfriarse antes de guardarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

- Apague o desconecte el producto de la corriente eléctrica y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo antes de llevar a cabo cualquier labor de mantenimiento o limpieza.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del



usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.

- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

### RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Use siempre la herramienta adecuada para el trabajo. Utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Lesiones originadas por objetos voladores del flujo de aire del tubo soplador. Lleve puesta la protección ocular adecuada en todo momento.

### REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

### CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 149.

1. Tapa de seguridad del accesorio
2. Brazo de extensión inferior
3. Tuerca roscada de nailon
4. Cubierta del ventilador
5. Boquilla de alta velocidad
6. Voluta inferior

### SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad. Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo. Ventiladores de rotación. Mantenga las manos y los pies apartados de las aberturas mientras el aparato está en funcionamiento.



Apagar: desenchufe el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o de limpieza.  
 NOTA: Este icono se utiliza solo para montar con cabezal de potencia eléctrico.



Use protección auditiva



Utilice protección ocular



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



El mejor nivel de potencia sonora es de 104 dB.

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

### PELIGRO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

### ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

### ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

### ADVERTENCIA

Sin símbolo de alerta de seguridad  
 Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

Il design dell'accessorio soffiatore è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Questo accessorio soffiatore è approvato per l'uso con tutti i motori a benzina Ryobi/Homelite da 30cc o inferiore o con motore elettrico RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

L'accessorio è destinato ad essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

Prodotto da utilizzare in un'area ben ventilata.

Prodotto adatto a soffiare detriti leggeri come foglie, erba, e altri scarti da giardino.

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

#### **▲ AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

### UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo del prodotto.
- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile di eventuali lesioni o danni a persone o cose.
- Tenere osservatori, bambini e animali ad almeno 15 metri di distanza dall'area delle operazioni. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.
- Non utilizzare il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

### PREPARAZIONE

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Mentre si mette in funzione il prodotto indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali. Evitare di indossare abbigliamento con parti svolazzanti o con cordicelle o cordini pendenti; tali elementi potranno infatti rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potranno essere aspirati nelle griglie dell'aria.
- Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Indossare sempre cuffie per le orecchie mentre si mette in funzione il prodotto. Il prodotto è estremamente rumoroso e potrà causare lesioni permanenti all'udito se le istruzioni riguardanti il limite all'esposizione, la riduzione del rumore e le cuffie di protezione non verranno seguite.
- Indossare sempre la protezione completa occhi mentre si utilizza questo prodotto. La ditta produttrice raccomanda di utilizzare una maschera per il volto o visiere ermeticamente chiuse. Normali occhiali scuri o da sole non costituiscono una protezione adeguata. Oggetti potranno essere scagliati ad alta velocità dal potente getto d'aria in un qualsiasi momento e potranno essere scagliati da superfici dure contro l'operatore.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Prima di ciascun utilizzo, controllare sempre il prodotto per verificare se la sede non sia danneggiata e gli schermi e i manici siano al loro posto e siano correttamente assicurati.
- Riportare presso un centro servizi autorizzato per sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Non mettere in funzione il prodotto senza

schermi o protezioni o senza dispositivi di sicurezza come per esempio sacchetti per la raccolta di detriti.

- Mettere in funzione il prodotto nella posizione raccomandata e solo su una superficie ben bilanciata ed equilibrata.
- Rimuovere eventuale materiale di scarto dalle griglie dell'aria.
- Utilizzare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di svolgere operazioni di soffiatura/aspiratura.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.

### **Per l'assemblaggio con motore a benzina**

- Non avviare o far funzionare il motore all'interno di una zona chiusa o parzialmente chiusa. Respirare fumi di scarico può uccidere.
- Non toccare la parte intorno al silenziatore o al cilindro del prodotto dal momento che con l'uso si surriscaldano.
- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di svolgere eventuali operazioni di manutenzione.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo.
- Miscelare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme. Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore e lasciare raffreddare prima di ricaricare il carburante e riporre l'unità.
- Lasciare raffreddare il motore. Svuotare il serbatoio del carburante e il serbatoio dell'olio (se applicabile), e fissare l'unità per impedire qualsiasi movimento della stessa prima di trasportarla in un veicolo.

### **Per l'assemblaggio con motore elettrico**

- Le prese dell'alimentazione devono essere compatibili con la spina. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili con messa a terra (presa di terra). Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Non mettere in funzione accidentalmente

l'utensile. Controllare sempre che l'interruttore sia in posizione Off (spento) prima di collegare il prodotto all'alimentazione. Non trasportare mai il prodotto con il dito sull'interruttore.

- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori. Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. La penetrazione di acqua nell'unità aumenta il rischio di scosse elettriche.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni. Nel caso in cui si riscontrino segni di danni, far sostituire l'utensile da un centro servizi autorizzato. Srotolare sempre il cavo prima dell'uso, cavi arrotolati possono surriscaldarsi.
- Nel caso in cui un cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, scollegare il cavo dall'alimentazione immediatamente. Non toccare il cavo prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Non utilizzare l'utensile se il cavo è danneggiato o usurato.
- Prima di utilizzare una prolunga assicurarsi che sia adatta all'utilizzo in esterni e che abbia la capacità nominale sufficiente per l'utensile. La prolunga dovrà essere marcata con "H05 RN F" o "H05 VV F". Controllare che il cavo della prolunga non presenti danni prima di ogni utilizzo. Srotolare sempre il cavo della tensione durante l'utilizzo dal momento che cavi arrotolati potranno surriscaldarsi. Cavi di prolughe danneggiati non devono essere riparati, devono essere sostituiti con un tipo equivalente. Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione sia posizionato in modo che l'operatore non vi passi sopra, non vi inciampi o non sia altrimenti soggetto a danni o stress. La lunghezza della prolunga non deve essere inferiore a 10 metri se il cavo di alimentazione non supera 0,5 metri.
- Non prendere né trasportare mai il prodotto dal cavo elettrico.



EN
FR
DE
ES
<b>IT</b>
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
CS
PL
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

- Non scollegare mai l'utensile tirando il cavo dalla presa.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed angoli appuntiti.
- Spostare sempre il cavo verso la parte posteriore del prodotto.
- Assicurarsi che il voltaggio sia corretto per il prodotto. Una targhetta sul prodotto indica il voltaggio dell'unità. Non collegare il prodotto a voltaggio AC diverso dal voltaggio del presente prodotto.
- Assicurarsi che l'interruttore sia su OFF (spento) prima di scollegarlo dall'alimentazione.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in un'atmosfera esplosiva.
- Evitare di utilizzare il prodotto in cattive condizioni climatiche soprattutto in caso di rischi di fulmini.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non venire distratti e concentrarsi sempre su ciò che si sta facendo. Pensare e considerare l'effetto delle proprie azioni attentamente.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
- Mantenere l'equilibrio su terreni in discesa. Camminare, non correre mai.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali.

- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.

### ⚠ AVVERTENZA

Ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

- Per ridurre il rischio di lesioni associate con le parti rotanti in contatto, arrestare sempre il prodotto, scollegarlo dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti in movimento si arrestino:
  - prima di effettuare la pulizia
  - quando si lascia il prodotto incustodito
  - prima di svolgere operazioni di controllo, manutenzione o lavoro sul prodotto
  - Dopo aver colpito un corpo estraneo controllare il prodotto per individuare eventuali danni
  - se il prodotto inizia a vibrare in maniera anormale (controllare immediatamente)

### ⚠ AVVERTENZA

Il soffiatore-aspiratore potrà essere venduto con una cinghia. Regolare attentamente la cinghia per aiutare a sostenere in maniera comoda il peso del prodotto. Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Non posizionare il soffiatore su o accanto



a detriti molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

## TRASPORTO E RIPONIMENTO

### Per l'assemblaggio con motore a benzina

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Se applicabile, scaricare tutto il lubrificante dal serbatoio in un contenitore destinato a tale uso. Ricordarsi di sostituire correttamente il cappuccio del lubrificante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. In questo modo si eliminerà tutta la miscela residua, evitando così l'accumulo di depositi nel sistema di carburazione.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
- Quando si trasporta il prodotto, assicurarlo da movimenti o cadute per prevenire lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non portare né trasportare mai il prodotto mentre è in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

### Riponimento per un breve periodo di tempo

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.

### Per l'assemblaggio con motore elettrico

- Arrestare l'unità, scollegare dalla rete elettrica e avvolgere il cavo. Lasciare il prodotto raffreddarsi adeguatamente prima di riporre o trasportare.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

## MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

### ⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

- Spegnere e/o scollegare l'unità dalla rete elettrica e assicurarsi che tutte le parti mobili abbiano smesso completamente di muoversi prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

## RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'attrezzo corretto per il lavoro che si desidera svolgere. Utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate da oggetti volanti dovuti al flusso d'aria del soffiatore. Indossare sempre protezione occhi adeguata.

## RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

## AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 149.

1. Tappo di sicurezza
2. Barra inferiore
3. Dado filettato in nylon
4. Coperchio ventola
5. Ugello ad alta velocità
6. Voluta inferiore

## SIMBOLI SUL PRODOTTO



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere lontani tutti gli osservatori, soprattutto bambini e animali, ad almeno 15 m dalla zona di funzionamento.



Ventole rotanti. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Spegnere: rimuovere la spina dall'alimentazione principale prima di svolgere le operazioni di pulizia o manutenzione.

NOTA: L'icona è valida solo per l'assemblaggio con motore elettrico.



Indossare cuffie di protezione



Indossare dispositivi di protezione occhi



Non esporre a pioggia o umidità.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Il livello di pressione sonora garantito indicato su questa etichetta è di 104 dB.

#### SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente



Nota



Avvertenze

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

#### **PERICOLO**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

#### **AVVERTENZA**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

#### **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

#### **ATTENZIONE**

Senza simbolo di allerta di sicurezza  
Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.



Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw blazeraccessoire altijd de hoogste prioriteit gekregen.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze blazeraccessoire is goedgekeurd voor gebruik met elke Ryobi/Homelite benzineaangedreven aandrijfkop van 30cc of minder, of met de RLT1238I, RBC1226I RPH1200 elektrisch aangedreven aandrijfkop.

Het mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding en de betreffende handleiding van de aandrijfkop hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun acties.

Dit product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik op een goed geventileerde plaats

Het product is bedoeld om lichte afval, zoals bladeren, gras en ander tuinafval, te blazen.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

### OPLEIDING

- Lees zorgvuldig de instructies. Wees vertrouwd met de bedieningen en het correct gebruik van het product.
- Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Hou er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren t.o.v. anderen of hun eigendom.
- Houd omstanders, kinderen en huisdieren

op tenminste 15 m afstand van het werkgebied. Leg het product stil als iemand het werkgebied betreedt.

- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen staat.

### VOORBEREIDING

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Terwijl u het product bedient, draagt u altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van losse kledij of kledij met loshangende snoeren; ze kunnen verstrikt raken in de bewegende delen.
- Draag geen losse kledij of juwelen die in de luchtinlaat kunnen worden ingetrokken.
- Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.
- Draag steeds gehoorbescherming terwijl u dit product gebruikt. Het product is heel luidruchtig en kan leiden tot permanente gehoorschade als de instructies ter beperking van de blootstelling, geluiddemping en het dragen van gehoorbescherming niet worden nageleefd.
- Draag steeds volledige gezichtsbescherming terwijl u dit product gebruikt. De fabrikant raadt ten zeerste het gebruik aan van een volledig gezichtsmasker of een gesloten veiligheidsbril. Een normale bril of zonnebril is geen afdoende bescherming. Voorwerpen kunnen tegen hoge snelheid door een krachtige luchtstoot worden weggeslingerd en vanaf een hard oppervlak in de richting van de bediener worden teruggestuurd.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het product niet als de "uit"-knop de motor niet stillegt.
- Voor elk gebruik inspecteert u altijd visueel of de behuizing onbeschadigd is en dat alle beschermers en handvatten goed zijn gemonteerd en stevig vastgemaakt.

- Raadpleeg een geautoriseerd servicecentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te vervangen.
- Gebruik het product nooit met een defecte beschermer of schild of zonder veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld een afvalcollector.
- Gebruik het product in de aangewezen positie en uitsluitend op een stevig, vlak oppervlak.
- Houd alle koelluchtinlaten vrij van afval.
- Gebruik harken en bezems om restafval los te maken voordat u gaat blazen/zuigen.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.

### Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop

- Start of gebruik de motor nooit in een gesloten of deels gesloten ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Raak het gebied rond de demper of cilinder van het product niet aan, deze onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruiken.
- Leg de motor altijd stil en laat deze afkoelen voor u onderhoudswerken uitvoert.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Meng brandstof in de open lucht waar geen vonken of vlammen zijn. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.
- Leg de motor stil en laat deze afkoelen voor u de eenheid opnieuw met brandstof vult of opbergt.
- Laat de motor afkoelen. Leeg eerst de benzinetank en de olietank (indien van toepassing), en maak het toestel vast, zodat het tijdens transport niet verplaatst.

### Voor montage met de elektrisch aangedreven aandrijfkop

- De stekker moet overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische

werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.

- Voorkom ongewild starten. Controleer altijd of de schakelaar zich in de uitstand bevindt voor u het product met de contactdoos verbindt. Draag het product niet met de stekker in het stopcontact en uw vinger op de schakelaar.
- Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat het product binnendringt verhoogt het gevaar op een elektrische schok.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Voor elk gebruik controleert u het stroomsnoer op schade. Als er tekenen van schade zijn, moet dit door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen. Ontrol het stroomsnoer altijd tijdens gebruik, opgerolde snoeren kunnen oververhitten.
- Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, trekt u onmiddellijk de stekker uit de contactdoos. Raak het snoer niet aan voor u de stroomtoevoer hebt ontkoppeld. Gebruik de machine niet als het snoer versleten of beschadigd is.
- Als u een verlengsnoer moet gebruiken, zorgt u ervoor dat het geschikt is voor buitenshuis gebruik en een stroomvoercapaciteit heeft die volstaat om uw werktuig aan te drijven. Het verlengsnoer moet gemarkeerd zijn met "H05 RN F" of "H05 VV F". Controleer het verlengsnoer voor elk gebruik op schade. Ontrol het verlengsnoer altijd tijdens gebruik omdat opgerolde kabels kunnen oververhitten. Beschadigde verlengsnoeren mogen niet worden hersteld, maar moeten door een gelijkwaardig type worden vervangen. Zorg ervoor dat het stroomsnoer zo is geplaatst dat men er niet kan op stappen, over kan struikelen of het op een andere manier wordt blootgesteld aan stress of schade. Het verlengsnoer mag niet korter zijn dan

10 meter als het netsnoer niet langer is dan 0,5 meter.

- Til het product nooit op aan de elektrische kabel of draag het nooit aan de elektrische kabel.
- Trek nooit aan het stroomsnoer om van de stroomtoevoer te ontkoppelen.
- Houd het stroomsnoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- Richt het snoer altijd naar de achterkant, weg van het product.
- Zorg ervoor dat de spanning correct is voor uw product. Een naamplaatje op het product duidt de spanning van het toestel aan. Verbind het product nooit met een AC-spanning die verschilt van deze spanning.
- Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de Off-positie bevindt voor u de machine van de stroombron ontkoppelt.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen.
- Gebruik het product nooit in een explosieve atmosfeer.
- Vermijd gebruik van het product bij slecht weer, vooral als er gevaar voor bliksem bestaat.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Laat u niet afleiden en concentreer altijd op wat u doet. Denk aan en overweeg zorgvuldig de gevolgen van uw handelingen.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en

goed evenwicht. Overrek u niet. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.

- Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat op hellingen. Stap altijd, loop nooit.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen. Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

- Om het risico op letsels te vermijden die verbonden zijn met contact met bewegende delen, legt u het product altijd stil, trekt u de stekker uit de contactdoos en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen volledig zijn stilgevallen.
  - vóór het reinigen
  - wanneer u het product onbeheerd achterlaat
  - voor het controleren, onderhouden of werken aan het product.
  - nadat een vreemd voorwerp werd geraakt om het product op schade te controleren.
  - als het product abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren)

#### ⚠ WAARSCHUWING

Uw blazer kan met een harnas worden geleverd. Stel het harnas voorzichtig af om op een comfortabele manier te helpen het gewicht van het product te dragen. Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

- Draag een mondmasker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels

verbonden met het inademen van stof, te verminderen.

- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.
- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.

## TRANSPORT EN OPSLAG

### Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofdop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Voer indien van toepassing alle smeermiddel van de tank af in een container die is goedgekeurd voor smeermiddel. Vergeet niet om de smeermiddeldop goed terug te plaatsen.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Hierdoor wordt het brandstof-olie-mengsel verwijderd dat kan verouderen waardoor lak en hars kunnen achterblijven in het brandstofsysteem.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Draag of transporteer het product nooit terwijl de motor draait.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.

### Kortstondige opslag

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.

### Voor montage met de elektrisch aangedreven aandrijfkop

- Stop het product, ontkoppel het van de netspanning en wikkel de kabel op. Laat het product voldoende afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.



EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

- Schakel het product uit en/of ontkoppel het van de stroomtoevoer en zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig zijn gestopt voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

### RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het voor de taak geschikte werktuig. Gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel vanwege rondvliegende objecten uit de luchtstroom van de blaasbuis. Draag steeds aangepaste gezichtsbescherming.

### RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling

van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

**⚠ WAARSCHUWING**

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 149.

1. Bevestiging van de beveiligingskap
2. Onderarm
3. Moer met nylon schroefdraad
4. Ventilatie deksel
5. Mondstuk voor hoge snelheid
6. Onderste spiraal

### SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Lees en begrijp alle instructies voor u het product bedient, volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, op tenminste 15m afstand van het werkgebied.





Roterende ventilatoren. Houd handen en voeten weg van openingen terwijl het product loopt.



Schakel het product uit, trek de stekker uit de contactdoos voor reiniging of onderhoud. **OPMERKING:** Dit pictogram is uitsluitend van toepassing voor montage met de elektrisch aangedreven aandrijfkop.



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat.

Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Het gegarandeerde geluidsniveau dat op dit etiket is getoond is 104 dB.

## SYMBOLLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Opmerking



Waarschuwing

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

### ⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

### ⚠ LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

### LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool  
Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

No design do seu acessório do soprador demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## USO PREVISTO

Este acessório do soprador está aprovado para utilização com todas as cabeças motrizes Ryobi/Homelite a gasolina até 30 cc, ou com a cabeça motriz eléctrica RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Destina-se a ser utilizado por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e no Manual da cabeça motriz aplicável, e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

Este produto destina-se exclusivamente a ser usado no exterior, numa área bem ventilada.

O produto destina-se a soprar detritos leves, incluindo folhas, grama e outros resíduos de jardim.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

## FORMAÇÃO

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Mantenha os transeuntes, as crianças e os animais a 15 m de distância da zona de operação. Desligue o aparelho se alguém entrar na área.

- Não utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos.

## PREPARAÇÃO

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Durante o funcionamento do produto, use sempre calçado forte e calças longas. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias. Evite usar roupa larga com cordões ou gravata, porque poderá encravar nas partes móveis.
- Não use roupa larga nem missangas que possam ir para entrada de ar.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Coloque sempre uma proteção para os ouvidos enquanto manipula este aparelho. O produto é extremamente ruidoso e pode provocar lesões de audição permanentes se não se respeitarem estritamente as instruções para limitar a exposição, reduzir o ruído e utilizar proteção auditiva.
- Coloque sempre uma proteção total para os olhos enquanto manipula este aparelho. O fabricante recomenda encarecidamente o uso de uma máscara completa ou de umas luvas protetoras totalmente fechadas. Os óculos normais ou de sol não são uma proteção adequada. Em qualquer momento, os objetos podem ser projetados a grande velocidade devido ao potente jorro de ar e podem fazer ricochete em superfícies duras em direção ao operador.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize o aparelho se o interruptor "off" não parar o motor.
- Antes de cada uso, observe sempre a armação para verificar que não está danificada e que as proteções e cabos estão no seu sítio e corretamente fixos.
- Devolva o aparelho a um centro de assistência autorizado para substituir etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Nunca coloque o produto a funcionar com proteções ou defesas defeituosas ou sem

dispositivos de segurança, por exemplo coletor de detritos no sítio.

- Operar o produto na posição recomendada e apenas numa superfície firme e nivelada.
- Mantenha as entradas de ar para arrefecimento sem obstruções.
- Use ancinhos e vassouras para soltar os detritos antes de soprar/aspirar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.

### **Para montagem em cabeça motriz a gasolina**

- Não ponha em marcha o motor dentro de uma área fechada ou parcialmente fechada. A inalação de fumos de escape pode matar.
- Não toque na área junto à panela de escape nem na área junto ao cilindro do motor do produto: estas peças ficam quentes ao toque durante e a seguir à operação do produto.
- Pare sempre o motor e deixe que arrefeça antes de fazer a manutenção.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Misture o combustível ao ar livre, afastado de faíscas ou chamas. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- Apague o motor e deixe-o arrefecer antes de voltar a colocar combustível ou guardar a unidade.
- Deixe que o motor arrefeça. Antes de transportar a unidade num veículo, esvazie o depósito de combustível e o depósito de óleo (se aplicável) e fixe a unidade em segurança por forma a que não se desloque.

### **Para montagem em cabeça motriz eléctrica**

- As ligações devem ser adequadas para a tomada de corrente. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas

não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.

- Evite um arranque inesperado. Verifique sempre se o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar o produto à corrente eléctrica. Não transporte um produto ligado com o dedo no interruptor.
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada. A entrada de água no produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Antes de cada uso, examine o cabo para ver se está danificado. Se houver sinais de danos, deve ser substituído por um centro de serviço autorizado. Desenrole sempre o cable durante o uso, os cabos enrolados podem sobreaquecer.
- Se o cabo ficar danificado durante a utilização, desconecte imediatamente o cabo da tomada. Não toque no cabo antes de o desligar da corrente. Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.
- Se necessitar utilizar um cabo de prolongamento assegure-se de que é adequado para usá-lo no exterior e de que tem uma capacidade de corrente suficiente para a sua ferramenta. O cabo de prolongamento deverá levar a marca "H05 RN F" ou "H05 VV F". Antes de cada uso verifique que o cabo de prolongamento não está danificado. Mantenha sempre o cabo de prolongamento desenrolado enquanto o utiliza porque os cabos enrolados podem sobreaquecer. Os alargadores não devem ser reparados, devem ser substituídos por outros que sejam equivalentes. Assegure-se de que o cabo de alimentação está situado de tal maneira que não se pisará, estorvará nem estará submetido a danos ou incómodos. Se o cabo de corrente tiver menos de meio metro de comprimento, então o cabo da extensão de corrente deve ter mais de 10 metros de comprimento.



- Não pegue nem leve o produto pelo cabo eléctrico.
- Não pegue no cabo de alimentação para desligá-lo do fornecimento eléctrico.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Direcione sem o cabo para trás afastando-o do produto.
- Assegure-se de que a voltagem é adequada para o seu produto. Uma placa de identificação no produto indica a voltagem da unidade. Não ligue o produto a uma voltagem de CA que não corresponda à sua voltagem.
- Assegure-se de que o interruptor está em posição Desligado antes de desligar do fornecimento eléctrico.

**AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR**

- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas.
- Nunca opere o aparelho num ambiente explosivo.
- Evite utilizar o aparelho em más condições atmosféricas, especialmente quando houver risco de relâmpago.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Não se desconcentre e concentre-se sempre no que está a fazer. Tenha em conta e pense bem no efeito das suas ações.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Certifique-se sempre onde põe os pés em sítios inclinados. Ande e nunca corra.

- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo. As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Inspeccione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

- Para reduzir o risco de lesões associado às peças giratórias de contacto, pare sempre o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e assegure-se de que todas as partes móveis pararam completamente:
  - antes de limpar
  - quando deixar o aparelho sem ninguém
  - antes de verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
  - depois de bater num objeto estranho para inspecionar o aparelho e ver se está danificado
  - se o produto começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente)

**⚠ ADVERTÊNCIA**

O insuflador pode ser fornecido com um arnês. Ajuste com cuidado o arnês para ajudá-lo a suportar o peso do produto mais comodamente. Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.

- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

### Para montagem em cabeça motriz a gasolina

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Se for aplicável, esvazie todo o óleo lubrificante do depósito, para dentro de um recipiente aprovado para lubrificante. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão do lubrificante.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Este procedimento drenará a mistura de combustível e óleo que podem ficar estragada e deixar resíduos resinosos e enlameados no sistema de combustível.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Não leve nem transporte o produto enquanto estiver a funcionar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

### Armazenamento a curto prazo

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.

- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.

### Para montagem em cabeça motriz eléctrica

- Pare o produto, desligue-o da fonte de alimentação e enrole o cabo. Deixe o dispositivo arrefecer antes de o guardar ou transportar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

## MANUTENÇÃO

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

- Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desligue o produto e/ou desligue-o da fonte de alimentação e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para

outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.

- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta adequada para o trabalho. Use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído. Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- Ferimentos causados por objectos projectados pelo caudal de ar do tubo de sopro. Coloque sempre a proteção ocular adequada.

### REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.

- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

### CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 149.

1. Tampa de fixação em segurança do acessório
2. Lança inferior
3. Porca de nylon roscada
4. Cobertura do ventilador
5. Boquilha de alta velocidade
6. Voluta de fundo

### SÍMBOLOS NO PRODUTO



Leia e compreenda todas as instruções antes de manipular o produto, respeite os alertas e as instruções de segurança.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15 m da área de funcionamento.



Ventoinhas. Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas enquanto o aparelho está em funcionamento.



Desligar: desligue o aparelho antes de realizar qualquer tarefa de manutenção ou de limpeza.

NOTA: Este ícone é aplicável apenas para a montagem em cabeça motriz eléctrica.



Use protecção para os ouvidos



Usar protecção para os olhos



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



O nível garantido de pressão sonora mostrado neste rótulo é de 104 dB.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

### **⚠ PERIGO**

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

### **ADVERTÊNCIA**

Sem símbolo de alerta de segurança  
Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

Ved udformningen af dit blæseudstyr har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

**TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL**

Dette blæseudstyr er godkendt til brug sammen med alle benzindrevne Ryobi/Homelite-powerheads på 30 kubikcentimeter eller mindre eller med elektrisk drevne RLT1238I, RBC1226I, RPH1200-powerheads.

Den er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarselerne i denne vejledning og de relevante powerhead-manualer og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Produktet er beregnet til at blæse lettere affald inkl. løv, græs og andet haveaffald.

**GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER**

**⚠ ADVARSEL**

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

**UDDANNELSE**

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt korrekt brug af produktet.
- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.
- Husk det er brugeren selv der er ansvarlig for ulykker eller farer andre folk bliver udsat for.
- Tilskuere, børn og kæledyr skal have en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til arbejdsområdet. Stop produktet, hvis uvedkommende kommer ind i området.
- Du må aldrig bruge produktet, når du er

træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.

**FORBEREDELSE**

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Under arbejdet med produktet skal man altid bære kraftigt fodtøj og lange bukser. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære løstsiddende tøj samt nedhængende snore eller bånd; disse kan hænge fast i bevægelige dele.
- Undlad at benytte løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive trukket ind i luftindgangen.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikles sig ind i bevægelige dele.
- Benyt altid fuldstændigt høreværn under brugen af produktet. Produktet er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Benyt altid fuldstændigt øjenværn under brugen af dette produkt. Producenten anbefaler på det kraftigste, at man benytter fuld ansigtsmæssige og helt lukkede beskyttelsesbriller. Normale briller eller solbriller yder ikke tilstrækkelig beskyttelse. Genstande kan til enhver tid blive opslugnet med høj hastighed af den kraftige luftstråle og kan springe tilbage mod operatøren, hvis de rammer hårde overflader.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningselementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge produktet, hvis motoren ikke kan startes med "SLUK"-kontakten.
- Inden hver brug skal man altid visuelt inspicere, at huset er ubeskadiget, og at afskærmninger og håndtag er korrekt placeret og sikret.
- Indleveres på et autoriseret servicecenter med henblik på erstatning af beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjolde, eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr, fx påmonteret affaldsopsamler.

- Produktet skal benyttes i den anbefalede position og kun på et fast, plant underlag.
- Hold alle køleluftindgange fri for affaldsstykker.
- Brug river og koste til løsning af affald, inden der blæses/suges.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.

### For montering med benzindrevet powerhead

- Motoren må aldrig startes eller køres i et lukket eller delvist indelukket område. Indånding af udstødningssgas kan være dødelig.
- Rør ikke området omkring produktets lyddæmper eller cylinder; disse dele bliver varme under drift.
- Stop altid motoren, og lad den køle af, inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelse.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Benzin/olie skal blandes udendørs og på afstand af steder, hvor gnister eller åben ild forekommer. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- Stop motoren, og lad den køle af, inden produktet tankes eller opbevares.
- Lad motoren køle af. Tøm brændstoftanken og olietanken (hvis det er relevant), og fastgør enheden før transport med et køretøj, så den ikke bevæger sig.

### For montering med elektrisk drevet powerhead

- Elværktøjets elstik skal passe til stikkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Undgå utilsigtet start af enheden. Kontrollér altid, at kontakten er i pos. Off (=slukket), inden produktet sluttes til strømforsyningen. Flyt ikke produktet med fingeren på startknappen, mens det er tilsluttet strøm.

- Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der kommer vand ind i produktet, er der øget risiko for elektrisk stød.
- Strømmenskaltilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsestrøm på max 30 mA.
- Inden hver brug skal man kontrollere elkablet for evt. beskadigelser. Hvis det opviser tegn på skader, skal det udskiftes på et autoriseret servicecenter. Elkablet skal altid rulles helt ud under brug; oprullede kabler kan blive overophedet.
- Hvis en ledning bliver beskadiget under brug, skal man straks trække stikket ud af lysnetkontakten. Undlad at røre ved kablet, før der er slukket for strømmen. Undlad at bruge maskinen, ledningen er beskadiget eller slidt.
- Hvis man skal bruge en forlængerledning, skal man sikre sig, at den er velegnet til udendørs brug og har en mærkekapacitet, der er tilstrækkelig til at forsyne værktøjet. Forlængerledningen skal være mærket med enten "H05 RN F" eller "H05 VV F". Forlængerledningen skal kontrolleres for skader inden hver brug. Forlængerledningen skal altid rulles helt ud under brug; oprullede ledninger kan blive overophedet. Beskadigede forlængerkabler må ikke repareres, men skal udskiftes med en tilsvarende type. Kontrollér, at strømforsyningskablet er positioneret, så ingen træder på det eller falder over det, eller at på anden måde udsættes for skade eller belastning. Forlængerledningen skal mindst være 10 meter, hvis strømledningen ikke er længere end 0,5 meter.
- Produktet må aldrig løftes eller bæres i strømforsyningskablet.
- Træk aldrig i selve kablet, når stikket skal trækkes ud af kontakten.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Før altid kablet bagud og væk fra produktet.
- Kontrollér, at spændingen passer til produktet. En navneplade på produktet indikerer enhedens spænding. Produktet må aldrig sluttes en til vekselstrøms spænding,

der afviger fra denne spænding.

- Kontrollér, at kontakten er i pos. Off (=slukket), inden stikket trækkes ud af stikkontakten.

### SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre.
- Undgå at bruge produktet i atmosfærer med eksplosionsfare.
- Undlad at bruge produktet i dårligt vejr, især hvis der er fare for lynnedslag.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Sørg for ikke at blive distraheret, og vær altid koncentreret om dét, du gør. Gennemtænk og overvej nøje konsekvenserne af dine handlinger.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækning kan føre til tab af balancen.
- Sørg altid for at have godt fodfæste på skråninger. Gå, løb aldrig.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele. Roterende skovblade kan forårsage alvorlig personskade.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.

### ⚠ ADVARSEL

Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- For at mindske risikoen for skader i forbindelse med berøring af roterende dele skal man altid stoppe produktet, trække stikket ud af kontakten og sørge for, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt:
  - før rengøring
  - når produktet efterlades uden opsyn
  - inden kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
  - Hvis man rammer et fremmedlegeme, skal man huske at inspicere produktet for skader.
  - hvis produktet begynder at vibrere unormalt (kontrolleres omgående)

### ⚠ ADVARSEL

Blæseren kan være forsynet med skulderstop. Selen skal indjusteres omhyggeligt, så den bærer produktets vægt komfortabelt. Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalering af støv.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
<b>DA</b>
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

## TRANSPORT OG OPBEVARING

### For montering med benzindrevet powerhead

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstoffættten korrekt på og stramme den.
- Dræn efter behov al smøremiddel fra tanken ind i en beholder, som er godkendt til smøremiddel. Husk at sætte hættten ordentligt på smøremiddelbeholderen.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Herved undgår man, at benzin-/olieblandingen skiller og skaber fedtede, gummiagtige aflejringer i benzinsystemet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.
- Når man transporterer produktet, skal man sikre det, så det ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Produktet må aldrig bæres eller transporteres, mens det kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

### Kortvarig opbevaring

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.

### For montering med elektrisk drevet powerhead

- Stop produktet, afbryd strømforsyningen og rul kablet ind. Lad produktet køle

tilstrækkeligt af inden opbevaring eller transport.

- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ▲ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

### ▲ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

- Før der udføres vedligeholdelse eller rengøringsarbejde, skal produktet slukkes, og/eller strømforsyningen skal afbrydes, og man skal sikre, at alle bevægelige dele overhovedet ikke bevæger sig.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og



operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det korrekte værktøj til arbejdsopgaven. Benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj. Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Der kan opstå skader forårsaget af genstande, der hvirvles af sted via luftstrømmen fra blæseslangen. Der skal altid benyttes passende øjenværn.

### RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejds pauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

### KEND PRODUKTET

Se side 149.

1. Sikringshætte til udstyret
2. Nederste rørslange
3. Nylonmøtrik med gevind
4. Blæserdæksel
5. Højhastighedsdyse
6. Nederste diffusor

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Alle vejledninger skal læses og forstås, inden produktet benyttes; følg alle advarsler og sikkerhedsinstrukser.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.



Roterende blæsere. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens produktet kører.



Slukning: Tag stikket ud af stikkontakten inden påbegyndelse af rengøring eller vedligeholdelse. **BEMÆRK:** Dette ikon gælder kun for montering med elektrisk drevet powerhead.



Bær høreværn



Benyt øjenværn



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Det garanterede lydeffektniveau er 104 dB.

#### SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

#### **FARE**

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

#### **ADVARSEL**

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

#### **PAS PÅ**

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

#### **PAS PÅ**

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av ditt blåsartillbehör.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Detta blåsartillbehör är godkänt för användning med alla besindrivna drivenheter på 30 cc eller mindre från Ryobi/Homelite eller med den elektriska drivenheten RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Det är endast avsett att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och i relevant manual för drivenheten, och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk i ett väl ventilerat område.

Produkten är avsedd för att blåsa lätt skräp som gräs, löv och annat trädgårdsskräp.

### ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

#### ⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

### UTBILDNING

- Läs igenom instruktionerna noga. Bekanta dig med reglagen och rätt användning av produkten.
- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra människor och deras egendom.
- Håll åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd. Stoppa produkten om någon kommer i närheten.
- Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

### FÖRBEREDELSE

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Vid användning av produkten ska du alltid använda ordentliga skodon och långa byxor. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär inte kläder som sitter löst eller som har hängande delar eller snören, de kan fastna i rörliga delar.
- Bär inga löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar eller sugas in i luftintag.
- Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.
- Använd alltid hörselskydd vid användning av produkten. Produkten är extremt bullrig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda hörselskydd följs.
- Använd alltid heltäckande skyddsglasögon vid användning av produkten. Tillverkaren rekommenderar starkt användning av ansiktsskydd eller heltäckande skyddsglasögon. Vanliga glasögon eller solglasögon skyddar inte tillräckligt. Föremål kan när som helst kastas i väg i hög hastighet av den kraftfulla luftströmmen och studsas på hårda ytor i riktning mot användaren.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte produkten om "Off"-läget inte stoppar motorn.
- Inspektera före varje användning så att höljet är oskadat och att skydd och handtag sitter ordentligt på plats.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för byte av skadade eller oläsliga etiketter.
- Använd aldrig verktyget med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna, som skräpuppsamlaren, är på plats.
- Använd produkten i rekommenderat läge och enbart på fast, jämnt underlag.
- Håll alla kylluftsintag fria från skräp.
- Använd räfsor och borstar för att luckra upp skräp innan du blåser.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet

påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.

### För montering med bensindriven drivenhet

- Starta eller kör aldrig maskinen i ett slutet eller begränsat utrymme. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.
- Vidrör inte området runt ljuddämparen eller produktens cylinder, eftersom dessa delar blir heta vid användning.
- Stoppa motorn och låt den svalna före underhållsarbete.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Blanda bränslet utomhus där det inte finns några gnistor eller öppna lågor. Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning av bränsle eller förvaring.
- Låt motorn svalna. Töm bränsletanken och oljetanken (om tillämpligt) och säkra enheten så att den inte kan röra sig innan du transporterar den i ett fordon.

### För montering med elektrisk drivenhet

- Elverktygets kontakt måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att reglaget är i Off-läget innan produkten kopplas till strömförsörjning. Bär inte en inkopplad produkt med dina fingrar på strömbrytaren.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp. Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i enheten ökar risken för elektriska stötar.
- El bör komma ifrån en apparat med residual krets (RCD) med en utlösande strömstyrka ej överstigande 30 mA.
- Kontrollera alltid elkabeln före användning. Om det finns tecken på skada ska den

bytas ut på godkänt servicecenter. Rulla ut kabeln före användning, hoprullad kabel kan överhettas.

- Om kabeln skadas under användning ska den kopplas från eluttaget omedelbart. Rör inte vid kabeln innan strömförsörjningen är fränkopplad. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Om du måste använda förlängningskabel ska du kontrollera att den är för utomhusbruk och har kapacitet för att fungera med verktyget. Förlängningskabeln ska vara märkt med antingen "H05 RN F" eller "H05 VV F". Kontrollera förlängningskabeln så det inte finns några skador inför varje användning. Rulla ut förlängningskabeln under användning eftersom hoprullad kabel kan överhettas. Skadade förlängningskablar får inte repareras, de ska ersättas med motsvarande typ. Se till att el-kabeln ligger så att man inte trampar eller snubblar på den, eller så att den på annat sätt kan skadas eller förslitas. Förlängningssladden bör inte vara kortare än 10 meter om elsladden inte är längre än 0,5 meter.
- Lyft aldrig upp- eller bär produkten i el-kabeln.
- Dra aldrig ur kontakten ur väggen genom att dra i sladden. .
- Håll el-kabeln borta från värme, olja och skarpa kanter.
- Håll alltid undan kabeln från bakre delen av produkten.
- Kontrollera att spänningen är korrekt för produkten. På en skylt på produkten anges strömstyrkan (Volt). Koppla aldrig produkten till en växelströmsstyrka som skiljer från denna.
- Kontrollera att omkopplaren står i OFF-läge innan den kopplas ur från vägguttaget.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR

- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen.
- Använd aldrig produkten i lättantändlig atmosfär.
- Använd inte produkten i dåligt väder, speciellt inte om det finns risk för åskoväder.
- Använd endast i god belysning. Operatören

måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.

- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Låt dig inte distraheras och var alltid fokuserad på det du gör. Tänk på och överväg noga konsekvensen av dina handlingar.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.
- Se till att du har ordentligt fotfäste i lutningar. Gå. Spring aldrig.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar. De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

#### **⚠ VARNING**

Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

- För att minska skaderisken med roterande delar ska motorn alltid stoppas, koppla från eluttaget och se till att alla rörliga delar har stannat helt före:
  - före rengöring
  - när produkten lämnas utan övervakning
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
  - efter att ha träffat något föremål för att kontrollera om produkten skadats
  - när maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart)

#### **⚠ VARNING**

Din blåsare kan utrustas med sele. Justera försiktigt selen så att den hjälper till att bära produktens tyngd. Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsroren.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

#### **TRANSPORT OCH FÖRVARING**

##### **För montering med bensindriven drivenhet**

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensen. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Om tillämpligt, töm ut allt smörjmedel från tanken till en behållare som är godkänd för smörjmedlet. Kom ihåg att sätta tillbaka smörjmedelslocket ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta kommer att avlägsna all bränsleblandning som annars kan stagnera och lämna kvar en klabbig beläggning i bränslesystemet.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK

- Vid transport av produkten ska den säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Bär eller transporter aldrig produkten när den är igång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensin.

#### Korttidsförvaring

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

#### För montering med elektrisk drivenhet

- Stoppa produkten, koppla bort den från strömförsörjningen och linda upp kabeln. Låt produkten svalna ordentligt före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

#### UNDERHÅLL

##### ⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

##### ⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

- Slå av och/eller koppla bort produkten från strömförsörjningen, och se till att alla rörliga delar har stannat helt och hållet innan du genomför något underhålls- eller rengöringsarbete.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

#### KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för jobbet. Håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Hörselskada orsakad av oljud. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Skador från föremål som kastas ut med blåsrörets luftström. Använd alltid lämpligt ögonskydd.

#### RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.

- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

#### ⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

### LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 149.

1. Lock som säkrar tillbehöret
2. Nedre luftledning
3. Mutter med nylongänga
4. Fläktskydd
5. Höghastighetsmunstycke
6. Bottenvulst

### SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Läs igenom och var införstådd med alla instruktioner före användning av produkten, var uppmärksam på alla varningar och säkerhetsinstruktioner.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.



Roterande fläktar. Se till att hålla händer och fötter borta från öppningarna när produkten är igång.



Stäng av: ta bort kontakten från eluttag före rengöring och underhåll

NOTERA: Denna symbol gäller endast för montering med elektrisk drivenhet.



Använd hörselskydd



Bär ögonskydd



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Garanterad ljudnivå är 104 dB.

### SYMBOLER I MANUALEN



Delar och utrustning säljs separat



Notera



Varning



Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

**⚠ FARA**

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

**⚠ VARNING**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

**⚠ PÅMINNELSE**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

**PÅMINNELSE**

Utan säkerhetssymbol

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.





Puhallinlälaitteen suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä puhallinlälaitte on hyväksytty käyttöön kaikkien bensiinikäyttöisten, tilavuudeltaan enintään 30 cc Ryobi/Homelite-moottoripäiden tai sähkökäyttöisten RLT1238I, RBC1226I, RPH1200-moottoripäiden kanssa.

Lisälaitetta saavatkäyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa ja käytettävän moottoripään käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletuilla alueilla.

Tuotteella saa puhaltaa kevyitä roskia, kuten lehtiä, ruohoa ja muuta puutarhajätettä.

## YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

### VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## KOULUTUS

- Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja tuotteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Muista, että ruohonleikkurin käyttö on vastuunalainen vahingoista ja vaaroista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille ja heidän omaisuuksilleen.
- Pidä sivulliset, lapset ja lemmikit 15 metrin etäisyydellä työalueesta. Sammuta tuote, jos alueelle tulee joku.
- Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

## VALMISTELUT

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Käytä aina tuotetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista riippuu nuoria tai siteitä; ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattaisivat imeytyä ilmanottoon.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.
- Käytä aina kuulonsuojaimia tuotetta käyttäessäsi. Tämä tuote on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta ohjeita altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä aina täysiä suojalaseja tuotetta käyttäessäsi. Valmistaja suosittelee painokkaasti täyttä kasvosuojusta tai täysin suljettuja suojalaseja. Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit eivät tarjoa riittävää suojaa. Tehokas ilmavirta voi singota kappaleita milloin vain, ja ne voivat kimmota kovista pinoista käyttäjää kohden.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä tuotetta, jos Off-kytkin ei sammuta moottoria.
- Tarkista aina ennen jokaista käyttökertaa silmämääräisesti, että kotelo on kunnossa ja että suojat ja kahvat ovat tiukasti paikoillaan.
- Palauta valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kyttien vaihtamiseksi.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita, kuten roskien kerääjää.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain vakaalla tasapinnalla.
- Pidä kaikki jäähdytysilman ottoaukot puhtaina.
- Irrota roskat ennen puhaltamista/ imuroimista maasta haravalla tai harjalla.

- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.

### **Kytkeminen bensiinikäyttöiseen moottoripäähän:**

- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai osittain suljetussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Älä kosketa tuotteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, sillä nämä osat kuumenevat käytön aikana.
- Sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen huoltotoimia.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole kipinöitä eikä liekkiä. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta ja laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä. Tyhjennä polttoainesäiliö ja öljysäiliö (mikäli varusteena) ennen kuljettamista ajoneuvossa ja varmista, ettei yksikkö pääse liikkumaan.

### **Kytkeminen sähkökäyttöiseen moottoripäähän**

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittin pistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Varo tahatonta käynnistystä. Tarkista aina, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket tuotteen virtalähteeseen. Älä kannata tuotetta, joka on kytketynä virtaan, jos sormi on kytkimellä.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helloihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Tuotteen sisään päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Virtalähteessä tulee olla jäännösvirtalaitte (RCD), jonka trippausvirta on enintään 30 mA.

- Tarkista virtajohto aina ennen käyttöä. Jos löytyy mitään merkkejä vaurioitumisesta, se on vaihdattava valtuutetussa huollossa. Avaa aina johto kääröltä ennen käyttöä; kääriytyt johdot voivat ylikuumentua.

- Jos johto vioittuu käytön aikana, irrota se heti pistorasiasta. Älä kosketa johtoa, ennen kuin olet irrottanut sen pistorasiasta. Älä käytä laitetta, jos johto on vioittunut tai kulunut.

- Jos sinun on käytettävä jatkojohtoa, varmista että se soveltuu ulkokäyttöön ja että sen luokitus riittää laitteelle. Jatkojohdossa tulisi olla merkintä "H05 RN F" tai "H05 VV F". Tarkista jatkojohto vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Avaa jatkojohto aina kääröltä käytön ajaksi, koska kääriytyt johdot voivat ylikuumentua. Vaurioituneita jatkojohtoja ei saa korjata vaan ne tulee vaihtaa vastaavan tyyppisiin. Varmista, että virtajohto sijaitsee siten, että sen päälle ei astuta eikä siihen kompastuta eikä se muuten vioitu tai rasitu. Jatkojohdon tulisi olla vähint. 10 metriä pitkä, jos virtajohto ei ole pitempi kuin 0,5 metriä.

- Älä koskaan nosta tai kannata tuotetta sähköjohdosta.

- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.

- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.

- Pidä johtoa aina laitteen takana, poissa tuotteen tieltä.

- Tarkista, että jännite on tuotteelle oikea. Laitteen jännite ilmoitetaan sen nimikyltissä. Älä koskaan kytke tuotetta tästä jännitteestä poikkeavaan vaihtovirtaan.

- Tarkista ennen virtalähteestä irrottamista, että kytkin on Off-asennossa.

## **PUHALTIMEN**

- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita.



- Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta huonolla säällä, erityisesti kun on salamien vaara.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemistä (häilytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Älä anna minkään häiritä sinua. Keskity aina työhösi. Ajattele ja harkitse toimiesi vaikutuksia huolella.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähetyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkotta minen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Seiso rinteissä aina tukevasti. Kävele, älä koskaan juokse.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

#### VAROITUS

Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Jotta pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvan loukkaantumisen vaara olisi pienempi, pysäytä laite, irrota se pistorasiasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin teet seuraavia:
  - ennen puhdistusta
  - kun jätät tuotteen valvomatta
  - ennen tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
  - törmättyäsi vieraskappaleeseen tarkistamaan tuote vaurioiden varalta
  - Jos tuote alkaa tärinästä epänormaalisti (tarkista välittömästi)

#### VAROITUS

Puhallin saattaa olla varustettu valjaililla. Säädä valjaat huolella siten, että ne auttavat mukavasti tukemaan tuotteen painon. Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

- Käytä polyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisen aiheuttavat riskit pienenisivät.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskia, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

#### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

##### Kytkeminen bensiinikäyttöiseen moottoripäähän:

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Tyhjennä säiliöstä (mikäli varusteena) kaikki voiteluaine öljylle hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa voitelusäiliön korkki oikein paikalleen.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineseoksen, joka voi vanhentua ja jättää lakkaa ja hartsia polttoainejärjestelmään.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa



lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.

- Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä koskaan kannan tai kuljeta tuotetta sen ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.

#### Lyhytaikainen säilytys:

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.

### Kytkeminen sähkökäyttöiseen moottoripäähän

- Pysäytä tuote, irrota se virtalähteestä ja kierrä johto kelalle. Anna tuotteen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Kiinnitä tuote kuljettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## HUOLTO

### VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

### VAROITUS

Huolto kaipaava suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

- Ennen kuin alat tehdä tuotteelle huolto- tai puhdistustöitä, sammuta tuote ja/tai irrota se virtalähteestä ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täydellisesti.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

### KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön oikeaa työkalua. Käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhaltimen putken ilmavirran mukana saattaa sinkoutua esineitä, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Käytä aina riittävän hyviä suojalaseja.

### RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja

kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

#### ⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

#### TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 149.

1. Lisälaitteen kiinnityskansi
2. Puhallusputki
3. Nailonkierremutteri
4. Puhaltimen suojus
5. Nopea suutin
6. Pohjakierukka

#### TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä toiminta-alueelta – erityisesti lapset ja lemmikit.



Pyörivät puhaltimet Pidä kädet ja jalat poissa aukoista tuotteen käytössä.



Sammuttaminen: irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.  
HUOM: Tämä kuvake koskee vain kokoonpanoa, jossa on sähkökäyttöinen moottori.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä silmäsuojaimia



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Käytöstä poistettava sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Taattu äänenhevo on 104 dB.

#### TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus



Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

**⚠ VAARA**

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

**⚠ VAROITUS**

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

**⚠ HUOMAUTUS**

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS**

Ilman turvallisuusvaroitussymbolia  
Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.



Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne blåserenheten.

### TILTENKT BRUK

Denne blåserenheten er godkjent for bruk med alle Ryobi/Homelites bensindrevne kraftkilder på 30 cc eller mindre, eller med RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 strømdrevet kraftkilde.

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken og den aktuelle håndboken for kraftkilden, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

Dette produktet er kun ment til utendørs bruk i på et godt luftet område.

Produktet er ment for å blåse lett smuss blant annet blader, gress og annet hageavfall.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

#### ⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

### OPPLÆRING

- Les instruksjonsmanualen nøye. Gjør deg kjent med styringen og riktig bruk av produktet.
- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksjonene, bruke produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for uhell og farer som andre personer og deres eiendom får påført.
- Hold tilskuere, barn og kjæledyr 15 m unna arbeidsområde. Stopp produktet når noen kommer inn på området hvor produktet brukes.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.

### KLARGJØRING

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Når du bruker produktet, ha alltid på gode sko og lange bukser. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Unngå bruk av løstsittende klær eller klær som har hengende stropper eller snører - disse kan hekte seg fast i bevegelige deler.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli trukket inn i luftinntakene.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Bruk alltid full hørselvern når du bruker dette produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk alltid full øyebeskyttelse når du bruker dette produktet. Produsenten anbefaler sterkt bruk av en full ansiktsmaske eller helt tette vernebriller. Vanlige briller eller solbriller gir ikke tilstrekkelig beskyttelse. Gjenstander kan når som helst bli kastet ut med stor fart av den sterke luftstrømmen og kan sprette tilbake fra harde overflater mot operatøren.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk dette produktet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Før hver bruk, se alltid over produktet, sjekk om kabinettet er uskadet og alle vern og håndtak er på plass og riktig sikret.
- Lever produktet på et autorisert serviceverksted for å skifte ut skadde eller uleselige etiketter.
- Du må aldri bruke produktet med ødelagte vern eller beskyttelser eller uten sikkerhetsanordninger, for eksempel hvis avfallsoppsamlere ikke er på plass.
- Bruk produktet kun i anbefalte posisjoner og bare på flate og faste overflater.
- Hold alle luftinntak rene for avfall.
- Bruk rake og kost for å løsne på smuss før blåsing/støvsuging.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk.

Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.

### For montering med bensindrevet kraftkilde

- Start eller kjør aldri motoren på et avstengt eller delvis avstengt område. Å puste inn eksosgass kan drepe.
- Ikke berør området rundt lydempere eller sylinder på produktet, da disse delene kan være varme etter drift.
- Stopp alltid motoren, og la den avkjøles før du utfører vedlikeholdsarbeider.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Bland brennstoffet utendørs, på et sted der det ikke finnes gnister eller åpen flamme. Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for driftstoff før du starter motoren.
- Stopp motoren og la den kjøle seg ned før fylling av drivstoff eller lagring av enheten.
- La maskinen bli avkjølt. Tøm drivstofftanken og oljetanken (hvis aktuelt), og sikre enheten godt før den transporteres i et kjøretøy.

### For montering med elektrisk drevet kraftkilde

- Strømpluggene må passe til kontaktene. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verkøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå utilsiktet start. Sjekk alltid at bryteren er i av-posisjon før du stikker pluggen i stikkontakten. Ikke bær produktet med fingeren på bryteren dersom det er koblet til strømmen.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i produktet, vil øke faren for elektrisk støt.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.

- Før hver bruk skal strømledningen sjekkes for skader. Hvis det finnes tegn på skade, må ledningen skiftes ut av et autorisert servicested. Rull alltid ut ledningen under bruk for sammenrullede ledninger kan bli overopphetet.
- Hvis den elektriske ledningen skades under bruk, trekk støpslet umiddelbart ut av stikkontakten. Ikke ta på ledningen før du har koblet fra strømforsyningen. Ikke bruk maskinen dersom den elektriske ledningen er slitt eller skadet.
- Hvis du har behov for å bruke en skjøteledning, sjekk at den er egnet til bruk utendørs og at den har en nominell strømkapasitet som er tilstrekkelig for å forsyne verktøyet ditt. Skjøteledningen må være merket med enten "H05 RN F" eller "H05 VV F". Sjekk skjøteledningen for skader før hver bruk. Rull alltid ut skjøteledningen under bruk for sammenrullede ledninger kan bli overopphetet. Skader på skjøteledninger må ikke repareres med skiftes ut med tilsvarende type ledning. Påse at den elektriske ledningen er plassert slik at den ikke vil bli trådt på, snublet i eller på annen måte utsatt for skader eller belastninger. Skjøteledningen bør ikke være mindre enn 10 meter hvis forsyningsledningen ikke er lengre enn 0,5 meter.
- Plukk aldri opp eller bær produktet i den elektriske ledningen.
- Ikke trekk i ledningen for å frigjøre støpslet fra stikkontakten.
- Hold ledningen vekk fra varme, olje og skarpe kanter.
- Legg strømledningen alltid bak deg og unna produktet.
- Påse at spenningen stemmer med det som angis for produktet. En navneplate på produktet viser enhetens spenning. Tilkoble aldri utstyret til en elektrisk kontakt med en spenning som skiller seg fra produktets.
- Påse at bryteren er i posisjon OFF før støpslet trekkes ut av den elektriske kontakten.

### BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret.



- Du må aldri bruke produktet i eksplosive omgivelser.
- Unngå å bruke produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Ikke la deg bli avledet og hold alltid konsentrasjonen på det du driver med. Ha alltid i bakhode og vær klar over hva konsekvensen av dine handlinger kan være.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.
- Sørg for å ha godt fotfeste i skråninger. Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler. Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

#### ⚠ ADVARSEL

Foreta en grundig inspeksjon for å identifisere eventuelle skader eller påvirkning av funksjonaliteten. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

- For å minske faren for personskader forårsaket av kontakt med roterende deler, stans alltid motoren, koble fra strømtilførselen og sjekk at alle bevegelige deler har stanset før:
  - før rengjøring
  - å la produktet stå uten tilsyn
  - før kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
  - etter at man har kommet borti et

fremmedlegeme, sjekk produktet for skader

- hvis produktet starter å vibrere unormalt (sjekk omgående)

#### ⚠ ADVARSEL

Din blåser kan utstyres med sele. Juster selene forsiktig slik at de hjelper med å bære produktets vekt. Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

#### TRANSPORT OG LAGRING

##### For montering med bensindrevet kraftkilde

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Tøm eventuelt ut alt smøremiddel fra tanken i en beholder som er godkjent for smøremiddel. Husk å sette på smørehetten igjen.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil bruke opp alt brennstoff som kunne bli for gammelt og etterlate avleiringer i brennstoffsystemet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
<b>NO</b>
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.

- Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.
- Bær eller transporter aldri produktet når det går.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

#### *Kortvarig lagring*

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

#### **For montering med elektrisk drevet kraftkilde**

- Stopp produktet, koble fra strømforsyningen og spol inn kabelen. La produktet kjøle ned tilstrekkelig før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

#### **VEDLIKEHOLD**

##### **⚠ ADVARSEL**

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

##### **⚠ ADVARSEL**

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

- Slå av og/eller koble produktet fra strømforsyningen, og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet helt før du gjennomfører vedlikehold eller rengjøringsarbeid.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

##### **GJENVÆRENDE RISIKO**

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy for jobben. Bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader. Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Personskade pga flyvende gjenstander fra blåserørets luftstrøm. Bruk alltid tilstrekkelig øyevern.

##### **FAREREDUKSJON**

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelseløshet og gjøre fingrene bleke,

vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

**⚠ ADVARSEL**

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

**KJENN PRODUKTET DITT**

Se side 149.

1. Festedeksel for enhet
2. Nedre bom
3. Gjenget nylonmutter
4. Viftedeksel
5. Høyhastighetsmunnstykke
6. Nedre volutt

**SYMBOLER PÅ PRODUKTET**



Les og forstå alle instruksjer før du tar i bruk produktet, følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold tilskuere, spesielt barn og dyr, på god avstand, det vil si minst 15 meter fra arbeidsområdet



Roterende vifter. Hold hender og føtter unna åpninger mens produktet er i gang.



Skru av: fjern pluggen fra stikkkontakten før vedlikehold og rengjøring.  
MERK: Dette ikonet gjelder bare for montering med elektrisk drevet kraftkilde.



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Det garanterte lydtryknivået som vises på denne etiketten, er 104 dB.

**SYMBOLER I DENNE MANUALEN**



Deler eller tilbehør solgt separat



Merk



Advarsel



Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

**⚠ FARE**

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

**⚠ ADVARSEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

**⚠ FORSIKTIGHETSREGEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

**FORSIKTIGHETSREGEL**

Uten sikkerhetsvarselsymbol

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.



При производстве насадок-воздуходувок наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данная насадка-воздуходувка одобрена для использования со всеми силовыми головками Ryobi/Homelite с приводом от бензинового двигателя объемом до 30 куб.см или с электрическим приводом RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Она предназначена только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и руководства соответствующей силовой головки и несущими ответственность за свои действия.

Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

Продукт предназначен для сдувания мелкого мусора, в том числе листьев, травы и тому подобных предметов.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### **▲ ОСТОРОЖНО**

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

## ОБУЧЕНИЕ

- Внимательно прочтите данные инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство. Местные инструкции могут ограничить возраст

оператора.

- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.
- Не допускайте прохожих, детей и домашних животных ближе чем на 15 м от рабочей зоны. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону.
- Не работайте с изделием, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.

## ПОДГОТОВКА

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях. Не носите слишком свободную одежду или такую одежду, в которой есть свисающие шнурки или завязки, они могут застрять в движущихся частях.
- Не носите просторную одежду или ювелирные украшения, которые могут затянуться в воздухозаборное отверстие.
- Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.
- Обязательно носите специальные устройства для защиты слуха. Данное изделие сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не соблюдать инструкции по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.
- Обязательно носите специальные устройства защиты зрения. Производитель настоятельно рекомендует носить шлем-маску или защитные очки закрытого типа. Обычные очки или солнцезащитные очки не являются надлежащей защитой.

Мощная струя воздуха может привести к быстрому отлетанию посторонних предметов и их отскоку от твердых поверхностей в сторону оператора.

- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте устройство, если невозможно остановить двигатель выключателем.
- Перед каждым использованием обязательно выполняйте визуальную проверку, чтобы убедиться в том, что корпус не поврежден, и что защитные приспособления и ручки находятся на месте и надежно закреплены.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток.
- Запрещается эксплуатация продукта с неисправными защитными устройствами или щитками, а также без предохранительных устройств, например, без установленного мусоросборника.
- Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.
- Очищайте от мусора вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя.
- Используйте грабли и метлы, чтобы убрать остатки, прежде чем сдувать/пылесосить.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.

#### **Для установки на силовую головку с приводом от бензинового двигателя**

- Запрещается запуск или работа двигателя внутри закрытых или частично закрытых пространств. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.
- Не прикасайтесь к области рядом с глушителем и цилиндром инструмента, так как во время работы эти детали нагреваются.

- Всегда выключайте двигатель и давайте ему остыть перед проведением технического обслуживания.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся горючее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском двигателя.
- Остановите двигатель и дождитесь его полного остывания перед заправкой или хранением устройства.
- Дайте двигателю остыть. Опустошите топливный бак и масляный бак (при наличии) и закрепите устройство перед транспортировкой.

#### **Для установки на силовую головку с электрическим приводом**

- Вилка должна соответствовать розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Избегайте неумышленного старта. Прежде чем подключать устройство к источнику электропитания, убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл.». Не несите включенное изделие с вашим пальцем на выключателе.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. При попадании воды в прибор возрастает риск удара электрическим током.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Перед каждым использованием

проверьте шнур питания на наличие повреждений. В случае обнаружения признаков повреждения он должен быть заменен в авторизованном сервисном центре. Всегда разматывайте шнур питания во время эксплуатации устройства, гибкие кабели могут перегреваться.

- Если в процессе эксплуатации поврежден кабель питания, сразу же отключите вилку кабеля от сети питания. Не прикасайтесь к проводу, пока он будет отсоединен от электропитания. Не пользуйтесь инструментом, если кабель питания поврежден или изношен.
- Если необходимо использовать удлинительный шнур, убедитесь, что он подходит для использования вне помещений, и допустимый ток достаточен для питания инструмента. Удлинительный шнур должен быть маркирован «H05 RN-F» или «H05 VV-F». Проверьте удлинительный шнур перед каждым использованием на предмет повреждений. Всегда разматывайте удлинительный шнур во время эксплуатации устройства, потому что спиральные шнуры могут перегреваться. Поврежденные удлинители не подлежат ремонту, их следует заменять аналогичным устройством. Разложите кабель питания таким образом, чтобы не наступить на него, не запнуться об него и исключить иные возможности его повреждения или оказания нагрузки на него. При длине шнура электропитания менее 0,5 метра удлинительный шнур должен быть не менее 10 метров.
- Запрещается тянуть за кабель питания для поднятия или перемещения изделия.
- Запрещается тянуть за кабель питания, чтобы отключить его от сети.
- Не раскладываете кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Всегда держите шнур позади устройства.
- Убедитесь, что напряжение является правильным для вашего изделия. В паспортной табличке устройства указано его номинальное напряжение. Запрещается подключать устройство

к сети переменного тока, напряжение которой отличается от указанного.

- Перед отключением устройства от сети питания убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ**

- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим.
- Никогда не используйте изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск попадания молнии.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Не отвлекайтесь, будьте всегда сконцентрированы на том, что вы делаете. Тщательно продумывайте и учитывайте последствия своих действий.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может закончиться потерей баланса.
- Обеспечьте устойчивость ног при работе на склонах. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали. Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства

или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Внимательно осмотрите устройство на отсутствие повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием вращающихся частей, обязательно выключите устройство, извлеките шнур питания из розетки и убедитесь, что все движущиеся части остановились:
  - перед чисткой
  - оставляя продукт без присмотра
  - перед проверкой, техобслуживанием и эксплуатацией устройства
  - после удара о посторонний предмет проверьте устройство на предмет повреждения
  - если продукт начинает вибрировать (проверьте немедленно).

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Воздуходувка может поставляться с ремнем. Аккуратно отрегулируйте ремень, чтобы было удобно держать устройство. Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних

предметов в трубки воздуходувки.

- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Не ставьте воздуходувку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

### **Для установки на силовую головку с приводом от бензинового двигателя**

- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
  - Очистите устройство от всех посторонних материалов.
  - Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
  - Если необходимо, откачивайте масло из бака в резервуар, предназначенный для масла. Не забудьте закрыть крышку масляного бака.
  - Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволяет полностью выгнать оставшееся топливо, чтобы оно не оставило липкого осадка в системе.
  - Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
  - Не храните на открытом воздухе.
  - Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
  - Ни в коем случае не перемещайте устройство при работающем двигателе.
  - Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.
- Краткосрочное хранение*
- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
  - Очистите устройство от всех





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

посторонних материалов.

- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.

**Для установки на силовую головку с электрическим приводом**

- Остановите инструмент, отключите его от сети и сверните кабель. Дайте устройству остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

обслуживанию или чистке выключите и/или отключите инструмент от сети и убедитесь, что все движущие части полностью остановились.

- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизированный сервисный центр.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**▲ ОСТОРОЖНО**

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

- Перед началом работ по техническому

**БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ**

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению. Пспользуйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Получение травмы из-за объектов, летящих в потоке воздуха от воздушодувной трубки. Обязательно носите специальные устройства для защиты глаз.

**СНИЖЕНИЕ РИСКА**

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться



покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

### ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 149.

1. Крышка крепления насадки
2. Нижняя штанга
3. Капроновая гайка с резьбой
4. Крышка вентилятора
5. Высокоскоростное сопло
6. Нижняя спиральная камера

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.

Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м



Вращающиеся вентиляторы. Не приближайтесь к отверстиям во время работы устройства.



Выключите устройство: перед проведением чистки или обслуживания извлеките шнур питания из розетки. ПРИМЕЧАНИЕ: Данный символ используется только при установке на силовую головку с электрическим приводом.



Следует надевать средства защиты органов слуха



Используйте средства защиты органов зрения



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия



Украинский знак стандартизации





Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.

По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Гарантированный уровень звукового давления, указанный в настоящей табличке, составляет 104 дБ.



#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

#### **⚠ ОПАСНО**

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Употребляется без предупреждающего знака

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

### ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa dmuchawy-przystawki były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Ta dmuchawa-przystawka została zatwierdzona do stosowania ze wszystkimi silnikami benzynowymi Ryobi/Homelite o pojemności do 30 centymetrów sześciennych lub z silnikiem elektrycznym RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Opisywana dmuchawa-przystawka przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz w instrukcji obsługi właściwego silnika i zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.

Produkt jest przeznaczony do wydmuchiwania lekkich śmieci, w tym liści, trawy i innych odpadów ogrodowych.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ▲ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

## SZKOLENIE

- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Przepisy lokalne

mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy. Jeśli na obszarze znajduje się inna osoba, należy zatrzymać produkt.
- Nigdy nie wolno używać produktu, gdy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

## PRZYGOTOWANIE

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Podczas obsługi produktu zawsze należy nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały. Należy unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami lub ozdobami, ponieważ mogą zostać one pochwycone przez ruchome części.
- Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, która może być wciągnięta do wlotu powietrza.
- Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie słuchu. Produkt jest bardzo głośny i może dojść do trwałego uszkodzenia słuchu, jeśli nie będą ściśle przestrzegane środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie oczu. Producent zdecydowanie zaleca stosowanie pełnej maski twarzowej lub pełnych gogli. Standardowe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wymaganego zabezpieczenia. Obiekty

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK

w każdej chwili mogą być odrzucone z dużą szybkością przez wydajny nadmuch powietrza i mogą odbić się od twardej powierzchni, uderzając operatora.

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać produktu, jeśli wyłącznik („off”) nie umożliwia wyłączenia silnika.
- Przed każdym użyciem zawsze należy wizualnie sprawdzić, czy obudowa nie jest uszkodzona oraz, czy osłony i uchwyty są zamontowane i odpowiednio zabezpieczone.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.
- Nigdy nie wolno używać tego produktu z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami lub bez zabezpieczeń, np. bez założonej osłony.
- Produkt należy obsługiwać w rekomendowanej pozycji oraz jedynie na równej i stabilnej powierzchni.
- Wszelkie otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Przed wydmuchiowaniem/wciąganiem powietrza należy wzruszyć śmieci grabiami i miotłą.
- Oczyścić miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie obiekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.

### **Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym**

- Nie wolno uruchamiać ani obsługiwać silnika w zamkniętych lub częściowo zamkniętych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.
- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagzewają w trakcie pracy.
- Zawsze przed przeprowadzeniem wszelkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchłapane paliwo.

Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.

- Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Należy odczekać, aż silnik ostygnie. Przed rozpoczęciem transportu pojazdem opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju (jeśli występuje) oraz zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczaniem się.

### **Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym**

- Wtyczka musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania zawsze należy sprawdzać, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia (Off). Nie wolno przenosić podłączonego do prądu produktu, trzymając palec na wyłączniku.
- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze. Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody. Przedostanie się wody do wnętrza produktu powoduje wzrost ryzyka porażenia prądem.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia oznak uszkodzenia, należy oddać urządzenie do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego. Zawsze należy rozwijać zwinięty przewód zasilający podczas użycia, ponieważ zwinięte przewody mogą się przegrzać.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania podczas pracy, należy

natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Nie wolno dotykać kabla przed odłączeniem go od źródła zasilania. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla zasilania.

- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że nadaje się on do stosowania na zewnątrz pomieszczeń oraz że ma parametry (moc podłączonych urządzeń) umożliwiające podłączenie danego urządzenia. Przedłużacz powinien mieć oznaczenie „H05 RN F” lub „H05 VV F”. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Przedłużacz zawsze należy rozwijać podczas użytkowania, ponieważ zwinięte kable mogą ulec przegrzaniu. Nie wolno naprawiać uszkodzonych przedłużaczy. Należy wymienić je na produkt o takich samych parametrach. Upewnić się, że przewód zasilania jest ułożony w taki sposób, że nie ma ryzyka potknięcia się o niego, pociągnięcia ani innego narażenia na uszkodzenie lub nadmierne naprężenie. Jeśli długość przewodu zasilającego nie przekracza 0,5 m, przedłużacz powinien mieć długość nie mniejszą niż 10 m.
- Nie podnosić ani nie przenosić produktu za przewód elektryczny.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
- Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Zawsze należy kierować kabel do tyłu, z dala od produktu.
- Należy upewnić się, że produkt jest zasilany odpowiednim napięciem. Napięcie zasilania tego produktu podano na tabliczce znamionowej. Nie podłączać urządzenia do zasilania prądem AC o napięciu innym niż znamionowe.
- Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu Off (Wyt.) przed odłączeniem urządzenia od zasilania.

#### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ**

- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Nigdy nie wolno używać produktu w

wybuchowej atmosferze.

- Należy unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Nie wolno dopuścić do dekoncentracji i zawsze należy skupiać się na wykonywanej czynności. Należy uważnie zastanowić się oraz uwzględnić efekt swoich działań.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięgnięcie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Na zboczach należy zawsze stać w sposób pewny. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia. Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie.
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Aby ograniczyć ryzyko urazów ciała związanych z kontaktem z obracającymi się częściami, zawsze należy zatrzymać produkt, odłączyć go od źródła zasilania i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - przed czyszczeniem;
  - pozostawiając produkt bez nadzoru
  - przed sprawdzeniem, konserwacją lub obsługą produktu

- po uderzeniu obcego przedmiotu w celu sprawdzenia, czy produkt nie został uszkodzony
- jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast przeprowadzić kontrolę).

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Dmuchawa może być wyposażona w uprząż. Należy starannie dopasować uprząż, aby umożliwiła ona komfortowe wsparcie produktu. Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przeciwczyść używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### **TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE**

#### **Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym**

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Jeżeli jest to właściwe, całkowicie

spuścić środek smary do specjalnego, zatwierdzonego (atestowanego) pojemnika. Pamiętać o należywym ponownym założeniu nakrywkę zbiornika smaru.

- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. To umożliwia wyeliminowanie całego paliwa, które mogłyby się zwietrzyć i pozostawić osad gumowaty w obiegu.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno przenosić ani transportować uruchomionego produktu.
- Odnieście się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

#### *Krótkie przechowywanie*

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

#### **Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym**

- Zatrzymać urządzenie, odłączyć zasilanie i zwinąć kabel. Przed schowaniem lub transportem produktu należy odczekać aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole



odmrażające.

- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## KONSERWACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się odda kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia zawsze wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania, a także upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Zawsze należy używać odpowiedniego narzędzia do danej pracy. Korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Urazy spowodowane przez przedmioty wyrzucane przez strumień powietrza z dmuchawy. Stosować przez cały czas odpowiednie środki ochrony oczu.

## OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

## ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Patrz str. 149.

1. Łącznik mocujący nakrywkę
2. Rura dolna
3. Nylonowa nakrętka gwintowana
4. Osłona wentylatora
5. Dysza szybkoobrotowa
6. Spirala dolna

## SYMBOLE PRODUKTU



Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Uwaga na odrzucone przedmioty. Wszystkie osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.



Obracające się wentylatory. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do otworów podczas pracy produktu.



Wyłączyć: odłączyć wtyczkę od źródła zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją. **OBJAŚNIENIE:** Ta ikona dotyczy wyłącznie montażu z silnikiem elektrycznym.



Nosić środki ochrony słuchu



Zakładać środki ochrony wzroku



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Podany na tej etykiecie gwarantowany poziom dźwięku to 104 dB.

## SYMBOLE W TYM PODRĘCZNIKU



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Objaśnienie



Ostrzeżenie!

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związane z używaniem tego narzędzia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

### ⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

### UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia  
Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
<b>CS</b>
HU
RO
LV
LT
HR
ET
SL
SK
BG
UK

Při návrhu nástavce na fukar byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

**=\$0 éâ/ ( 1 e 328 ä,7Ě**  
 7HQ R Q V VYHF QD IXNDUM VFKYi Q QNSRXáLW se všemi benzínovými čerpadly značky Ryobi/ Homelite o objemu 30 ccm a méně nebo s elektrickým čerpadlem RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

1 i V VYHF VPt SRXátYDMSRXH GRVSlé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu a návodu pro dané čHSDGR D P RKRX EéVSRYPáRYi Q P zodpovědné za své činy.

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní SRXáLWY GREfe větraném prostoru.

Nástroje je určen pro odfukování lehkých materiálů, včetně listí, trávy nebo jiného odpadu ze zahrad.

**VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

**▲ VAROVÁNÍ**  
 PŘL SRXátYi Q YéBENX P XVt EéWGRGúHQ bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro pítáVSRXáLW

**ZAŠKOLENÍ**

- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládáním a ři GáP SRXátYi QP Q VVRM
- Produkt není určHQ SUR SRXátYi Q RVREDP L včetně děW VH VQáHCáPL Wlesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně SRXátYi Q čištění čL-GúAE 0 tVQ Sředpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- 8 áYDMO QHER REVQKD VVKRZ zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.
- Všechny příKáHFT YQ áW děti a zvířata XGáXMM P PIP R SUDFRYQ REOVW Zastavte výrobek, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru výrobku.
- 9 éUREHNQ-SRXátYHMM SRNXG M W XQDYHQ

nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.

**PŘÍPRAVA**

- Místní přHGSLV P RKRX RP HR YDMSRXáLW výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- . Gá V Q VVRMP SUDFXMM GRVW YáG pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí. Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky; mohou se zachytit do pohyblivých částí.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do nasávání vzduchu.
- ' GáKp YD VLVYáW QDG UDP HQ DE V H nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- PŘL SÚ FL V Q VVRMP YáG SRXátYHMM ochranu sluchu. Výrobek je velmi hlučný a můáH QDVWR RY YQWáFK Sři vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i NGá WáHQ G QR
- PŘL SÚ FL V Q VVRMP YáG SRXátYHMM ochranu zraku. Výrobce důrazně doporučXMM SRXátYDV FHRECEjovou masku nebo uzavřené ochranné brýle. Dioptické ani sluneční brýle nejsou vhodnou ochranou. Objekty mohou být odmršťovány vysokou rychlostí silným SURXGP YG XFKX D P RKRX VHRGú áHWRG pevných povrchů směrem k obsluze.
- PŘHG NDáG P SRXáLW VH XWáMM áH všechny ovladače a jištění řádně fungují. 1 i VVRM Q-SRXátYHMM SRNXG Sřepinač „nevypíná“ (off) motor.
- Zkontrolujte přHG NDáG P SRXáLW G D jsou všechny chrániče, kryty proti trávě a rukojetě řádně a bezpečně namontovány a v dobrém stavu.
- 2 GHYGHMM QHHCáP X VHYVQP X středisku k výměně poškozených či nečitelných štítků.
- Nikdy neprovozujte nástroj s poškozenými chrániči nebo štíty nebo bez bezpečnostních zařízení, například lapačem úlomků.
- Výrobek provozujte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
- 8 GáXMM YáHFQ RWRU SUR FKDH Q vzduchem prostě smetí.





- 3RXátYHMM KÚ EĚ a košťata pro uvolnění smetí před foukání / vysáváním.
- PřHGNDĀĀP SRXáLWP VLY\čistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.

**0 RQWá VEHQĀ QRYĚP čerpadlem**

- Nikdy motor nespouštěM DQLCHSRXátYHMM v uzavřených či částečně uzavřených prostostech. Vdechování výfukových plynů můâHEĚW/PUMQp
- Nedotýkejte se oblasti kolem tlumiče nebo Yi ĀHSURGNW SURĀHWR VRĀčásti se při provozu zahřívají.
- 9áG YS QĚte motor a nechte ho vychladnout před provedením jakékoli ~GĀE
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Benzín míchejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.
- Vypněte motor a nechejte jej vychladnout před doplněQ P SDDYD QHER XGĀHQP přístroje.
- Nechte motor vychladnout. Vyprázdněte SDDYRYX Q GĀ SRSřipadě RQNYRYX Q GĀ a před převozem je zajistěte proti pohybu.

**0 RQWá V HONMĚNĚP čerpadlem**

- Elektrické zástrčky musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. 1HSRXátYHMM ái GĀĚ DGDSWU ĵ VVĚk se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčN\ D VHRGGp ĵ VXYN\ VQĀXM nebezpečí elektrického úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštěQ 9áG N RQURXMM áHM Sřed zapojením výrobku do síťové zásuvky spínač v poloze Off (VYPNUTO). Nenoste zapojených výrobek s prstem na spínači.
- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.

- Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda prosakující do výrobku zvýší riziko elektrického šoku.
- Elektrické zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- PřHG NDĀĀP SRXáLWP NR QURXMM napájecí kabel na poškození. Pokud jeví známky poškození, je nutné jej vyměnit v pověřeném servisním středisku. Během SRXátYi Q NĚHO SQĚ rozviňte, smotaný kabel se můâHSřehřívát.
- Pokud se kabel zničí běK-P SRXátYi Q RGSRNMM kabel ihned z elektrické zásuvky. Nedotýkejte se kabelu před odpojením z elektrické zásuvky. 1HSRXátYHMM Q WWRMNG á M NĚHOSRĀNĀ HQ nebo ve špatném stavu.
- Pokud potřHEXMM SRXátW SURGĀáRYDFt kabel, ujistěVM VH áH IM YKRCĚ SUR YHCNRYQ SRXáLW D Pi GRVVMĚnou proudovou kapacitu pro napájení nástroje. 3URGĀáRYDFtNĚHOĚ P ěl být označen buď „H05 RN F“ nebo „H05 VV F“. PřHGNDĀĀP SRXáLWP YK i QĚ prohlédněMSURGĀáRYDFt kabel na poškození. BěK-P SRXátYi Q SURGĀáRYDFt NĚHOSOĚ rozviňte, smotaný kabel se můâH Sřehřívát. Poškozené QDSi MFt NĚHO VHCHP t RSUDYRYDVYáG vyměňte za stejný typ. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel umístěn tak, aby se po něm nešlapalo a aby nemohlo dojít k jeho skřipnutí nebo jinému způsobu poškození či stlačHQ 3URGĀáRYDFt NĚHOĚ QP ěl EĚVNDĀt CHĀ P CHQ QDSi MFt āňura GHĀt GHĀ P
- Nikdy výrobek nezvedejte ani nepřenásejte uchopením za elektrický kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, chcete-li jej odpojit od elektrické sítě.
- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkem, olejem nebo ostrými hranami.
- 9áG NĚHOVPĚřijte směrem dozadu za výrobek.
- Zkontrolujte, zda je napětí napájecí soustavy vhodné pro výrobek. Štítek s názvem produktu udává pracovní napětí zařízení. Nikdy nepřipojujte produkt ke střídavému napětí, které se liší od tohoto napětí.
- Před odpojením od napájení se ujistěVM áH je vypínač v poloze Off (Vyp.).



## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- 1 i VVRN SRXátYHMM SRXĚ YHYKRGQRX GHQQ dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- 1 ING QHSRXátYHMM YHYÉKáQp RYĚ Xát
- 1 HSRátYHMM VVRM Sři špatném počasí, zejména, hrozí-li bouřky.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- UvěřP WM VL áH SRXáW RFKUDQ V&FX VQáXM YDáL VFKRSQRVW&H WYDURyí Q (poplachu nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- 1 HURŠ VOXMM VH D YáG VH NRQFHQXMM na to, co děláte. Přemýšlejte o své práci a pečlivě berte v úvahu vliv svých činností.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- 8 GláXMMEHŠ Hčné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.
- 9áG QD VYD PK D EHŠ Hčte své pevné postavení. Chodte, nikdy neběhejte.
- 8 GláXMMYáHFKQ části těla mimo pohyblivé součásti. Rotující lopatky hnacího kola mohou způVRELWí áQ SRUDčeni.
- 1 i VVRN QDNGXSUDYXMM QHERCHSRXátYHMM přtV&HCVWt Mě QHM RX GRSRUčena výrobcem.

### VAROVÁNÍ

Výrobek řádně prohlédněte a zjistíte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- 3UR VOáHQ CHEHŠ Hčí spojených s dotykem pohyblivých dílů YáG D VDYW motor, odpojte od zdroje energie a ujistěte VH áHVHYáHFKQ URDční díly zastavily:
  - Před čištěním
  - je-li ponechán výrobek bez dozoru
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji,
  - po nárazu cizího předmětu; prohlédněte výrobek na poškození

- pokud stroj začne abnormálně vibrovat (ihned zkontrolujte)

### VAROVÁNÍ

Váš fukar lze dodat s popruhy. Popruhy řádně seřídte tak, aby pomáhaly rozdělovat váhu nástroje. Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučWM VH M SRXátYDVSřed první obsluhou nástroje. Její správné SRXátYi Q P úáh D EU QWY CRXL Yi áQEP poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

- V prašných prostředích noste respirátor SUR VOáHQ CHEHŠ Hčí poranění spojených s vdechováním prachu.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumísťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Neumisťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může GRVW do vstupních otvorů FRá Pi D Q VEGHN P RáQ SRáNH Q Sřstroje.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

### 0 RQWá V EHQ QRYEP čerpadlem

- Před skladováním a transportem nechejte přtVVRWáG D VDYW DYFK OGRXW
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- 9\ OMM SDDYR] Q GláHGRNDQWUX QHERGR jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Řádně nasadte uzávěUSDYRYp Q GláH D utáhněte.
- VypustWM YHáNHp PDL YR ] Q GláH GR nádoby schválené pro maziva (je-li to třeba). Nezapomeňte řádně nasadit krytku maziva na původní místo.
- Zapněte motor a nechte ho běžáHWGRNX se sám nevypne pro nedostatek paliva. 7tP VH] Q GláHRCčerpá všechny benzín a odstraní se zbytky, které by se mohly usadit v potrubí.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS

HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK

přístupné dětem. Nářadí neuskładňujte v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.

- Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškozění výrobku.
- Nepřenášejte či nepřevazujte nástroj, NE Eěät
- ' RGAXMM YHÄNHb Q URGG j YDQ p předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

#### Krátkodobé skladování

- Před skladováním a transportem nechejte přtVVRMäg D VVMVD YFK OGGRXW
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem.
- Nářadí neuskładňujte v blízkosti áUDYéFKOMN INNR QDSříklad v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

#### 0 RQWá V HONMFNĚP čerpadlem

- Zastavte výrobek, odpojte z elektrického zdroje napájení a smotejte kabel. Nechejte výrobek dostatečně zchladit před skladováním nebo přepravou.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskładňujte Y EGNR VVätUDYéFK OMN INNR QDSříklad v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškozění výrobku.

0 5 ä%\$

#### ▲ VAROVÁNÍ

3RXátYHMM SRXH RUIQ Q Šřisluženství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání mûâH D ŠřičiQWP RâQ SRUDĚní, slabý výkon a mûâHGRVWHVU W záruky.

#### ▲ VAROVÁNÍ

ÖGáED YâD GXM HMPP Q Spči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným VHYVQP WFKQHP 3UR ~GáEX QHER servisu doporučujeme výrobek vrátit do CHVĚããKR SRYěřeného opravárenského střHGVND 3RNXG RSUDYXMM SRXátYHMM pouze stejné náhradní díly.

- Vypněte, popřípadě odpojte výrobek z elektrického zdroje napájení a před ~GáERX QHER čištěním se ujistěVM âHMFRX všechny pohyblivé části zcela zastaveny.
- MûâHM SURYiCět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřizení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejčů.
- 3RNDãQP SRXáMWHVete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na ři GQP XVDâHQ DE\ VH D WWR âH YéBEHN EXGH SUDFRYDHY bezpečných pracovních podmínkách. Jákýkoliv poškozění díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

#### ZBYTKOVÁ RIZIKA

' RNRCFH LNG VHYéBEHN SURYFK IM INN je přHGHSVIQR IM VVDI QHP RâQ FH D eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při SRXátYi Q YK éEHMMVH

- Poranění způVREHQ YEUDFHP L 9âG SRXátYHMMVSU YQ G VVRVSUR GDQRX SU FL 1 DYâHQ UKNRMM D GRGAXMM SUDFRYQ dobu a expozici.
- Poškozění sluchu způsobeného expozicí hluku. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Úraz z létajících předmětů z výfuku přtVVRM 9âG QRVW DG-HNYVQ RFKUDQX zraku.

**61 ě ( 1 ěš, =, \$**

Bylo zjištěno, že některých pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědění, že tyto příznaky přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření Důležitým faktorem je také kouření. Pokud máte příznaky, obraťte se na svého lékaře.

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, aby vám byly v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků, přestaňte pracovat a vyhledejte lékaře.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, pokud budete pracovat v blízkosti elektrického vedení. Pokud budete pracovat v blízkosti elektrického vedení, odpojte nástroj od elektrického vedení a odpojte se od elektrického vedení.

**POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ**

- Viz strana 149.
1. Zajišťovací kryt
  2. Spodní trubice
  3. Nylonová matice se závitem
  4. Kryt ventilátoru
  5. Vysokorychlostní tryska
  6. Nasávací otvor

**SYMBOLY NA VÝROBKU**



Řádně si návod přečtěte, porozumějte veškerým pokynům a bezpečnostním pokynům a bezpečnostním varováním.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny předměty držte v bezpečné vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.



Rotující ventilátory. Mějte ruce daleko od rotujících částí nástroje.



Vypnutí: před čištěním nebo výměnou zástrčky.

**POZNÁMKA:** Tato ikona označuje elektrický čerpadlem.



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Nevystavujte dešti nebo vlhkosti v nepříznivých podmínkách.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Zaručená hladina akustického výkonu je 104 dB.

**SYMBOLY V NÁVODU**



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím důsledkem úmrtí nebo těžké zranění.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Označuje situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému zranění, pokud není předejito, jinak jejím následkem může být úmrtí nebo těžké zranění.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Označuje situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému zranění, pokud není předejito, jinak jejím následkem může být úmrtí nebo těžké zranění.

**VAROVÁNÍ**

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

Určuje situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému zranění, pokud není předejito, jinak jejím následkem může být úmrtí nebo těžké zranění.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
<b>HU</b>
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

A fúvókészülék kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a fúvókészülék használható minden benzines, 30cc vagy kisebb Ryobi/Homelite, illetve elektromos RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 tápfejjel.

Csak olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen és a tápfej megfelelő kézikönyvének utasításait és figyelemztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni.

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült.

A termék könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más kerti hulladék elfújására szolgál.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

### GYAKORLÁS

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a termék kezelőszerveivel és helyes használatával.
- Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereknek vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy balesetekért.
- A nézelődőket, gyerekeket és a háziállatokat tartsa 15 m távolságban a munkaterülettől. Állítsa le a terméket, ha bárki belép a területre.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt,

beteg, alkohol, tudatmódosítók, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.

### ELŐKÉSZÜLET

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- A termék működtetése közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő ruha viseletét, vagy amelyből zsinórok vagy madzagok lógnak ki; beakadhatnak a mozgó részekbe.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek bekerülhetnek a légbemeneti nyílásba.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes fülvédőt. A termék nagyon hangos, és maradandó halláskárosodást eredményezhet, ha a kitettség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes szemvédőt. A gyártó kifejezetten javasolja a teljes arcmaszk vagy teljesen zárt védőszemüveg használatát. A normál szemüveg vagy a napszemüvegek nem nyújtanak megfelelő védelmet. Az erőteljes légáramlás bármikor nagy sebességgel röpíthet el tárgyakat, amelyek a kemény felületekről visszapatannhatnak a kezelő felé.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- Minden használat előtt vizsgálja meg vizuálisan a terméket, hogy a burkolat sérülésmentes és a védőburkolatok és a fogantyúk a helyükön vannak és megfelelően rögzítettek.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza egy hivatalos szervizközpontba.





- Soha ne működtesse a terméket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések, például felhelyezett hulladékgyűjtő nélkül.
- Csak a javasolt pozícióban és stabil, vízszintes felületen működtesse a terméket.
- A hűtőlevegő bemeneteit tartsa lerakódástól mentesen.
- Fűvás / szivás előtt gereblye és seprű segítségével lazítsa fel a hulladékot.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.

### **Benzines tápfejre szerelés esetén**

- Zárt vagy részben zárt helyiségben soha ne indítsa be és ne is járassa a motort. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.
- Ne érintse meg a zajtompító és henger körüli területeket, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Minding állítsa le a motort és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezd.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikraes gyújtóforrástól távol keverje. Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
- A gép tárolása vagy újratöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Hagyja lehűlni a motort. Üritse ki az üzemanyag- és az olajtartályt (ha van), és biztosítsa az egységet mozgás ellen, mielőtt egy járműben szállítaná.

### **Elektromos tápfejre szerelés esetén**

- A dugasznak illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A termék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló

kikapcsolt állásban van. Az elektromos hálózatra kapcsolt terméket ne szállítsa úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van.

- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A termékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Minden használat előtt sérülés tekintetében vizsgálja át a tápkábelt. Ha sérülés jelei látszanak, hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni. Használatkor mindig tekerje szét a tápkábelt, a feltekert kábelek túlhevülhetnek.
- Ha használat közben a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a kábelt az elektromos hálózati aljzathoz. Az elektromos hálózatról való leválasztás előtt ne érjen a kábelhez. Ne használja a gépet, ha a tápkábel károsodott vagy elhasználódott.
- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen arra, hogy az kültéri használatra alkalmas és a gép meghajtásához elégséges teljesítményű legyen. A hosszabbító kábelnek „H05 RN F” vagy „H05 VV F” jelöléssel kell rendelkeznie. Sérülés tekintetében minden használat előtt vizsgálja meg a hosszabbító kábelt. Használatkor mindig tekerje szét a hosszabbító kábelt, mert a feltekert kábelek túlhevülhetnek. A sérült hosszabbító kábeleket tilos megjavítani, azokat azonos típusúra kell kicserélni. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel úgy legyen elvezetve, hogy arra ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, és más módon se károsítsák vagy feszítsék meg. A hosszabbítókábel nem lehet rövidebb mint 10 méter, ha a hálózati kábel hossza nem haladja meg a 0,5 métert.
- Ne fogja meg és ne szállítsa a terméket az elektromos kábelnél fogva.
- A hálózatról való leválasztásakor soha ne a tápkábelt húzza.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábelt.
- A kábelt mindig a termék mögött vezesse el.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
CS
PL
<b>HU</b>
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a termékhez. A termék működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve. A terméket ne csatlakoztassa olyan váltóáramú feszültséghez, amely különbözik ettől a feszültségtől.
- Ügyeljen rá, hogy áramtalanítás előtt a kapcsolót mindig állítsa kikapcsolt állásba.

### FÚVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát.
- Soha ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben.
- Kerülje a termék használatát rossz időjárási feltételek mellett, különösen villámlás esetén.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Fülvédő viseletkor csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
- Ne zaklassa fel magát, és mindig arra koncentráljon, amit csinál. Körültekintően mérlegeljen, és vegye figyelembe a tettei hatásait.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
- Mindig biztosan támaszkodjon meg a lejtőkön. Gyalogoljon, ne fusson.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a gépet, váltsza le a hálózatról, és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt:
  - tisztítás előtt
  - a termék felügyelet nélkül hagyása esetén
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
  - egy idegen tárgy eltalálása után sérülés tekintetében vizsgálja át a terméket
  - ha a gép szokatlanul kezd rezegni (ellenőrizze azonnal).

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy fúvógép egy hevederrel van szállítva. Pontosan állítsa be a hevedert, hogy kényelmesen segítse a termék súlyának megtámasztását. Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a fúvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fúvócsövek belsejébe.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Ne tegye a fúvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet



a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

### Benzines tápfejre szerelés esetén

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledje helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Ha van, engedje le a tartályból az összes kenőanyagot egy erre a célra jóváhagyott edénybe. Ne feledje el helyesen visszarakni a kenősapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Ez lehetővé teszi, hogy az összes üzemanyag kiürüljön, ellenkező esetben elveszítheti erejét, vagy gumis állagú lerakódást okozhat a rendszerben.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Ne szállítsa a terméket működő állapotban.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

### Rövid idejű tárolás

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

### Elektromos tápfejre szerelés esetén

- Állítsa le a terméket, válassza le a tápellátásról és tekerje fel a kábelt. Tárolás vagy szállítás előtt hagyja megfelelően lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

## KARBANTARTÁS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

- Kapcsolja ki és/vagy válassza le a terméket a tápellátásról, és bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkálat előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejecscsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. A munkához mindig a megfelelő szerszámot használja. Koristite označenu kopču i ograničeno vreme korišćenja.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A fúvócsőből kiáramló levegővel kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő szemvédőt.

## KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 149. oldal.

1. Készülékrogzító sapka
2. Alsó szár
3. Műanyag menetes anya
4. Ventilátor burkolat
5. Nagyfordulatú fúvófej
6. Alsó csigavonal

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



A termék használata előtt olvassa el és értse meg a kezelési útmutatóban leírtakat, és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyra. Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.



Forgó ventilátorok. A termék működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.



Kikapcsolás: tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a dugaszt a hálózatból  
MEGJEGYZÉS: Ez az ikon csak elektromos meghajtású tápfej esetén alkalmazandó.



Viseljen fülvédőt



Viseljen védőszemüveget



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



A címkén látható garántált hangnyomásszint 104 dB.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

#### **VESZÉLY**

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

#### **FIGYELEMFELHÍVÁS**

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

#### **FIGYELEMFELHÍVÁS**

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

### A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem



Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea suflantei.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această suflantă este aprobată pentru a fi utilizată cu capetele de antrenare Ryobi/Homelite cu motor pe benzină de cel mult 30 cc sau cu capul de antrenare cu motor electric RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Suflanta poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații exterioare, într-o zonă bine aerisită.

Produsul este proiectat să sufle resturile ușoare precum frunzele, iarba și alte resturi din grădină.

### AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

#### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

### INSTRUIRE

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și folosirea corectă a produsului.
- Nu lăsați niciodată copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele ce pot avea loc asupra altor persoane sau proprietății lor.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la 15 metri depărtare de zona de operare. Oprțiți produsul dacă cineva intră în zonă.

- Nu folosiți niciodată produsul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

### PREGĂTIRE

- Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- În timpul operării produsului purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise. Evitați purtarea de haine largi sau care au cordoane sau șireturi etc; ele pot fi prinse în părțile în mișcare ale aparatului.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii ce pot fi atrase de admisia de aer.
- Prindeți părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părțile în mișcare.
- Purtați protecție completă pentru auz tot timpul când operați acest produs. Produsul este extrem de zgomotos și poate rezulta în vătămare permanentă a auzului dacă nu sunt urmate cu strictețe instrucțiunile privind limita expunerii, reducerea zgomotului și purtarea de protecție pentru auz.
- Purtați protecție completă pentru ochi tot timpul când operați acest produs. Producătorul recomandă cu hotărâre folosirea unei măști complete pentru față sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Ochelarii normali sau cei de soare nu reprezintă o protecție corespunzătoare. Obiectele pot fi aruncate cu o viteză mare de către jetul puternic de aer în orice moment și pot să ricoșeze din suprafețele tari înspre operator.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți produsul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Înainte de fiecare folosire, inspectați întotdeauna vizual pentru a vedea dacă carcasa nu este deteriorată și că apărătorii și mânerele sunt la locul lor și prinse corespunzător.
- Returnați produsul la un service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.





- Nu operați niciodată produsul cu apărătorile sau dispozitivele de protecție defecte, sau fără ele, de exemplu fără colectorul de resturi la locul său.
- Operați produsul în poziția recomandată și doar pe o suprafață fermă și dreaptă.
- Țineți toate orificiile de intrare a aerului de răcire departe de moloz.
- Folosiți greble sau măhuri pentru a slăbi resturile înainte de operațiunea de suflare/aspirare.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanță considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Evitați pornirile involuntare. Verificați întotdeauna că întrerupătorul este în poziția Oprit înainte de conectarea produsului la priza electrică. Nu transportați un produs alimentat la priză având degetul pe butonul de pornire.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate. În cazul pătrunderii apei în unitate, crește pericolul de electrocutare.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.

### **În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină**

- Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau parțial închisă. Inspirarea fumului de eșapament poate fi fatală.
- Nu atingeți zonele din jurul evacuării și chilasei echipamentului, deoarece acestea se încălzesc puternic în timpul funcționării.
- Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Amestecați carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără. Ștergeți carburantul vărsat. Mutați-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea unității.
- Lăsați motorul să se răcească. În vederea transportului, goliți rezervorul de benzină (și de ulei, dacă este cazul) și asigurați unitatea împotriva deplasării necontrolate.
- Înainte de fiecare folosire, verificați de defecte cablul de alimentare. Dacă există semne de deteriorare, trebuie înlocuit la un centru service autorizat. Desfășurați întotdeauna cablul de alimentare, cablurile înfășurate pot să se supraîncalzească.
- În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați cablul de la priză imediat. Nu atingeți cablul electric înainte de deconectarea de la priza electrică. Nu utilizați mașina în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Dacă e nevoie să folosiți un cablu prelungitor asigurați-vă că este corespunzător pentru uzul în exterior și are o valoare nominală a curentului suficientă să vă alimenteze aparatul. Cablul prelungitor trebuie să fie marcat fie "H05 RN F", fie "H05 VV F". Verificați cablul prelungitor să nu fie deteriorat înainte de fiecare folosire. Desfășurați întotdeauna cablul prelungitor în timpul folosirii întrucât cablurile nedesfășurate se pot supraîncălzi. Cablurile prelungitoare deteriorate nu trebuie reparate, ele trebuie înlocuite cu un model echivalent. Asigurați-vă că cablul de alimentare este poziționat astfel încât să nu călcați pe el, să nu vă împiedicați de el sau să nu fie expus la deteriorare sau strivire. Cablul prelungitor nu trebuie să fie mai scurt de 10 metri în cazul în care cablul de alimentare nu depășește 0,5 metri.

### **În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric**

- Ștecherile trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Nu ridicați sau transportați produsul de cablul electric.







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
CS
PL
HU
<b>RO</b>
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta de la sursa de alimentare.
- Păstrați cablul departe de căldură, ulei sau margini ascuțite.
- Direcționați întotdeauna cablul în spate ferit de produs.
- Asigurați-vă că tensiunea este corectă pentru produsul Dvs. O etichetă de pe produs indică tensiunea unității. Nu conectați produsul la o tensiune de curent alternativ care diferă de această tensiune.
- Asigurați-vă că comutatorul este în poziția Off (Oprit) înainte de deconectarea de la sursa de alimentare.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- Operați mașina doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată.
- Nu operați niciodată produsul într-un mediu exploziv.
- Evitați folosirea produsului în condiții de vreme rea în special când există risc de fulgere.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
- Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
- Nu fiți niciodată cu atenția distrasă și concentrați-vă întotdeauna asupra ceea ce faceți. Gândiți-vă și luați în considerare cu atenție efectul acțiunilor dvs.
- Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Trebuie să stați întotdeauna într-o poziție stabilă pe pante. Mergeți. Nu alergați niciodată.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare. Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă.
- Nu modificați mașina în niciun fel sau

să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

### ⚠ AVERTISMENT

Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

- Pentru a reduce riscul vătămării asociat cu contactul cu părțile în rotație, opriți întotdeauna produsul, deconectați-l de la priză și asigurați-vă că părțile în mișcare s-au oprit complet.
  - înainte de curățare
  - când lăsați produsul nesupravegheat
  - înaintea verificării, efectuării întreținerii sau utilizării produsului
  - după lovirea unui obiect străin să inspectați produsul să nu fie deteriorat.
  - dacă produsul începe să vibreze anormal (verificați imediat)

### ⚠ AVERTISMENT

Aparatul Dvs de suflat ar putea fi furnizat cu un ham. Reglați cu atenție hamul pentru a vă ajuta confortabil să susțineți greutatea produsului. Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

- În condiții de prezență a prafului, purtați o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu așezați niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu folosiți mașina lângă ferestrele deschise.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie



rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

## TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

### În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină

- Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
- Dacă este cazul, goliți tot uleiul din rezervor într-un recipient adecvat acestui scop. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de ulei.
- Porniți motorul până când acesta se oprește singur. Acest lucru permite eliminarea carburantului care ar putea să se răsuflă și să lase un reziduu în circuit.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu purtați sau transportați produsul în timp ce funcționează.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului.

### Depozitate pe termen scurt

- Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.

### În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric

- Opriți produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și rulați cablul. Lăsați produsul să se răcească suficient înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

## ÎNTREȚINEREA

### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

### ⚠ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

- Opriți și/sau deconectați produsul de la sursa de alimentare și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a realiza orice operații de întreținere sau curățare.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie

să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

## RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna scula potrivită pentru lucrare. Folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Accidente cauzate de obiecte proiectate de fluxul de aer al suflantei. Purtați protecție pentru ochi adecvată tot timpul.

## REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

## ⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

## CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 149.

1. Capac de protecție
2. Braț inferior
3. Manșon filetat de plastic (nylon)
4. Apărătoare ventilator
5. Duză de mare viteză
6. Camera turbinei

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte operării produsului, urmați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toți trecătorii, în special copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de operare.



Ventilatoare în rotire Țineți mâinile și picioarele în afara deschizăturilor cât timp produsul este în funcțiune.



Opriti și deconectați de la priză înainte de curățare sau întreținere.

**OBSERVAȚIE:** Această pictogramă este aplicabilă doar în situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric.



Purtați protecție pentru urechi



Purtați întotdeauna ochelari de protecție



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean

Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Presiunea sonoră garantată indicată pe eticheta acestui echipament este de 104 dB.

#### SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Piese sau accesorii vândute separat



Observație



Avertisment

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

#### **⚠ PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

#### **⚠ ATENȚIE**

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

#### **ATENȚIE**

Fără a simbolul de alertă privind siguranța Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu pūtēja uzgali.

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis pūtēja uzgali ir apstiprināts lietošanai ar visiem Ryobi/Homelite benzīna piedziņas blokiem ar darba tilpumu 30 cm<sup>3</sup> vai mazāk, kā arī ar RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 elektriskās piedziņas bloku.

Tas ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā un atbilstošā piedziņas bloka rokasgrāmatā un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

Ārvalodās šis rokasgrāmatas ir paredzētas lietošanai tikai āra apstākļos labi vēdinātā vietā.

Ierīce ir paredzēta, lai pūstu vieglus priekšmetus, piemēram, lapas, zāli un citus dārza atkritumus.

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiēt noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

## APMĀCĪBA

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces vadīšanu un pareizu lietošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci. Vietos jstatymai gali apriboti jrengimo operatoriaus DP āļ.
- Turēkite omenyje, kad operatorius arba YDURRIV UD DWNDQJVD Xā QHOP IQJXV atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.
- Pārliecinieties, ka tuvumā stāvošie bērni un dzīvnieki ir 15 m attālumā no jūsu darbošanās vietas. Ja kāds ienāk zonā, apturiet precī.

- Nekad neizmantojiet produktu, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.

## SAGATAVOŠANA

- ' DāRV UHģionos pastāv noteikumi, kas LHUREHĀR GDUETbas, kurām produkts ir izmantojams. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Izmantojot ierīci, vienmēr lietojiet atbilstošus apavus un garās bikses. Neestrādājiēt ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai vaļējas sandales. Lietojiet pieguļošu apģērbu vai apģērbu no kura nekas nekarājas; citādi, tie var tikt ierauti zargriežī.
- Nevelciet brīvu apģērbu vai juvelierizstrādājumus, kas var tikt ierauti gaisa ieejā.
- Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanas kustīgajās daļās.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet ausu aizsargu. Ierīce ir ļoti skaļa, un, ja netiek pilnībā ievēroti norādījumi par iedarbīEDV LHUREHĀRĀDQX WRNāa samazināšanu un dzirdes aizsarglīdzekļu lietošanu, var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr QHNRHSLOX DFXDJD UJX 5 DāRāji obligāti iesaka lietot pilnu sejas masku vai pilnībā noslēgtas aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles nevar tikt izmantotas aizsardzībai. Jebkurā brīdī gaisa strūkļas var izraisīt priekšmetu lidošanu lielā ātrumā, kā rezultātā tie var atlēkt no cietas virsmas un trāpīt strādniekam.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Neizmantojiet ierīci, ja izslēģšanas slēdzis neapstādina motoru.
- Pirms katras lietošanas, vienmēr vizuāli to pārbaudiet, vai nav bojāts korpuss un, vai aizsargi un rokturi ir savās vietās un ir atbilstoši nodrošināti.
- Ja jāaizstāj sabojātas vai nesalasāmas uzlīmes, dodieties uz pilnvarotu servisa centru.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātiem aizsargiem vai vairogiem vai arī bez drošības ierīcēm, piemēUDP JUXāX savācēja.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK



- Izmantojiet iekārtu norādītajā stāvoklī un tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Dzesēšanas gaisa ieejas atveres nedrīkst būt aizsērējušas.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai uzirdinātu darba virsmu pirms pūšanas/sūkšanas.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādas priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.

### Savienošanai ar benzīna piedziņas bloku

- Nekad neieslēdziet un nedarbiniet dzinēju slēgtās vai daļēji slēgtās zonās. Izplūdes gāzu ieelpošana var būt nāvējoša.
- Nepieskarities zonai ap klusinātāju vai dzinēja cilindru, šīs daļas lietošanas laikā sakarst.
- Vienmēr apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms veicat apkopi.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Degvielu jauciet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Izlijusi vai izšķīstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.
- Pirms degvielas uzpildes vai ierīces uzglabāšanas apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Ļaujiet dzinējam atdzist. Iztukšojiet degvielas tvertni un eļļas tvertni (ja tāda ir) un nodrošiniet, ka instruments pārvadāšanas laikā transportlīdzeklī nevar pārvietoties.

### Savienošanai ar elektriskās piedziņas bloku

- Kontaktdakšai ir jābūt tādai pašai kā elektrības izejai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nejaūšas iedarbināšanas. Pirms pievienojiet iekārtu pie elektrības, vienmēr pārbaudiet, vai ieslēgšanas slēdzis

atrodas pozīcijā izslēgts. Nepārnēsiet pieslēgtu izstrādājumu, turot pirkstu uz slēgāD

- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavardiem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet precī lietum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana izstrādājumā palielinās elektrošoka risku.
- Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts. Ja vērojamas bojājumu pazīmes, bojātā vieta jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Lietošanas laikā vienmēr attīniet strāvas vadu, saīti vadi var pārkarst.
- Ja vads lietošanas laikā tiek sabojāts, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. Neaiztieciet vadu pirms neesat atvienojis elektrību. Nelietojiet iekārtu, ja tās vads ir bojāts vai nodilis.
- Ja jums ir nepieciešamība lietot pagarinātāja vadu, pārliecinieties, ka tas ir derīgs lietošanai ārā un, ka tam ir atbilstoša jauda, lai spētu ar elektrību nodrošinātu jūsu darbarīku. Pagarinātājauklai ir jābūt apzīmētai ar "H05 RN F" vai "H05 VV F" Pirms katras lietošanas, pārbaudiet pagarinātāja vadu, vai tā nav bojāta. Izmantošanas laikā, pilnībā attīniet pagarinātāja vadu, jo saīti pagarinātāja vadi var pārkarst. Bojātu vada pagarinātāju nedrīkst labot, to jānomaina pret līdzvērtīgu. Pārliecinieties, ka elektrības vads ir novietots tā, lai neuzkāptu, nepakļuptu uz tā, vai citādi to nepakļautu bojājumam vai slodzei. Pagarinātāja vads nedrīkst būt īsāks par 10 metriem, ja instrumenta elektrības vads nav garāks par 0,5 metriem.
- Nekad nepaceliet un nenesiet izstrādājumu aiz elektriskā kabeļa.
- Atvienojot no enerģijas avota, nekad nevelciet aiz elektriskā vada.
- Turiet elektrības vadu prom no siltuma avota, eļļas un asām šķautnēm.
- Kabeli vienmēr turiet aiz ierīces.
- Pārliecinieties, ka spriegums atbilst jūsu





precei. Ierīces spriegums norādīts uz iekārtas nosaukuma plāksnītes. Nekad nepievienojiet ierīci cita sprieguma vērtības mainspriegumam.

- Pirms atvienošanas no enerģijas avota pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā (Off) stāvoklī.

### **PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**

- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem.
- Nelietojiet ierīci apstākļos, kur tā var uzsprāgt.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, it īpaši, kad pastāv zibens risks.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bjāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Vienmēr koncentrējieties uz to, ko jūs šobrīd darāt. Rūpīgi pārdomājiet un apsveriet savas darbības.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tvirtai stovēkite ir išlaikykite pusiausvyrā. Nepersitempkite. Persitempē galite prarasti pusiausvyrā.
- Slīpumā kājas vienmēr turiet stabilā pozīcijā. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām. Rotējošas darbrata lāpstīņas var radīt nopietnas traumas.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuālus, kas nav paredzēti.

### **▲ BRĪDINĀJUMS**

Rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainā pilnvarotā apkopes centrā.

- Lai samazinātu risku savainoties ar ierīces rotējošajām daļām, vienmēr apstādiniet

ierīci, atvienojiet to no elektrības, un pārliecinieties, ka visas tās kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:

- pirms tīrīšanas
- kad atstājat ierīci bez uzraudzības
- pirms ierīces pārbaudīšanas, apkopes vai darbināšanas
- Sazāģējot nezināmu priekšmetu, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta.
- ja iekārta sāk neparasti vibrēt (pārbaudiet nekavējoties)

### **▲ BRĪDINĀJUMS**

Jūsu pūtējs var būt aprīkots ar iekārti. Uzmanīgi uzstādiet drošības jostas, lai palīdzētu ērti atbalstīt ierīces svaru. Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padavē un sabojāt ierīci.

### **TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA**

#### **Savienošanai ar benzīna piedziņas bloku**

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Aterieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Ja ir eļļas tvertne, nolejiet visu eļļu no

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
<b>LV</b>
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK



vertnes traukā, kas paredzēts smērvielām. Atcerieties pareizi uzskrūvēt vietā eļļošanas vāciņu.

- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tādējādi tiks sadedzināta visa atlikusī degviela, kas varētu noplūst un piesārņot ierīci ar lipīgām paliekām.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nekad nenesiet un netransportējiet produktu, kamēr tas darbojas.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

#### *Īslaicīga uzglabāšana*

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.

#### **Savienošanai ar elektriskās piedziņas bloku**

- Apturiet instrumentu, atvienojiet no sprieguma padeves un satiniet vadu. Pirms izstrādājuma uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet tam pietiekami atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā

nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

#### **APKOPE**

##### **▲ BRĪDINĀJUMS**

Lietojiet tikai oriģinālāVD WÄRME rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

##### **▲ BRĪDINĀJUMS**

Aptarnavimā atlikti būVD WÄRME DL VRCel rekomendojame, kad tehniņē DSālūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei DSālūrai atlikti patariame graļāQW/SUHMVā j artimiausią įgaliot ā paslaugų teikimo tarnyb ā. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Izslēdziet un/vai atvienojiet instrumentu no sprieguma padeves un pārliecinieties, ka pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Regulāri pāUEDXGLHW YL/W XJ UHānus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīnai pilnvarotā apkopes centrā.

#### **OBJEKTĪVIE RISKI**

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiet darbam paredzēto instrumentu. Izmantojiet norādītos rokturus un IUREHĀRUMDINX FINIOLIP DQARNVHūci.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes



bojājumus. Valkājiet ausu aizsargu un  
HUREHÄRMHW/D/ND/PL

- Ievainojumi, ko rada pūtēja caurules gaisa plūsmā lidojoši priekšmeti. Vienmēr izmantojiet atbilstošu acu aizsargu.

### RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūvēlāHP Sārtraukumiem, HUREHÄRMHWGUEības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

### PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 149. lappusi

1. Uzgaļa fiksācijas vāks
2. Apakšējā strēles daļa
3. Neilona uzgrieznis ar vītņi
4. Ventilatora aizsargs
5. Liela ātruma sprausla
6. Apakšējais gliemezis

### UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Pirms preces darbināšanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus, ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.

Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Rūpējieties, lai visi tuvumā stāvošie, īpaši bērni un dzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā no darba zonas



Rotējoši ventilatori. Kamēr ierīce darbojas, turiet rokas un kājas prom no spraugām.



Izslēdziet: pirms tīrīšanas un apkopes, atvienojiet kontaktdakšu no elektrības. **PIEZĪME:** Šis simbols attiecināms tikai elektriskās piedziņas bloka instrumenta salikšanai.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsargaprīkojumu



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Uz šīs etiķetes norādītais garantētais skaņas spiediena līmenis ir 104 dB.

#### SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

#### **⚠ BĪSTAMI**

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

#### **⚠ UZMANĪBU**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

#### **UZMANĪBU**

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
<b>LT</b>
ET
HR
SL
SK
BG
UK

Kuriant pūstuvo priedo konstrukciją, pirmenybė buvo skiriama saugai, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis pūstuvo priedas yra patvirtintas naudoti su visais „Ryobi“ / „Homelite“ benzinu varomais FF DUEP P D4HQR Wrio galios agregatais arba su RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 elektra varomu galios agregatu.

Jis yra skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiame vadove ir atitinkamo galios agregato vadove pateikiamas instrukcijas bei įspėjimus ir gali būti naudojami LDW/DQ/DV X4 VDRYHN/VPXV

Šis prietaisas skirtas naudoti tik lauke gerai vėdinamoje vietoje.

Prietaisas skirtas nupūsti lengvas sąnašas, įvairius dulkius ir kitas sodininkystės šiukšles.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

### APMOKYMAS

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti su visais „Ryobi“ / „Homelite“ benzinu varomais FF DUEP P D4HQR Wrio galios agregatais arba su RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 elektra varomu galios agregatu.
- Jokiu būdu neleiskite naudoti krūmaplovės vaikams, asmenims su fiziniais, jutiminiais, psichiniais arba kitais apribojimais, kurie gali būti susiję su šiuo prietaisu. Nenaudokite krūmaplovės, jeigu išjungimo jungikliu nepavyksta sustabdyti variklio.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba naudotojas turi būti apsaugoti nuo galios agregato atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.
- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti 15 m atstumu nuo genėjimo vietos. Į apdirbamą plotą įėjus pašaliniam asmeniui, gaminį reikia sustabdyti.
- Gaminio jokiu būdu negalima naudoti

pavargus, sergant ar apsvaigus nuo alkoholio, narkotinių ar vaistų.

### PARUOŠIMAS

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Naudodami krūmaplovę, būtinai dėvėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite kelnes ilgomis klešnėmis. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiauvę arba avėdami atvirus sandalus. Stengtis nedėvėti dukšlių GDEX4L, arba rūbų su kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiu: juos gali įtraukti judamosios dalys.
- Nedėvėkite dukšlių GDEX4L ar papuošalų, kurie gali būti įtraukti į oro įleidimo angą.
- Ilgus plaukus reikia susegti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.
- Naudodami šią krūmaplovę, visada dėvėkite klausos apsaugą. Gaminys labai galingas ir gali sukelti klausos sutrikimus. Nurodymų dėl triukšmo poveikio apribojimo, priemonių dėvėjimo, galima neišgydomai pakenkti klausai.
- Naudodami šią krūmaplovę, visada dėvėkite pilną akių apsaugą. Gamintojas primygtinai rekomenduoja dėvėti viso veido kaukę ar priglundusius apsauginius akinius. Įprasti ar saulės akiniai nėra tinkama apsaugos priemonė. Galingas oro srautas bet kada gali išstūsti objektus dideliu greičiu ir jie gali atšokę rikošetu atšokę rikošetu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite krūmaplovės, jeigu išjungimo jungikliu nepavyksta sustabdyti variklio.
- Prieš kiekvieną krūmaplovės naudojimą, būtinai patikrinkite, ar jos korpusas nepakenktas ir ar apsauginiai įtaisai bei rankenos tinkamai ir saugiai sumontuoti.
- Pakenktas ar neįskaitomas etiketes pateikite įgaliojajam techninio aptarnavimo centrui, kad pakeistų naujomis.
- Jokiu būdu nenaudokite krūmaplovės, jeigu apsauginiai įtaisai ar skydeliai pakenkti, arba be apsauginių įtaisų SDYGS 4XL ML nėra sąnašų surinkimo įtaiso.





- Gaminį reikia naudoti pastatyta į rekomenduojamą padėtį ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Stebėkite, kad oro vėsinimo įsiurbimo DQJRV QHÁVNÁW atliekomis.
- Prieš nupūsdami oru / siurbdami, iš grėblių ir šluotų išvalykite sąnašas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip DNP HQV VMB GXÁHRV YQV YHRV DU virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.

### Įrenginiams su benzinu varomais galios agregatais

- 1 HXÁYHVNM YDINR LUQHOLVNM MP GLEW XÁGURM DU IÁ GQHV XÁGURM SDMSRM Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Nelieskite rankomis zonos aplink dulintuvą arba produkto cilindrą, nes eksploatuojant prietaisą šios dalys būna įkaitusios.
- 3UHÁ DÁNDWSUHÁLūros darbus, variklį būtina sustabdyti ir palaukti, kol jis atvės.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Maišykite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkštės ar liepsnos. Nušluostykite IÁVHVÁV GHJQV 3UHÁ SDÁGÁDQV variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo NXR XÁSOLP R SXQNV
- Prieš pildydami kurą ar padėdami jį saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Leiskite varikliui visiškai atvėsti. Ištuštinkite degalų baką ir alyvos baką (jei yra), pritvirtinkite įrenginį, kad jis nejudėtų, ir tik tada transportuokite transporto priemonėje.

### Įrenginiams su elektra varomais galios agregatais

- Maitinimo kištukai turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su IÁHP IQMVL (IÁHP IQPR HONVICDL įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti NEVND LU DMQNDW QG DL VXP DÁCD elektros smūgio pavojų.
- Saugokitės, kad jis netyčID QHÁVYHVW/ Prieš jungiant krūmaprovę į maitinimo šaltinį, būtinai patikrinti, ar jungiklis išjungtas. Nenešiotkite gaminio su prijungtu laidu laikydami pirštą ant jungiklio.

- Stenkitės nesiliesti prie IÁHP IQMVL ar IÁHP IQPR SDYLÁLŲ YDP G ÁLŲ, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). IÁHP IQMVL savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmėje. Vandeniui patekus į gaminį padidėja elektros smūgio pavojus.
- Elektros maitinimas turi būti paduodamas per prietaisą su srovės atjungimo (RCD), kurio išsijungimo srovės riba neturi būti didesnė, nei 30 mA.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant įrenginį, būVD SDMVLQV DUQHSDÁHLVWV P DMQIP R laidas. PastebėMV SDÁHGPR SRÁP LŲ, laidą reikia pakeisti. Laidą gali keisti tik įgaliotas techninio aptarnavimo centras. Naudojant, maitinimo laidą reikia išvynioti: susukti į ritę laidai gali perkaisti.
- -HLQDXGRMP RVLP HXÁOLQDV SDÁHGÁIDP DV iš karto ištraukite jį iš maitinimo lizdo. Nelieskite laido, jei jis neatjungtas nuo P DMQIP R ÁDQQR -HLQOLQDV SDÁHLVWV DU nusidėvėjęs, prietaiso nenaudokite.
- Jei reikia naudoti pailginimo laidą, patikrinkite, ar jis tinkamas naudoti lauko sąlygomis ir ar jo srovės parametrai tinkami įrankio maitinimui. Pailginimo laidas turi būti SDÁHQNDVÁ 51 )<sup>3</sup> DUEÁ 99 )<sup>3</sup> Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar pailginimo laidas nepakenktas. Naudojant, būtinai išvynioti pailginimo laido ritę, nes susukti pailginimo laidai gali perkaisti. 3DÁHLVWV pailginimo laidų nereikia taisyti: juos reikia keisti tolygiaus tipo laidais. Įsitinkite, kad maitinimo laidas būtų tokioje padėVMH NQG DQVIR QHNDV QHÁOSW, QHÁNIDŲ ar kaip nors kitaip neapgadintų. Ilginimo laidas neturi būti trumpesnis kaip 10 metrų, jei maitinimo laidas neviršija 0,5 metro.
- 1 IHNQD QHNQNM LUQHCHÁNM JDP IQR XÁ elektros laido.
- 1 IHNQD QHMDXNM XÁ P DMQIP R OIGR norėdami prietaisą išjungti iš maitinimo.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Būtinai nukreipti laidą į krūmaprovės galinę dalį.
- Elektros įtampa turi atitikti gaminio parametrus. Pavadinimo plokštelėje ant produkto nurodoma prietaiso įtampa.



Niekada nejunkite produkto prie AC įtampos šaltinio, kurio skirtinga įtampa.

- Patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo (Off) padėtyje prieš išjungdami prietaisą iš maitinimo lizdo.

## NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS IŠPĖJIMAI

- Naudokite prietaisą tik priiimtiniomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, ND LR VNGAIDP DV WLNāPDV JDO GXP VW āPRQų ramybę.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje.
- Stengtis nenaudoti krūmapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač ND UD āDEDYER R pavojus.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas VXP DāLCD išpėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Nesiblaškykite ir būkite susikaupę, kai genite. Būkite budrūs ir rūpestingai apgalvokite savo veiksmus bei jų pasekmes.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausą ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Nuolat atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną QXRDLGāLRVH YEMRVH 9LVDED eikite, niekada nebėkite.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių. Besisukantys diskinių rato peiliukai JDOVXNHOVXQKāV VāHG P XV
- Niekaip nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

## ▲ IŠPĖJIMAS

ŠWāIDL SDMNICNIM SUHMDVā, ar jis CHSDāHLVWV %HWNXUā apgadintą detalę GILGāIDP D UHP RQMRW DUED NHHVW W autorizuotame aptarnavimo centre.

- Kad pavojus prisiliesti prie sukamųjų dalių būtų NXR P DāHVQV Eūtinai sustabdykite krūmapjovę, atjunkite iš maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar visos judamosios dalys visiškai sustoję:
  - prieš valant
  - kai paliekate krūmapjovę EH SUHāLūros
  - SUHā WNUDDQW SUāLūrint ar naudojant krūmapjovę
  - atsitrenkus į pašalinį daiktą DSāLūrėti, ar krūmapjovė nepakenkta
  - Prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti (kuo skubiau patikrinkite).

## ▲ IŠPĖJIMAS

Pūstuvus gali būW SDMNNDP DV VX GLāX RūSHWVWDL VXUH XQXRNIM VDJRV GLāXV kad jie patogiai padėtų atremti krūmapjovės svorį. Nustatykite greito atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti QXR VāHG P ū įvykus avarijai. Jokiu būdu nemūvėkite palaidų GUDEXāLŭ virš papildomos atramos ar kitaip nekliudykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

- Esant dulkėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėS XV VXP DāLQMP ēte pavojų sveikatai.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į āP RQH V DU gyvūnus.
- Jokiu būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru SUHMDVRYDP G āLXV
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąnašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK

## GABENIMAS IR LAIKYMAS

### Įrenginiams su benzinu varomais galios agregatais

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atvėsti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines PHGÄIDJDV
- Išpilkite visus bako likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benziniui laikyti. 1HXÄPILÄNIMWQNDPLXÄVXNIMU SUIHÄW degalų bako dangtelį.
- Prireikus, visą alyvą iš talpyklos išleiskite į alyvai laikyti pritaikytą indą 1HXÄPILÄNIMWQNDPLXÄVXNIMU VILQGRGDQWQ
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai GÄIDSDÄDQWYXVGHJDXVNXUHXJDXQ išgaruoti ir palikti sakingas nuosėdas kontūre.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystėV PHGÄIDJRV DUEDGXVNRV naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsity, nes SUIHÄQX DWXIMW JDXVÄDQWÄPQCHV arba sugesti pats.
- Niekada neneškite ir negabenkite prietaiso, kai jis veikia.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

### Trumpalaikis laikymas

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atvėsti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines PHGÄIDJDV
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystėV PHGÄIDJRV DUEDGXVNRV naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.

### Įrenginiams su elektra varomais galios agregatais

- Sustabdykite gaminį, atjunkite nuo maitinimo tinklo ir suvyniokite kabelį. Prieš padėdami laikyti arba gabenti palaukite, kol įrenginys visiškai atvės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines PHGÄIDJDV / DINNUMYėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystėV PHGÄIDJRV DUEDGXVNRV naudojamos prieš apledėjimą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsity, nes SUIHÄQX DWXIMW JDXVÄDQWÄPQCHV arba sugesti pats.

## 35, (Ä, ÜRA

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būWVÄHGPų ir įrenginio blogo veikimo SUIHÄDVWU GÄ to gali būti anuluotas JDQWVSDÄPėjimas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būWQWQDQÄDLV GÄl rekomenduojame, kad techninę DSÄlūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei DSÄlūrai atlikti patariame grÄQW SUIHÄDVÄ į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Išjunkite produktą ir (arba) atjunkite jį nuo elektros energijos tiekimo bei pasirūpinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustotų ir tik tada vykdykite bet kokius techninės SUIHÄlūros ar valymo darbus.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelniausiu audiniu gabalėliu.
- ' DÄQDLWQWYXVYHÄQWYDÄWVU sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę GÄIDPDUHPQWVMDUED keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.

**ŠALUTINIAI PAVOJAI**

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- 91EUDFIRV VXXHODV VxãDBMP DV ' DUEą reikia atlikti naudojant tik tam skirtus įrankius. Naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai àDQJRM DSOQNRMI OINą.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- PūMP R YDP Ė àIR RUR VIDXR lãPHWV REVMNDL JDD VxãDBM 9LVGD Gėvėkite tinkamą akių apsaugą.

**5,=, 260 \$ä,1,0 \$6**

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud VGGURP XL àIRV QIRV SRãP IDL UD SLãW dilgčiojimas, nutirpimas ir pabaliimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių NXURV JDD VXP DãIQM YEUDFIRV poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- GããDL GDUNLW GDUER SHUUXNDV/ Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Ilgiau naudojant, įUDQNV NHD VxãHGPP ū pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

**3\$ä,1, 7( 6\$92 \* 5\$1' ,1,1 | PŪJKLÀ**

äU SVO

- \$ SVDXJQIR GDDJWDR XãGėjimas
- 2. Apatinė strėlė
- 3. Nailoninė YHãO su sriegiais
- 4. Ventilatoriaus dangtis
- 5. Didelio greičio antgalis
- 6. Apatinis verpetas

**SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO**



Prieš naudodami įrenginį, DããIDL SHUVNDMLM instrukcijas, laikykitės įspėjimų ir saugos nurodymų.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne arčiau kaip 15 m nuo darbo vietos.



Sukamieji ventilatoriai. Kai krūmajovė veikia, laikykite rankas ir kojas atokiai nuo angų.



Išjunkite: prieš pradėdami SUHãUROS ar valymo darbus, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



PASTABA: Ši piktograma taikoma tik įrenginiams su elektra varomais galios agregatais.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones



Dėvėkite apsauginius akinius

Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



Ä XL\$ VDDQ DãMNãMV àHQNDV



8 NDLQRV DMMNVM ĄHCNOV

Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis.



Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Garantuotas garso slėgio lygis rodomas šioje etiketėje yra 104 dB.

## SIMBOLIAI VADOVE



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas!

âIH VUCCDIDL ĄRGĀIDL UD VNMV QXURGM VX  
priedaiso naudojimu susijusio pavojaus lygi.

### ⚠ PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini VĀHGPD

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net P UMLVĀHGPD

### ⚠ ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio VĀXNXP R VĀHGPD

### ATSARGIAI

Be įspėjamųjų simbolių

Reiškia nuosavybėV ĄDGRV NPE E ė.



Lehepuhuri juures on peetud esmatahtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Seda lehepuhurit võib kasutada kõikide firma Ryobi/Homelite bensiinimootoritega, mille töömaht on kuni 30cc või RLT12381, RBC12261, RPH1200 elektrimootoriga.

Puhurit tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis ja vastava mootori kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, nähtventileeritud kohas.

Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid kerge prahi ärapuhumiseks, näiteks lehed, rohi ja muu aiandusprügi.

### OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

#### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### VÄLJAÖPE

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ega kogemuste ja teadmisteta ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja on vastutav õnnetuste või ohuolukordade eest, mis võivad puudutada teisi inimesi või nende vara.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis seisake kultivaator.
- Ärge kasutage kultivaatorit väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

### ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. Vältige selliste riiete kandmist, mis on lödvad või millel on paelad või sidemed; need võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, mida võidakse tõmmata õhu sissevõtuavasse.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Kandke selle seadme kasutamisel alati kuulmiskaitseid ja kaitseprille. Seade on väga müra-rikas ja kui ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähenduse osas täpselt ei järgita või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib see põhjustada püsiva kuulmiskao või -kahjustuse.
- Kandke selle seadme kasutamise ajal alati silmakaitsevahendeid. Tootja soovib kasutada igal juhul näomaski või külgakaitsega silmamaski. Tavalised kaitseprillid või päikesepriidid ei ole nõuetekohased kaitsevahendid. Objektid võivad võimsa õhujoo toimel suurel kiirusel igal hetkel välja lennata ja võivad kõvadelt pindadelt põrkuda operaatori suunas.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge seadet kasutage.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige välise vaatluse teel, et korpus ei ole vigastatud ja kaitseid ning käepidemed on oma kohtadel ning nõuetekohaselt kinnitatud.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitseid või katted on vigastatud või ilma kaitseseadisteta, näiteks ilma prahikogurita.
- Kasutage seadet soovitatud asendis ja töötage ainult tugeval horisontaalsel pinnal.

- Hoidke jahutusõhu pilud prahist puhtad.
- Enne puhumise või imemise alustamist kasutage reha ja harja.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nõõrid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.

### Bensiinimootoriga kasutamiseks

- Ärge käivitage ega kasutage seadet suletud või osaliselt suletud kohas. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.
- Ärge katsuge toote summuti või trummeli ümbrust - töötamise ajal lähevad need kuumaks.
- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda, enne kui alustate hooldustöid.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Enne tankimist või hoiulepanekut seisake mootor ja laske maha jahtuda.
- Laske masinal maha jahtuda. Tühjendage (vajadusel) bensiini- ja õlipaak ning kinnitage seade, et see transportimise ajal ei liiguks.

### Elektrimootoriga kasutamiseks

- Toitepistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Vältige soovimatut käivitumist. Enne toitejuhtme ühendamist veenduge alati, et toitelüliti on väljalülitatud asendis. Ärge kandke toitega ühendatud toodet sõrme lültil hoides.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või

märja kohta. Tootesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitseüliti (RCD), mille rakendumisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige toitejuhe üle vigastuste suhtes. Kui on vigastumise märke, tuleb see asendada pädeva elektrikuga poolt. Kerige toitejuhe alati lahti, sest kokku keeratud juhe võib üle kuumeneda.
- Kui juhe saab töötamise ajal vigastada, siis ühendage see kohe lahti. Ärge puudutage toitejuhet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud. Kui juhe on vigastada saanud, siis ärge seadet kasutage.
- Kui teil on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge et see on välistingimuste jaoks sobiv ja teie tööriista jaoks piisava ristlõikega. Pikenduskaablitel peab olema markeering "H05 RN F" või "H05 VV F". Kontrollige pikendusjuhet enne iga kasutamist vigastuste suhtes. Kerige pikendusjuhe alati lahti, sest kokku keeratud juhe võib üle kuumeneda. Ärge hakake vigastatud pikendusjuhet parandama, vaid asendage teise sobivat tüüpi juhtmega. Veenduge, et toitejuhe asetseb nii, et sellele ei saa astuda, komistada või seda mingil muul viisil vigastada või pingestada. Pikendusjuhe ei tohi olla lühem kui 10 meetrit, kui toitekaabel ei ole pikem kui 0,5 meetrit.
- Ärge kunagi tõstke või kandke toodet juhtmest hoides.
- Ärge kunagi ühendage toitejuhet lahti sellest tõmmates.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Juhtige kaabel endast tahapoole, seadmest eemale.
- Veenduge, et võrgupinge vastab seadmel kasutatavale pingele. Toote tehasesildil on näidatud kasutatav pingevahemik. Ärge mingil juhul ühendage seadet AC-võrku, millel on sellest erinev pinge.
- Enne toitejuhtme lahtiühendamist veenduge, et lüliti on asendis "OFF".

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
<b>ET</b>
HR
SL
SK
BG
UK

## PUHURI OHUTUSJUHISED

- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Vältige seadme kasutamist halva ilmaga, eriti siis kui on äikese oht.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohoiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Ärge laske oma tähelepanu töötamisel kõrvale juhtida ja keskenduge ainult oma tegevusele. Mõelge toimingud hoolikalt läbi ja kaalutlege oma toimingute mõjusid.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgealune. Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal. Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.

**▲ HOIATUS**

Kontrollige saag hoolikalt üle ja tehke kindlaks võimalikud rikked ja vigastused. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud kehavigastuste vähendamiseks seisake seade, ühendage toide lahti ja veenduge liikuvate osade seiskumises.
  - enne puhastamist
  - seadme jätmine järelevalveta

- enne seadme kontrollimist, hooldamist ja sellega töötamist.
- pärast kokkupuutumist võõrkehaga, et seade vigastuste suhtes üle kontrollida
- kui muruniiduk hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige viivitamatult).

## ▲ HOIATUS

Puhuri komplektis võivad olla rakmed. Reguleerige rakmed enda jaoks hoolikalt välja, nii et need hoiavad seadet üleval. Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riitusesemeid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

## TRANSPORTIMINE JA HOUSTAMINE

### Bensiinimootoriga kasutamiseks

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kallakekogukütuspaagistikütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Vajadusel valage kogu õli paagist välja selleks ettenähtud anumasse. Ärge unustage õlikorki korralikult tagasi panna.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See kõrvaldab kütuse ja õli segu, mis võib

riknedes katta kütusesüsteemi kuivanud õli ja vaigukihiga.

- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage trimmer liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja osade kahjustamist.
- Ärge kandke või teisaldage saagi sel ajal, kui see töötab.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.

#### Lühiajaline hoiustamine

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.

#### Elektrimootoriga kasutamiseks

- Peatage mootor, ühendage see vooluvõrgust lahti ja kerige juhe kokku. Laske seadmel enne hoiule panekut või transportimist maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Vedamise ajal tõkestage trimmer liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja osade kahjustamist.

#### HOOLDUS

##### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

##### ⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse või lit atud teenind uskesk usesse . Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

- Enne hooldus- ja puhastustöid peatage toode ja/või ühendage vooluvõrgust välja ning veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

##### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Alati kasutage tööks sobivat tööriista. Kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Puhumistoru õhuvoolust lenduvate esemete põhjustatud vigastus. Kandke alati nõuetekohaseid silmakaitsevahendeid.

##### RISKI ALANDAMINE

Teadadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks.

Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

**⚠ HOIATUS**

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

**ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA**

Vt leht 149.

1. Ühenduskoha lukustusotsik
2. Alumine vars
3. Nailonmutter
4. Ventilatori kate
5. Öhu kiirendusdüüs
6. Põhja voluut

**MASINAL OLEVAD SÜMBOLID**



Enne seadmega töö alustamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi ja pidage kinni hoiatustest ja ohutusega seotud juhistest.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.



Pöörlevad ventilaatorid. Kui seade töötab, siis hoidke oma käed ja jalad avast eemal.



Lülitage välja - enne seadme puhastamist või hooldamist võtke pistik pistikupesast välja. MÄRKUS: See ikoon käib ainult elektrimootori külge monteerimise kohta.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid



Kandke silmakaitsevahendeid



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostenud.



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Garanteeritud helivõimsuse  
tase on 104 dB.

#### KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Eraldi ostetavad osad või  
tarvikud



Märkus



Hoiatus

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused  
on mõeldud selle toote kasutamisega seotud  
riskitasemetete kirjeldamiseks.

#### **⚠ OHT.**

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile,  
mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise  
vigastusega.

#### **⚠ HOIATUS**

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile,  
mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või  
tõsise vigastusega.

#### **⚠ ETTEVAATUST**

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile,  
mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate  
või keskmiste vigastusega.

#### **ETTEVAATUST**

Ilma hoiatussümbolita

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada  
varakahju.





- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čđYD áIFD ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.

### Za sklapanje sklopa s benzinskom pogonskom glavom

- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području.
- Nemojte dirati područje oko prigušivača ili cilindra proizvoda, ovi dijelovi se tijekom uporabe ugriju i postanu vrući.
- Uvijek zaustavite motor i omogućite da se
- 0
- Miješajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- Zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije ponovnog punjenja ili skladištenja jedinice.
- Omogućite motoru da se ohladi. Ispraznite spremnik s gorivom i spremnik s uljem (ako postoji) te osigurajte jedinicu od pomicanja prije transporta u vozilu.

### Za sklapanje sklopa s električnom pogonskom glavom

- Utikači moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alatke. Prije uključivanja proizvoda u napajanje uvijek provjerite da li je prekidač X SRGáDYM OFF (Isključeno). Ne nosite proizvod priključen na struju s prstom na prekidaču.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- 1 HP RVM SURYR G IPDJDW NÉL ID YDáQP uvjetima. Prodor vode u proizvod povećava rizik od električnog udara.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke

(RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.

- Prije svakog korištenja, provjerite kabel za napajanje na oštećenje. Ako postoje znakovi oštećenja, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisni tehničar. Uvijek odmotajte kabel za napajanje tijekom
- Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga odspojite iz napajanja. Nemojte dodirivati kabel prije nego ga isključite iz napajanja. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- \$NR WHEDM NRIM/WV SURGáQL NDEHO osigurajte da je prikladan za korištenje na otvorenom i da ima dovoljan kapacitet za QDSDVQMI DDD 3 URGáQLNDEHOMHED IP DM oznaku „H05 RN F“ ili „H05 VV F“. Prije svakog korištenja provjerite na oštećenja SURGáCRJ NDEHO 8 YIMN RCP RDM SURGáQL NDEHO WMINP NRJAVQD QDP RIDQLNDEHOP RáHVHXJUMW/2 áWčene SURGáQH NDEHO QH WHEM SRSUDYDWM treba ih zamijeniti s odgovarajućim tipom. Provjerite je li kabel za napajanje pravilno SRI FIRQLDQ VNRGD VHQD QMU D QH P RáH stati, zapeti ili drugim predmetima oštetiti ili naprezati. Ako naponski kabel nije dulji RG P HMD SURGáQLNDEHOQH VPIMIM EW kraći od 10 metara.
- 1 INDED QH SRGáLM ID GRVIM SURYR G P električni kabel.
- Nikada ne povlačite za kabel kako biste ga odspojili iz napajanja.
- ' LÁLM NDEHO P QDSDVQMI SRGDM RG topline, ulja i oštih rubova.
- 8 YIMNXP MUMNDEHOX WDáQVGR SURYRGD
- Provjerite da li je točno napajanje za vaš proizvod. Nazivna pločica na proizvodu naznačuje napon jedinice. Nikada ne priključujte proizvod na AC napon koji se razlikuje od ovog napona.
- Prije isključivanja iz napajanja provjerite je li prekidač X SRGáDYM 2 II LVNčeno).

### SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada P RáHM XQ HP LUDYDMQGH
- Nikada ne radite s proizvodom u eksplozivnoj atmosferi.







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
<b>HR</b>
SL
SK
BG
UK

- Izbjegavajte korištenje proizvoda u lošim vremenskim uvjetima, posebice ako postoji opasnost od udara munje.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Pazite da vas se ne ometa i uvijek budite koncentrirani na to što radite. Razmislite i imajte na umu efekt vaših radnji.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Zauzmite određene granice. Seznanje preko određene granice može biti opasno. Nemojte raditi u blizini drugih osoba.
- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama. Hodajte, nemojte trčati.
- Nemojte raditi u blizini pokretnih dijelova. Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE**

Temeljito provjerite proizvod i identificirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.

- Za samnjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiranjem rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite proizvod, odspojite napajanje i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - prije čišćenja
  - kada ostavljate proizvod bez nadzora
  - nakon odbacivanja nepoznatog predmeta; provjerite uređaj na oštećenja
  - ako uređaj počne abnormalno vibrirati (odmah provjerite)

**⚠ UPOZORENJE**

Uvijek nosite masku za rad komforna u pomoći sprječava brzi rad. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost od ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Uvijek nosite masku za rad komforna u pomoći sprječava brzi rad. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.
- Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

**PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE**

**Za sklapanje sklopa s benzinskom pogonskom glavom**

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Ako je primjenjivo, ispustite svo mazivo iz spremnika u za to odobrenu posudu. Sjetite se propisno zamijeniti kapicu s maziva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. To omogućava uklanjanje svog goriva koje bi moglo ishlapiti i ostaviti smolasti talog u krugu.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.



- Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nikada nemojte nositi ili transportirati proizvod dok je pokrenut.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

#### Kratkotrajno skladištenje

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.

#### Za sklapanje sklopa s električnom pogonskom glavom

- Zaustavite proizvod, odspojite ga s izvora napajanja i namotajte kabel. Omogućite proizvodu da se ohladi prije spremanja ili transporta.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

2' 5ä\$9\$1-(

#### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa P RâH GRyh/WGR P RJXćih ozljeda, loše učLNR/WR/WL P RâH GRyh/WGR SRQâWQD jamstva.

#### ⚠ UPOZORENJE

6 HUYVUDQM IL VNXM NDMX SDâQM LP DQM i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da RGHVHM SURYRG X ODIGAL RY DâWQ servisni cent ar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

- Prije izvođenja bilo kakvih radova RGâDYDQD ID čišćenja isključite i/ili odspojite proizvod s izvora napajanja i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili.
- O RâHM IYUâW SRGâDYDQD L SRSUDYNH koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

#### OSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. O RâH GRći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Koristite točan alat za posao. Koristite označenu kopču i ograničLWUDGRYUWP HUPRâHQRVW
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci. Nosite zaštitu za sluh i ograničite IPRâHQRVW
- Ozljede od letećih objekata u struji zraka iz cijevi pihalice. Cijelo vrijeme nosite odgovarajuća sredstva za zaštitu očiju.

#### SMANJENJE OPASNOSTI

3 UDYDQR MI GD YEUDFM DQD NRM VH GâL u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce,

ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator P RaH SRGX W NDNR EL VPDQR PRJXće učinke vibracije:

- 2 GADYDM VYRM VMBR VSCP X KOCQP vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke L J BERYH RGADYDD VSCP D 3 UDYQICR je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- 1 DNRQ VYDRI SHURGD UGD YM&EDMM NDNR biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

**⚠ UPOZORENJE**

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

**UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD**

Pogledajte stranicu 149.

1. Sigurnosna kapica priključka
2. Cijev za zrak
3. Matica s najlonskim navojem
4. Poklopac ventilatora
5. Mlaznica velike brzine
6. Donji volut

**SIMBOLI NA PROIZVODU**



Pročitajte i razumite sve upute prije rada s proizvodom, slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Čuvajte se odbačenih ili letećih SUHCP HMD ' L&M sve promatrače naročito djecu i kućne ljubimce, na udaljenosti najmanje 15 m od radnog područja.



RotirajućLYHOMORUL ' L&M ruke i stopala izvan otvora dok uređaj radi.



Sklopka za OFF (isključivanje): uklonite utikač napajanja prije čišćenja IORGADYDQD  
NAPOMENA: Ova ikona vrijedi samo za sklapanje sklopa s električnom pogonskom glavom.



Nosite zaštitu za sluh



Nosite sredstva za zaštitu očiju



1 H I PD&M N&LQDY&QP uvjetima.



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Otpadni električni proizvodi ne WHED GD VHRGD&X V R&SDGRP iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. 3 RWD&M VDYIMRG ONDQK vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Jamčena razina zvučne snage 104 dB.

**SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU**



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje



Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

**⚠ OPASNOST**

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja može rezultirati smrću ili opasnim povredama

**⚠ UPOZORENJE**

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja može rezultirati smrću ili opasnim povredama

**⚠ UPOZORENJE**

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja može rezultirati smrću ili opasnim povredama

**UPOZORENJE**

Bez sigurnosnog simbola upozorenja  
 Naznačeno oštećenjem imovine.



Pri zasnovi tega priključnega puhala smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

## NAMEN UPORABE

To priključno uhalo je odobreno za uporabo z vsemi pogonskimi glavami Ryobi/Homelite na bencin s prostornino 0,03 l (30 cc) ali manj ali z električno pogonsko glavo RLT1238l, RBC1226l, RPH1200.

Lahko ga uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku in zadevnem priročniku pogonske glave ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Izdelek je namenjen za pihanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi vrtnimi odpadki.

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

## URJENJE

- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo izdelka.
- Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali Pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Pomnite, da je upravitelj oz. uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pripetijo ostalim ljudem ali njihovi lastnini.
- 3 m oddaljeni od delovnega območja. Ugasnite izdelek, če kdo vstopi v območje.
- Izdelek nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

## PRIPRAVA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Med upravljanjem izdelka vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z odstopajočimi dodatki, saj se lahko ujamejo med premične dele.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujel v dovod zraka.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.
- Med celotnim upravljanjem izdelka vedno nosite popolno zaščito za ušesa. Izdelek je izredno hrupen; če navodil glede omejevanja izpostavljenosti, zmanjševanja hrupa in nošenja zaščite za sluh ne upoštevate strogo, lahko pride do trajnih poškodb sluha.
- Med celotnim upravljanjem tega izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči. Proizvajalec močno priporoča ščitnik za celotni obraz in popolnoma zaprta očala. Navadna očala ali sončna očala niso zadostna zaščita. Močan zračni vrtnec ki se lahko od trde površine odbije proti uporabniku.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Izdelek ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne zaustavi motorja.
- Pred vsako uporabo vedno vizualno preverite, da je ohišje nepoškodovano in da so varovala in ročaji na mestu in pravilno pritrjeni.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Nikoli ne upravljajte izdelka s poškodovanimi varovali ali zaščitami, brez varovalnih naprav kot na primer brez nameščenega zbiralca ostankov.
- Izdelek upravljajte v priporočeni in samo na ravni, trdni podlagi.
- Poskrbite, da bodo odprtine za zračenje čiste.
- Pred uporabo puhalnika/sesalnika z grabljami zrahljajte sprjeti material.

- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo ali druge trde predmete. Delovanjem lahko odleteli.

### Za sestavljanje s pogonsko glavo na bencin

- Motorja nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali delno zaprtih prostorih. Vdihovanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.
- Nedotikajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred začetkom uporabe nastavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena. Obrišite morebitno razlito gorivo. Po opravi delovanja očistite mesto dolivanja goriva.
- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem naprave dovolite, da se slednja ustrezno ohladi.
- Počakajte, da se motor ohladi. Pred prevozom enote z vozilom izpraznite rezervoar za gorivo in rezervoar za olje (če je ustrezno) ter enoto zavarujte pred premiki.

### Za sestavljanje z električno pogonsko glavo

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se nenamernemu zaganjanju naprave. Preden izdelek priklopite na napajanje, preverite, da je napajanje izklopljeno (IZKLOP). Ne nosite vklopljenega izdelka s prstom na stikalu.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Če pride do vdora vode v izdelek, poveča tveganje električnega udara.

- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Pred vsako uporabo preverite, če je napajalni kabel poškodovan. Če obstajajo znaki poškodb, morajo zamenjavo opraviti na pooblaščenem servisu. Kadar izdelek uporabljate, vedno odvijte napajalni kabel; zaviti kabli se lahko pregrejejo.
- Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj odklopite iz električne vtičnice. Ne dotikajte se kabla, preden ne prekinete napajanja z elektriko. Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- Če morate uporabiti električni podaljšek, zagotovite, da je primeren za zunanjo uporabo in je zadostno zmogljiv za napajanje vašega orodja. Električni podaljšek mora biti označen z oznako »H05 RN F« ali »H05 VV F«. Pred vsako uporabo preverite, ali je električni podaljšek poškodovan. Kadar izdelek uporabljate, vedno odvijte električni podaljšek, saj se lahko oviti kabli pregrejejo. Poškodovane podaljševalne kable ne smete popravljati, temveč jih zamenjajte s kablom enakovredne vrste. Prepričajte se, da je napajalni kabel napeljan tako, da nanj nič ali nihče ne more pasti, stopiti, se obenj spotakniti ali ga kakorkoli poškodovati. Če napajalni kabel ni daljši od 0,5 metra, podaljšek ne sme biti daljši od 10 metrov.
- Izdelka nikoli ne dvigujte in ne prenašajte za električni kabel.
- Ko odstranujete vtiča iz vtičnice, nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Če pride do vročine, olja ali ostrih robov.
- Električni kabel vedno usmerite stran od zadnjega dela izdelka.
- Prepričajte se, da napetost ustreza vašemu izdelku. Imenska ploščica na izdelku prikazuje napetost naprave. Nikoli ne priklaplajte izdelka na izmenično napetost, drugačno od navedene.
- Prepričajte se, da napetost ustreza vašemu izdelku (IZKLOP), preden izključite napajanje.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi

lahko koga motili.

- Naprave nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izogibajte se uporabi izdelka v slabih vremenskih pogojih, še posebej, če obstaja nevarnost strele.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi. Upravljaavec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljaavec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Med obratovanjem bodite osredotočeni na delo in se ne dajte motiti. Dobro premislite o svojih dejanjih pretehtajte njihove posledice.
- 8 SRUDED SRGREQIK RURGIMY EDAQL SRYHta nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- 3D L W QD UDYCRWAM IQ CH SUHMDYDMM Nesiahajte preliš daleko. Pretiravanje lahko povzročilj XER UDYCRWAD
- Pri uporabi na pobočjih vedno pazite na UDYCRWAM 9 HGR KRGVM QNRDCH WFM
- ' HGI WMDVD GAIM SURČ od premikajočih se delov. Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

#### ⚠ OPOZORILO

Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z vrtljivimi deli, vedno ustavite izdelek, prekinite glavno napajanje in se prepričajte, da so se vrtljivi deli ustavili:
  - pred čiščenjem
  - ko pustite izdelek brez nadzora
  - SUHG SUHYHUCMP IQ YG UHYDMP izdelka ali delom na njem
  - ko zadenete tujek, preverite, ali je izdelek poškodovan

- če izdelek začne nenormalno vibrirati (preverite nemudoma).

#### ⚠ OPOZORILO

3 XKDQIN IP D OKNR SUBAQ RSUQIN  
Previdno prilagodite jermen, da vam bo na udoben način SRP DJD SRSGLUDW MÄR izdelka. Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitvev.

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem DDÄLYDIP
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- V prašnih pogojih površine nekoliko QDY DÄMM
- Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

#### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

##### Za sestavljanje s pogonsko glavo na bencin

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, SUHGQNR V KUDQVM DOSUHYDÄDM
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Če je ustrezno, iz rezervoarja izpustite mazivo v posodo, ki je odobrena za maziva. Ne pozabite pravilno menjati pokrovčka za mazivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. Na ta način se odstrani vsa mešanica goriva in olja, ki bi lahko postala postana in povzročila obloge smole v sistemu za gorivo.

- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Naprave nikoli ne prenašajte, ko je v teku.
- 8 SRÄVYDMM YVH GÄDYQH IQ NDMYQH predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

#### Kratkotrajno shranjevanje

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, SUHGQIR VKDQUM DQSUYDÄDM
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.

#### Za sestavljanje z električno pogonsko glavo

- Napravo zaustavite, izključite jo iz napajanja in navijte kabel. Izdelek naj se dobro ohladi, preden ga shranite ali transportirate.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

9= 5 ä ( 9\$ 1 - (

#### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

#### ⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem ODMÄMP SRREDÄCENEM servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

- 3UHG NDNEQP NRD YGÄHYDQMP DQ čiščenjem napravo izklopite in/ali izključite iz napajanja ter se prepričajte, da so se vsi njeni premikajoči se deli popolnoma zaustavili.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

#### REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Pri delu vedno uporabljajte ustrezno orodje. Uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe zaradi letočih delcev v zračnem toku, ki prihaja iz pihalne cevi. Vedno nosite ustrezno zaščito za vid.

#### ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobeljeni prsti, kar je



običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 149.

1. Pokrovček za pritrditev priključka
2. Spodnja palica
3. Najlonska navojna matica
4. Pokrivalo za ventilator
5. Visokohitrostna šoba
6. Spodnji volut

### SIMBOLI NA IZDELKU



Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti vsa navodila, upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke.



3 D L W Q I Y U ä H Q H D O M M ä C e predmete. Prisotni (še SRV/HEH/MR/RFL/Q ä LY D D Q M bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m od delovnega območja.



Vrteči ventilator. Medtem ko je izdelek v teku, imejte roke in noge izven odprtín.



Izključeno: pred čiščenjem DOYGS ä HY D O M P R G V D O M vtikač iz glavnega napajanja OPOMBA: Ta ikona velja samo za sestavljanje z električno pogonsko glavo.



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



1 H I S R V D Y O M M J D G ä M D D vlagi.



Ustreza vsem predpisanim V V O G D U E R P Y G ä D Y L članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. 5 H F I N D ä R R S U D Y O M M Q D predpisanih mestih. Za U F I N D ä Q L Q D Y H W H R E L Q M Q D lokalne oblasti.



Zajamčena raven hrupa je 104 dB.

### SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo



Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

**⚠ NEVARNOST**

Označuje stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

**⚠ OPOZORILO**

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

**⚠ POZOR**

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

**POZOR**

Brez simbola za varnostno opozorilo  
Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.



Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradá pri navrhovaní vášho prídavného zariadenia – fúkača.

## ÚČ ( / 328ä,7,\$

Toto prídavné zariadenie – fúkač, je schválené SUH SRXáLMH VR YáHMêPL 5\REL+ RP HOM benzínovými pohonmi s objemom motora 30 cm<sup>3</sup> a menej alebo s elektrickým pohonom RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

0 {âX KR SRXátYDí len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke a v príručke na príslušný pohon.

Tento produkt je určCÈ YêKDGQH QD SRXáLMH v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch.

Tento produkt je určený na odľuhovanie ľahkej sutiny, ako sú listy, tráva a iní záhradné zvyšky.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

### ⚠ VAROVANIE

3 UL SRXátYDí VIKR SURGXNW VD P XVD GRCáIDYDí bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť RNRB VDFEK RV(E VL SUHG SRXáLMP produktu prečítVMM WQR Q YRG 2 GBáV VL WQR Q YRG QD QHVNRLH SRXáLMH

## ŠKOLENIE

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu produktu.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so Q táHCêPL IL FNêL GXáHYêPL DDER zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú RERQ i PHQ V WPVR Q YCRP SRXátYDí SURGXNW0 LHVOH SOWP SUHSLA P {âX obmedzovať GREX SRXáLMV NRVDíky.
- 8 áTYDM alebo obsluha stroja sú zodpovední za nehody alebo škody na majetku a za nebezpečenstvo vzniknuté pri prevádzke stroja.
- Okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá, musia stáť min. 15 m od pracovného priestoru. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte produkt.

- 1 ING QHSRXátYDMM SURGXNW NHí ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.

## PRÍPRAVA

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré REP HQK M SRXáLMH SURGXNW QD XúCíté operácie. Poradte sa s miestnym úradom.
- 3 UL SU FL V SURGXNRP YáG SRXátYDMM SHYQ- REXY D GBp CRKDYEH 1 HSRXátYDMM nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúrky čLS-WMD± P {âX VD zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- Nenoste voľný odev, ani šperky, ktoré by sa mohli vťahnuť do prívodu vzduchu.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úroveň pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- 3 UL SU FLV SURGXNRP QHXVVDI SRXátYDMM ochranu sluchu. Tento produkt je veľmi hlučCÈ D Y SUSDGH áH VVINOH QHRCáIM pokyny, ktoré by zamedzili vystaveniu KQNX Q táDKON DDER QHXGM SRXátYDí RFKLQX VêFKX P {âHG M k poškodeniu sluchu.
- 3 UL SU FLV SURGXNRP QHXVVDI SRXátYDMM kompletnú ochranu zraku. Výrobca dôrazne odporúča celotvárovú masku alebo úplne uzavreté ochranné okuliare. Standardné okuliare alebo snečné okuliare nie sú primeranou ochranou. Siný prúd vzduchu P {âH NHNR ívek spôsobiť vymrštenie predmetov vysokou rýchlosťou a tieto VD P {âX RGDíť od pevných povrchov smerom k obsluhujúcemu.
- 3 UHG NêGêP SRXáMP VNRQRQMM či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Produkt QHSRXátYDMM DN KQYQê VSCDê nevypína motor.
- 3 UHG NêGêP SRXáMP YáG YK i QH skontrolujte, či nie je poškodený plášť a či vodiace kryty a rukoväte sú na svojom mieste a správne zaistené.
- Výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov vykonajú v autorizovanom servisnom centre.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodičlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia, napríklad zberač sutiny.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
<b>SK</b>
BG
UK



- S produktom pracujte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.
- Zo všetkých otvorov na chladiaci vzduch odstraňujte úlomky.
- Na uvoľnenie sutiny pred fúkaním či YVi YDQP SRXáLM KUEGIDP HVO
- 3UHGNDáGP SRXáLMP Yčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, URE LÁ VNRO NIOFH GUW DBER SXáLQ ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.

### 3UHP RQMá V EHQJ QRYÉP SRKRQRP

- Motor nikdy neštartujte ani nespúšťajte v uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore. Vdychovanie výfukových plynov P {áHVŠ VREĽ smrť.
- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobu, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred vykonaním akejkoľvek YHN ~GáE YáG zastavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
- Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.
- Pred doplnením paliva alebo skladovaním zariadenia zastavte motor a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Nechajte motor vychladnúť. Vyprázdnite SDOYR ~ Q Gá D RQWY ~ Q Gá Y SUSDGH potreby) a zaistite zariadenie proti pohybu pred prepravou vo vozidle.

### 3UHP RQMá V HONVFNÉP SRKRQRP

- Elektrické zástrčky musia zodpovedať zásuvke. ZástrčNXQNG áIDGCP VŠ VFERP neupravujte. S uzemnenými mechanickými Q VVRV LCHSRXáTYDMM URG YRQ j VXYN, 3RXáLMP CHXSUDYRYDÉFK j VVčiek a R GSRYHDMFEK j VXYENVDQ láXMI UL NR úrazu elektrickým prúdom.
- Dbajte na to, aby nedochádzalo k neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením SURGNW GR HONVFNIM VEM YáG skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe (OFF). Neprenášajte zapojený produkt s prstom nachádzajúcim sa na spínači.

- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 1HYVVDYXMM SURGNVÉDádu ani mokrému prostrediu. Vniknutie vody do výrobu zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypinacím prúdom maximálne 30 mA.
- 3UHG SRXáLMP VNROXONM QDSI NDFt NiEHO či nie je poškodený. Pri akýchkoľvek známkach poškodenia ich musí vymeniť DXVUR YDÉ VHYVQ FHOQK 3ULSRXáLW YáG RGYčte napájací kábel, lebo zvinuté NiEIVDP {áX SUKULHYD'.
- \$N VD NiEHO SUL SRXáTYDQ SRáNRE RNIP áLM KR RGRNM j HONVFNIMVEM Pred odpojením napájania sa nedotýkajte NiEOD 1i VVRMCHSRXáTYDMM DN IM NiEHO poškodený alebo opotrebovaný.
- \$N SRWHEXIMM SRXáL' SUHGARYDf N EHO skontrolujte, ČL IM YKRGČE QD SRXáLW Y exteriéri a má a dostatočnú nominálnu prúdovú kapacitu na napájanie nástroja. 3UHGARYDf N EHOP Xv P D' označenie Á- 51 )<sup>3</sup> DBER Á- 99 )<sup>3</sup> 3UHGNDáGÉ SRXáLMP VNROXONM SUHGARYDf N EHO ČLGHGRáGR N SRáNRGHQX 3ULSRáLWYáG odviňM SUHGARYDf N EHO BER j YIQW N EOI VD P {áX SUKULHYD'. Poškodené SUHGARYDFLH N EOI VD QMP ~ RSUDYRYD', ale vymeniť za ekvivalentný typ. Dbajte na to, aby bol napájací kábel umiestnený tak, aby naň nikto nestúpil, nezakopol oň, ani ho inak nepoškodil alebo nenamáhal. 3UHGARYDf N EHOE P DOP D' minimálne 10 metrov, ak prívodný kábel nepresahuje 0,5 metra.
- Produkt nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte za elektrický kábel.
- Nástroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- . i EHOYáG VPHXNM GRD GX VPHURP RG produktu.
- Skontrolujte, či je napätie správne pre váš produkt. Firemný štítok na produkte uvádza napätie jednotky. Zariadenie nikdy nepripájajte k striedavému napätiu inému,



ako je uvedené napätie.

- Pred odpojením z elektrickej siete skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Nikdy nepracujte so zariadením vo výbušnej atmosfére.
- 1 HSRXátYDMM SURGXNWDP SRčasí, najmä ak existuje riziko vzniku bleskov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- 3RXáVMH RFKUDQ VQFKX Q láXMI VFKRSQRM počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Nenechajte sa rozptýliť DYáG VDV-VVHte na to, čo práve robíte. Dôkladne si SUPVOLMDYi áW~činky vašich činov.
- 3UL SRXátYDQ SRGREGQFK Q VVVRY Y blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- 8GLáXMM EHS Hný postoj a rovnováhu. Nepreceňujte sa. PreceňRYDQH VDP{áh spôsobí stratu rovnováhy.
- 1D VYDREFK YáG GEDMM QD SHYQ- RSRUX nôh. ChodVMNBNP QNG QHEháW
- äIDGQX časť tela nedávajte do blízkosti äIDGQH SRKE XMFHM VD časti. Rotujúce GSDM NQVD P{áX P Slučiniť Yi áQH zranenie.
- =DUDGHQH äIDGQP VS VFERP GHXSUDYXMM DQL GHSRXátYDMM GHQ či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

### VAROVANIE

Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. AkýkoľvekYHN SRáNRHQGHQVDP XVtQ GáMM opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- 1D Q táHQH UL ND SRUDQHQD Q VEGNP

kontaktu s rotujúcimi dielmi pred nasledujúcimi činnosťDPL YáG P VVYVW produkt, odpojte ho od elektrickej siete a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:

- pred čistením
- pri ponechaní produktu bez dozoru
- SUHG NRQWQX ~GáERX DQER SU FRX na produkte
- po zasiahnutí cudzím predmetom treba skontrolovať, či produkt nie je poškodený
- ak zariadenie začne neštandardne vibrovať (ihneď skontrolujte)

### VAROVANIE

' ~FKDGR P{áh E t' vybavené postrojom. Dôkladne nastavte postroj tak, aby vám pohodlne pomáhal pri nosení hmotnosti produktu. Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a YVN~äDMM VL MKR SRXátYDQH SUHGAP ako začHM SRXátYD' zariadenie. Jeho VSU YQH SRXáVMH P{áh P EU Q' Yi áQH X poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných SRGP LHQNDFK DE VVWQ táDQUL NRJ DGHQD spojené s vdýchnutím prachu.
- Nesmerujte trysku dýchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúrok dýchadla nikdy nevkładajte äIDGQH SUHG HW
- 1 HSRXátYDMM P UDGHQH Y EQNRVWV otvorených okien.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Nepokładajte dýchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa P{áh YD' sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

### PREPRAVA A SKLADOVANIE

#### 3UH P RQWá V EHQJ QRYeP SRKRQRP

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.



- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- 90HMM SDDYR J Q GLAH GR NDCVVD DGER do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.
- V prípade potreby vypustíte všetok VQMMFNê ROM J Q GLAH GR Q GREI schválenej pre syntetické oleje. Nezabudnite na správnu výmenu mazacej krytky.
- 1HFKVM PRRU EHÄD', kým sa sám QHD VVYt 7êP VD J Q GLAH RCerpá všetko palivo a odstráni sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v potrubí.
- 2GBÄW KR QD VXFkP D GREUH YHNDQp miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti áIHUDYêFKOVN DNR QDSUNOG Y EQNR VW záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistíte produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani QSHUHYi äDMM NêP MIVSVWQp
- Oboznámte sa so všetkými vládnymi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

**Krátkodobé skladovanie**

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- 2GBÄW KR QD VXFkP D GREUH YHNDQp miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti áIHUDYêFKOVN DNR QDSUNOG Y EQNR VW záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.

**3UH P RQWá V HONMFNêP SRKRQRP**

- Zastavte výrobok, odpojte od napájania, a navíňte kábel. Pred uskladnením alebo prepravou nechajte produkt dostatočne vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie

- P DMUL O 2GBÄW KR QD VXFkP D GREUH vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti áIHUDYêFKOVN DNR QDSUNOG Y EQNR VW záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Pri preprave zaistíte produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

**Ö 5 ä%\$**

**VAROVANIE**

3RXátYDMM QIQ RUULQ QH Q KUDGQp GHO príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačGRP SUSDGH P { äH Q M' N P RáQP X poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

**VAROVANIE**

ÒGLÄED YäD GXM HWP P QX VQURVYR' a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok GR QDZGäHKR DXWUR YDQPKR VHUVLQKR centra na opravu. Ak výrobok opravujete, SRXátYDMM IED URYQDNPRUULQ QH Q KUDGQp diely.

- Vypnite alebo odpojte výrobok od napájania D XLVMM VD äH VD YäHMM SRKE Qp diely úplne zastavili, pred vykonávaním akejkoLYHN~GLÄE DGER čistenia.
- 0 { äHMM YNRQ YD' úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- 3R NDGRP SRXáW Yčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa P XVt Q GBÄM RSUDY' alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

**ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:**

Aj keď VDG VVWMSRXátYDSRGa predpisu, nie M P RáQp HOP LCRYD' určité zvyškové rizikové IDNWU 3ULSRXáWYQ INDM QDVEGXMFFHUL. Ni a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:



- =UDGHQLH VSĽ VREHQP YEŤJ FIDPL 9ãG SRXátYDMM VSŤJ YQ Q VVRMSUH GDQ- ~GRKX 3RXátYDMM XŤčené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu KÖNX 3RXátYDMM RFKUDQX VÖFKX D obmedzte expozíciu.
- Zranenie spôsobené predmetmi, ktoré pri vyfukovaní odleteli z trubice. Neustále SRXátYDMM SUP HUDQ- RFKUDQX Ť DNX

**OBMEDZENIE RIZIKA**

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po YVVDYHQLX ŤPH -H Q i PH äH N YêYRM týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré P { äH YNRQD' REVÖKXMFDRVRED QD P RãQ Q táHQLH ~činkov vibrácií:

- V studenom počDVt XGãIDYDMM VYRM VWR Y teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- 3R NDãGRP XŤčítom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov VIKAR VDYX RNDP äLM SUHãVM SRXátYDQLH zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

**⚠ VARIOVANIE**

3UL GÖGRERP DÖER YëãHCRP SRXátYDQ P { äH G M' N ŤDGHQDP 3UL SRXátYDQ Q VVRMSUH GDQ- REGREID VLYãG GRSUDMM pravidelne prestávky.

**OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM**

Pozrite stranu 149.

1. Pripojovací bezpečnostný uzáver
2. Spodná trubica
3. Polyamidová závitová matica
4. Kryt ventilátora
5. Vysokorýchlostná dýza
6. Spodná špirála

**SYMBOLY NA PRODUKTE**



3UHGRXáMWP SURGXNWVL s porozumením prečítajte YãHM\ SRNQ\ DGRGãIDYDMM YêVMDãQ DEHŠ Hčnostné upozornenia.

Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od miesta práce



Rotujúce ventilátory. Nedávajte ruky ani nohy do otvorov, keď je produkt spustený.



Vypnutie: pred čistením alebo ~GãERX RGSRMM Ť VVÖku z elektrickej siete. Poznámka: Táto ikona platí iba pre zostavu s elektrickým pohonom.



3RXátYDMM FKJ Qčče sluchu



3RXátYDMM FKJ Qčče zraku



1 HYVVDYXMM Gããdu ani QHSRXátYDMM YRYÖNRP prostredí.



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu **DNMP RãQ . RQDNVMM** miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Garantovaná hladina akustického výkonu je 104 dB.

### SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne nebezpečnú **VW FX NPU P {ãH Y- VW v smrt', alebo YiãQHJ DQH**

#### ⚠ **VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú **VW FX NPU P {ãH Y- VW v smrt', alebo YiãQHJ DQH**

#### ⚠ **VÝSTRAHA**

Označuje potenciálne nebezpečnú **VW FX NPU P {ãH Y- VW v ľahké, alebo stredne ťDãNpJ DQH**

#### **VÝSTRAHA**

Bez symbolu bezpečnostného alarmu  
Označ**VW FX NPU P {ãH D S** účinníť poškodenie majetku.



Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата приставка за обдухване.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това приспособление за обдухване е одобрено за употреба с всички бензинови задвижващи глави на Ryobi/Homelite от 30cc или по-малко или с електрическа задвижваща глава RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

То е предназначено да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в това ръководство и в ръководството на съответната задвижваща глава и могат да се считат за отговорни за своите действия.

Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.

Продуктът е предназначен за издухване на леки отпадъци, включително листа, трева и други градински отпадъци.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

### ОБУЧЕНИЕ

- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с контролите за управление и правилното използване на продукта.
- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат

да налагат ограничения за възрастта на оператора.

- Трябва да знаете, че операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и домашни животни на разстояние поне 15 метра от работната зона. Спрете продукта, ако някой навлезе в работната зона.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотични вещества или лекарства.

### ПОДГОТОВКА

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Когато използвате продукта, винаги носете здрави затворени обувки и дълъг панталон. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте да носите широки дрехи или такива с висящи краища или връзки; те могат да се заплетат в движещите се части.
- Не носете широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати във входящия вентилационен отвор.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.
- При работа с продукта винаги носете защитни средства за слуха. Продуктът е изключително шумен и може да предизвика трайни увреждания на слуха, ако не спазвате инструкциите за ограничаване на употребата, намаляване на шума и носене на антифони.
- При работа с продукта винаги носете всички необходими защитни средства за очите. Производителят силно препоръчва използването на маска за цяло лице или на защитни очила, които са плътно прилепнали до очите. Обикновените или слънчевите очила не представляват надеждна защита.

Мощната въздушна струя може да предизвика отхвърчането на предмети с висока скорост, като те могат да рикошират от твърди повърхности към оператора.

- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте продукта, ако превключвателят "OFF" ("Изключване") не спира мотора.
- Преди всяка употреба проверявайте визуално дали корпусът е здрав и дали предпазителите и ръкохватките са правилно обезопасени на местата им.
- Занесете в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.
- Никога не използвайте продукта с повредени предпазителни или странични екрани, както и без необходимите защитни устройства, например без монтиран чувал за отпадъци.
- Заемайте правилна позиция при работа с продукта и винаги го поставяйте върху стабилна и равна повърхност.
- Дръжте всички охлаждащи вентилационни отвори чисти от отпадъци.
- Използвайте гребла и метли, за да разчистите отпадъците преди обдухване/засмукване.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвъркнат на значително разстояние от силната въздушна струя.

#### **За монтаж с бензинова задвижваща глава**

- Никога не стартирайте и не използвайте двигателя в затворено или частично затворено пространство. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.
- Не докосвайте областта около заглушителя или цилиндъра на продукта; тези части се нагорещават по време на работа.
- Винаги спирайте двигателя и го

изчакайте да се охлади, преди да извършвате дейности по поддръжка.

- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Преди да презареждате с гориво или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчакайте да се охлади.
- Изчакайте двигателя да се охлади. Изпразнете резервоара за гориво и резервоара за масло (ако има такъв) и застопорете стабилно машината, ако ще я транспортирате с превозно средство.

#### **За монтаж с електрическа задвижваща глава**

- Щепселът на инструмента трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте неволно стартиране. Винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF („Изключено“), преди да включите продукта в захранването. Не носете включен продукт, докато пръстът ви е на бутона.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в уреда повишава опасността от токов удар.
- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.
- Преди употреба огледайте захранващия кабел за повреди. Ако има следи от повреда, той трябва да се смени от



упълномощен сервизен център. Винаги развивайте захранващия кабел преди употреба; навитите кабели могат да прегреят.

- Ако кабелът се повреди по време на работа, внимателно издърпайте кабела от електричеството. Не докосвайте кабела, преди да сте изключили захранването. Не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден или износен.
- Ако е необходимо да използвате удължаващ кабел, проверете дали той е подходящ за работа на открито или дали захранващият му капацитет е достатъчен за захранване на вашия инструмент. Удължаващият кабел трябва да има маркировка „H05 RN F” или „H05 VV F”. Проверявайте удължаващия кабел за повреди преди всяка употреба. Винаги развивайте удължаващия кабел при работа, защото неразвитите кабели могат да прегреят. Повредените удължителни кабели не трябва да се поправят, а да се сменят с такива от еквивалентен тип. Внимавайте захранващия кабел да не е на места, където може да бъде настъпен, прегазен или изложен по друг начин на повреда или напрежение. Удължаващият кабел не трябва да е по-къс от 10 метра, ако захранващият кабел не надвишава 0,5 метра.
- Никога не вдигайте и не носете продукта за електрическия кабел.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите инструмента от електричеството.
- Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло и остри предмети.
- Винаги насочвайте кабела към задната част на продукта и възможно по-далече от него.
- Уверете се, че използваното напрежение е правилно за вашия продукт. На табелката с характеристиките на продукта, можете да видите напрежението му. Никога не свързвайте уреда към променлив ток с различно от посоченото напрежение.
- Уверете се, че ключът е в позиция „Off” (Изкл.), преди изключите от електрозахранването.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора.
- Никога не работете с уреда в експлозивна среда.
- Избягвайте да използвате продукта при лоши метеорологични условия, особено ако има риск от мълинни.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Не се разсейвайте и бъдете винаги концентрирани върху това, което правите. Внимателно обмисляйте възможните резултати от вашите действия.
- Ако наблизко се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно на стръмни повърхности. Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си. Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

- За да намалите опасността от нараняване при контакт с движещите се части, винаги спирайте продукта, изключвайте го от захранването и изчаквайте всички движещи се части напълно да спрат движението си:
  - преди почистване
  - когато оставяте продукта без надзор
  - преди проверка, поддръжка или работа по продукта
  - след сблъсък с друг предмет да инспектирате продукта за повреди
  - ако уредът започне да вибрира неестествено (проверете незабавно)

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вашият обдухвател може да е снабден с презрамка. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобно, докато поддържате тежестта на продукта. Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.

- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.

### **ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ**

#### **За монтаж с бензинова задвижваща глава**

- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате.
  - Почистете продукта от всички чужди частици.
  - Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
  - Ако има такова, източете верижно масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на масло. Не забравяйте да поставите обратно капачката за маслото правилно.
  - Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще изгори всичкото гориво, което иначе би могло да засъхне и да остави смолиста утайка във веригата.
  - Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
  - Не съхранявайте на открито.
  - Когато транспортирате продукта, го обезопасявайте така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
  - Никога не носете или транспортирайте продукта, докато работи.
  - Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.
- Краткосрочно съхранение*
- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
<b>BG</b>
UK

- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

### За монтаж с електрическа задвижваща глава

- Спрете уреда, изключете го от захранването и приберете кабела. Изчакайте продуктът да се охлади достатъчно, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

- Спрете уреда и/или изключете кабелите му от захранването, след което проверете дали всички движещи се части са спрели напълно, преди да извършвате каквито и да е дейности по почистване или поддръжка.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервис.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервисен център.

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги използвайте правилния инструмент за съответната работа. Като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум. Носете антифони и ограничете излагането.
- Наранявания от летящи предмети, отхвъркнали от изходящата въздушна струя на уреда. По всяко време носете подходящи защитни средства за очите.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен се рвизен център. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

### ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои



работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

#### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 149.

1. Фиксираща капачка за приставката
2. Долно рамо
3. Пластмасова резбована гайка
4. Решетка на вентилатора
5. Високоскоростна дюза
6. Долна спирала

#### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Прочетете и осмислете всички указания, преди да започнете работа с продукта; спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Не допускате странични наблюдатели, особено деца и домашни животни, на по-малко от 15 м от работната зона.

Въртящи се перки. Дръжте крайниците си далече от отворите, докато продуктът работи.

Исключване: изключвайте щепсела от захранването, преди да извършвате дейности по поддръжка и почистване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това обозначение важи само за монтаж с електрическа задвижваща глава.

Носете антифони

Носете защитни средства за очи

Не излагайте на дъжд и на влажни условия.

Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.

EurAsian знак за съответствие

Украински знак за съответствие

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

Гарантираното ниво на шум е 104 dB.

**СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО**

Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

**⚠ ОПАСНОСТ**

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

**ВНИМАНИЕ**

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

Головними міркуваннями при розробці цієї повітродмухальної насадки були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цю повітродмухальну насадку схвалено для використання з усіма бензиновими силовими головками з робочим об'ємом 30 кубічних сантиметрів або менше, а також з електричною силовою головкою RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Цей пристрій призначено для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві, а також у керівництві для силової головки, та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Прилад призначений для використання на вулиці у добре провітрюваному місці.

Продукт призначений для видування відходи легких числі листя, трави та іншої дріб відходів.

### ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

#### ⚠ Попередження

При використанні продукту, потрібно дотримуватися правил безпеки. Для вашої власної безпеки та безпеки перехожих, будь ласка, прочитайте ці інструкції перед експлуатацією виробу. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.

### ПІДГОТОВКА

- Уважно прочитайте інструкцію. Добре ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або нестачею досвіду і знань, або незнайомим з тезами інструкції використовувати продукт. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.
- Майте на увазі, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або ушкодження інших осіб або їх майна.
- Тримайте перехожих, дітей і домашніх тварин на відстані 15 м від місця

експлуатації. Вимкніть прилад, якщо хтось з'являється в зоні дії приладу.

- Ніколи не працюйте з продуктом, коли ви втомилися, хворі або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.

### ПІДГОТОВКА

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Зверніться за консультацією до органу місцевої влади.
- Під час роботи з продуктом, завжди носіть міцне взуття і довгі брюки. Не працюйте з продуктом, коли босоніж або коли у відкритих сандалях. Уникайте вільного одягу або, що має висячі шнурки або зав'язки; вони можуть потрапити в рухомі частини.
- Не носіть просторий одяг або прикраси, які можуть потрапити в рухомі частини впускного отвору.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Користуйтеся засобами захисту слуху і захисними окулярами увесь час під час роботи продукту. Продукт надзвичайно шумно і може привести до незворотного пошкодження слуху, якщо ви не будете слідувати інструкціям, щоб обмежити використання, знизити рівень шуму і носити затички для вух.
- Носіть захист для очей увесь час, при роботі з цією машиною. Виробник настійно рекомендує повну маску або повністю закриті окуляри. Нормальні окуляри або сонцезахисні окуляри не є адекватним захистом. Об'єкти можуть бути кинуті на високій швидкості і можуть відскочити від жорстких поверхонь у бік оператора.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі елементи керування і безпеки функціонують правильно. Не використовуйте машину, якщо вимикач "ВИМК" не зупиняє машину.
- Перед кожним використанням, завжди візуально перевіряйте, щоб побачити, що корпус не пошкоджений і що захист і ручки на місці і надійно закріплені.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених





або нечитабельних етикеток.

- Ніколи не працюйте з продуктом з дефектним захистом або щитками, або без захисних пристроїв, таких як колектор сміття, на місці.
- Використовуйте продукт в рекомендованій позиції, і тільки на твердій, рівній поверхні.
- Тримайте всі вентиляційні отвори вільні від відходів.
- Використовуйте граблі та мітли, щоб очистити відходи, перш ніж дме / смоктання.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видалити всі об'єкти, такі як камені, бите скло, цвяхи, дріт або проводів, які можуть отхвraknat значну відстань від сильного повітряного потоку.

#### **Для збірки з бензиною силовою головкою**

- Ніколи не запускайте двигун усередині закритих, або погано провітрюваних приміщень; вдихання вихлопних газів може вбити.
- Не торкайтеся зони навколо глушника або циліндра інструменту, ці частини стають гарячими під час роботи.
- Перед виконанням технічного обслуговування завжди зупиняйте мотор та дозволяйте йому охолонути.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Змішуйте паливо на відкритому повітрі, де немає жодних іскор або полум'я. Протріть будь-який витік палива. Перед запуском двигуна відійдіть від місця дозаправлення на відстань 9 м.
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою або зберіганням пристрою.
- Дайте двигуну охолонути. Злийте паливний та масляний баки (за наявності), і закріпіть пристрій, щоб він не рухався під час транспортування.

#### **Для збірки з електричною силовою головкою**

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не

використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- Запобігайте випадкового запуску. Завжди перевіряйте, що вимикач знаходиться в положенні ВИМК перед підключенням інструменту до джерела живлення. Не носіть підключений продукт з пальцем на вимикачі.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не піддавайте впливу дощу або вологих умов. Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Електроживлення повинно подаватися через пристрій диференціального струму (ГДС) з струмом відключення не більше 30 мА.
- Перед кожним використанням, перевірте шнур живлення на наявність пошкоджень. Якщо є ознаки пошкодження, він повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки. Завжди розмотати шнур живлення під час використання, спіральний кабель може перегрітися.
- Якщо шнур пошкоджений під час використання, негайно вийміть шнур живлення з мережі. Не торкайтеся шнура перед відключенням від подачі. Не використовуйте продукт, якщо шнур пошкоджений або зношений.
- Якщо вам потрібно використовувати подовжувач переконайтеся, що він підходить для використання на відкритому повітрі і має поточний рейтинг потужності достатньо для забезпечення вашого продукту. Подовжувач повинен бути відзначений "H05 RN-F" або "H05 VVF". Перевірте подовжувач перед кожним використанням на ушкодження. Завжди розкрутити подовжувач при використанні, бо закручені шнури можуть перегрітися. Пошкоджені подовжувачі не повинні бути відремонтовані; вони повинні бути замінені еквівалентним

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK



типом. Переконайтеся, що шнур живлення розташований таким чином, що він не може бути пошкоджений ріжучими засобами, ви неможете спіткнутися чи інакше пошкодити його. Подовжувач не повинен бути менше, ніж 10 метрів, якщо шнур живлення не перевищує 0,5 метрів.

- Ніколи не підбирайте або не носіть продукт за електричний кабель.
- В жодному разі не тягніть за шнур живлення, щоб відключити від електроживлення.
- Тримайте шнур живлення далеко від тепла, масла і гострих країв.
- Завжди направляти кабель до задньої частини проекту і якнайдалі від нього.
- Переконайтеся, що напруга є правильною для продукту. Шильдик на виробі показує напругу продукту. Ніколи не підключайте пристрій до мережі змінного струму з напругою, яка відрізняється від цієї напруги.
- Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні ВІМК перед відключенням від джерела живлення.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РЕЖИМУ НАДДУВУ**

- Використовуйте машину тільки у відповідний час - рано вранці і пізно ввечері, коли це можливо заважаючи іншим.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- Не використовуйте продукт в несприятливих погодних умовах, особливо коли існує ризик блискавки.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки.
- Використання захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (крики або сигнали тривоги). Оператор повинен звернути особливу увагу на те, що відбувається в робочій зоні.

- Чи не відволікайтеся і завжди бути зосереджені на тому, що ви робите. Особливу увагу можливі результати своїх дій.
- Якщо закрити роботу з такими пристроями, як це збільшує ризик пошкодження слуху та ймовірність того, що інші люди вступають в робочому просторі.
- Тримайте міцну опору і рывновагу. Не тягніться. Перенавантаження може привести до втрати балансу.
- Завжди переконайтеся, що вашого засадах. Ходіть, ніколи не бігайте.
- Тримайте рухомі частини подалі від вашого тіла. Контакт з лезами може призвести до серйозних травм.
- Не змінюйте машину будь-яким чином та не використовуйте деталі та приладдя, не рекомендовані виробником.

### **▲ Попередження**

Ретельно перевірте прилад і ідентифікуйте будь-які проблеми або ушкодження на ньому. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

- Щоб знизити ризик отримання травми, пов'язаної з контактом з обертовими частинами, завжди зупиніть продукт, роз'єднувати від джерела живлення, переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
  - перед чищенням
  - до того, як залишити продукт без нагляду
  - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
  - після удару об сторонній предмет, щоб оглянути продукт на наявність прихованих пошкоджень
  - якщо продукт починає ненормально вібрувати

### ⚠ Попередження

Въможно е вашата машина за обдуване да е снабдена с ремък за закачане. Ретельно відрегулюйте ремені для зручності та для підтримки ваги приладу з вашого правого боку. Встановіть швидкозйомний механізм та практикуйте користування ним перед використанням приладу. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.

- При роботі в запиленних умовах, носити маску фільтра для зниження ризику респіраторних захворювань, викликаних вдиханням пилу.
- Не спрямовуйте вентилятора сопло в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не ставте предмети всередині вентилятора труб.
- Не використовуйте пристрій поруч з відкритими вікнами.
- Злегка вологі поверхні в умовах підвищеної запиленості.
- Не залишайте вентилятор на верхній частині або поблизу уламків та сміття. Уламки можуть бути втягнутими в повітрязбірник в результаті можливого пошкодження пристрою.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

#### Для збірки з бензиною силовою головкою

- Перед зберіганням або транспортуванням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- За необхідності злийте усе мастило з баку у контейнер, призначений для мастила. Пам'ятайте про необхідність заміни кришки для мастильного баку належним чином.

- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити всі паливно-мастильні суміші, які могли би стати застарілими і залишити гумки в паливній системі.
- Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Під час транспортування приладу закріпіть його, щоб запобігти переміщенню, падінню та пошкодженню людей або предметів.
- Ніколи не носіть або транспортуйте пристрій, поки двигун працює.
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих інструкцій для безпечного зберігання та використання бензину.

#### Короткострокове зберігання

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

#### Для збірки з електричною силовою головкою

- Зупиніть пристрій, від'єднайте від джерела живлення та змотайте кабель. Дозвольте продукту адекватно охолонути перед зберіганням або транспортуванням.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.

- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ▲ Попередження

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

### ▲ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Для обслуговування, ми пропонуємо вам повернути продукт в найближчий авторизований сервісний центр для ремонту. Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини.

- Перед проведенням технічного обслуговування та чищення вимкніть та/або відключіть пристрій від джерела живлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

## ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового

ризик. Під час використання можуть виникати наступні небезпеки, тому оператору слід вжити спеціальних заходів, аби запобігти таким ризикам:

- Пошкодження спричинені вібрацією. Завжди використовуйте правильний інструмент для роботи; використовуйте призначені ручки і обмежіть час роботи і вплив.
- Підвищений рівень шуму може спричинити пошкодження слуху. Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травмування предметами, що розлітаються внаслідок удару повітря. Постійно надягайте засоби захисту для очей.

## ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомо, що вібрація від приладу, який утримується у руках може викликати хворобу Рейно у окремих людей. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи коління, нечутливість і збліднути пальці. Спадкові чинники, викликані холодом та вологістю, дієтою, палінням та робочими процесами можуть сприяти розвитку цих симптомів. Дії, за допомогою яких, можна зменшити вібрацію:

- Одягайтеся тепліше, коли на вулиці холодно. При використанні інструменту надягайте рукавички щоб тримати руки та зап'ястки у теплі. Відомо, що холодна погода - головний чинник, який спричиняє хворобу Рейно.
- Після кожного періоду роботи, потренуйтеся, щоб збільшити кров'яний кругообіг.
- Робіть часті перерви у роботі. Лімітуйте кількість роботи на день.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів

### ▲ Попередження

Пошкодження можуть бути викликані або погіршені, тривалим використанням інструменту. Користуючись будь-яким інструментом впродовж тривалого періоду, забезпечте регулярні паузи.

## ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 149.

1. Кришка для прикріплення насадки
2. Нижня трубка
3. Нейлонова різьбова муфта
4. Сітка вентилятора
5. висока сопла
6. Нижня спіраль

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Читайте і зрозумійте всі інструкції перед експлуатацією виробу, дотримуйтесь всіх вказівок і попереджень з техніки безпеки.



Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.



Обертання лопатей. Тримайте руки і ноги подалі від отворів у той час як продукт працює.



Викл: від'єднати від джерела живлення, перш ніж виконувати технічне обслуговування та очищення.  
ПРИМІТКА: Цей значок відноситься тільки для збірки з електричною силовою головкою.



Носіть захисні навушники.



Завжди надягайте захисні окуляри.



Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.



Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.



Євразійська знак відповідності.



Український знак відповідності



Електро-техніка не слід викидати разом з побутовими відходами. Кошки, де це можливо. Зверніться за консультацією до органу місцевої влади.



Гарантований рівень звукової потужності 104 дБ.

## СИМВОЛИ В ЦЬОМУ КЕРІВНИЦТВІ



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



Примітка



Попередження

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

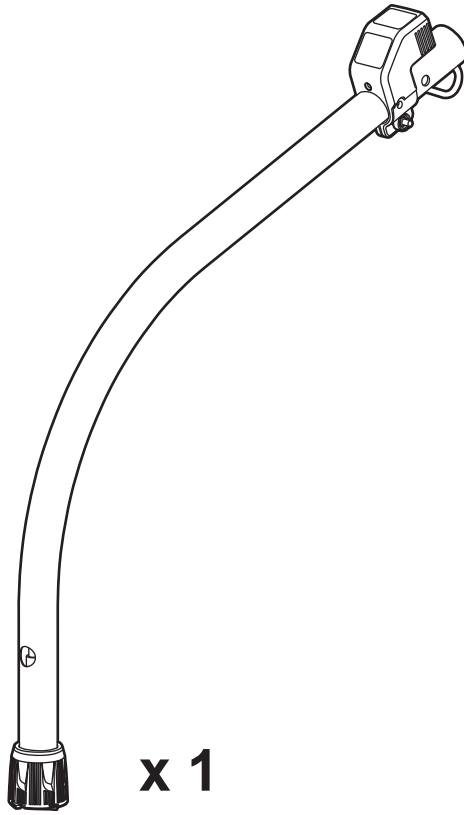
Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

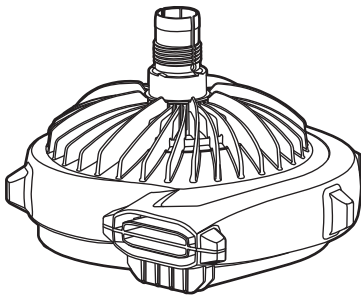
Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травм.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Без попереджуючих символів  
Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.



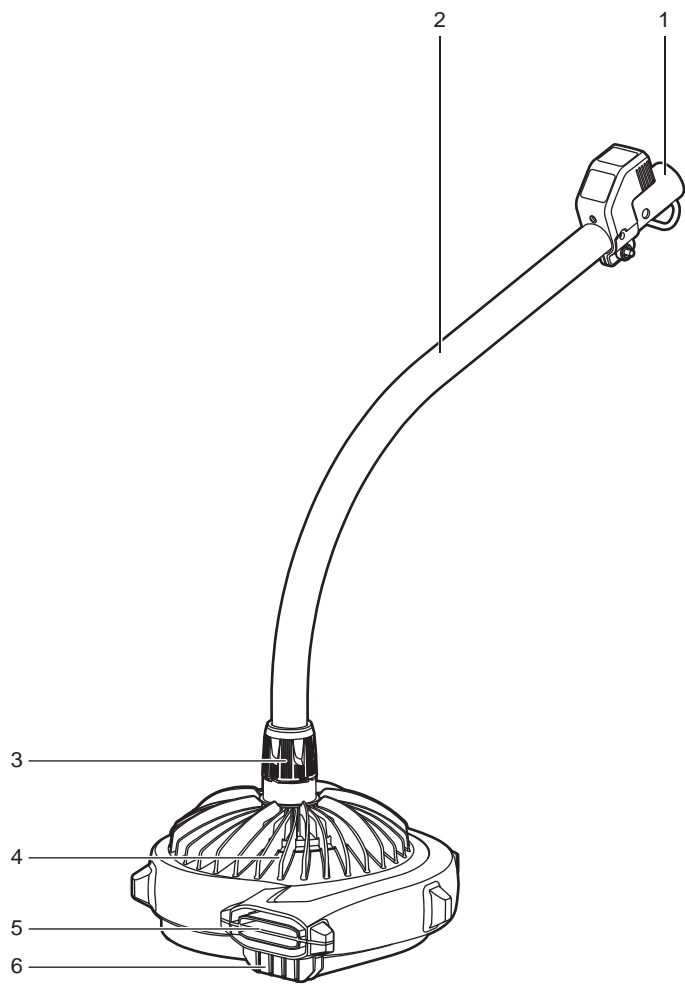
**x 1**

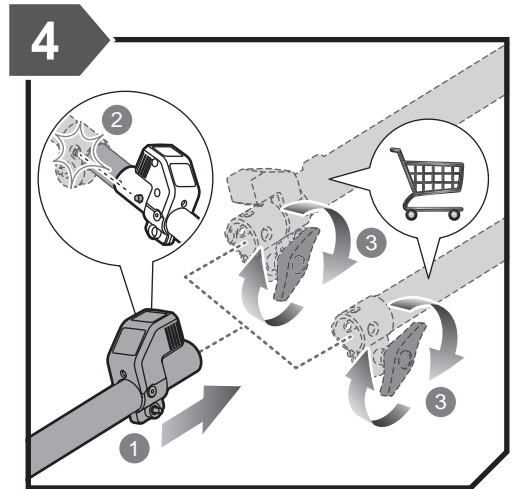
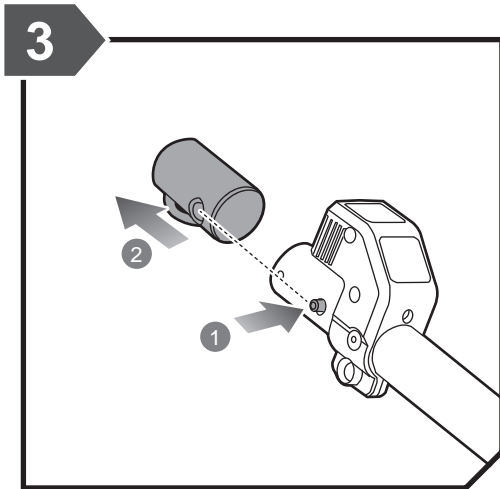
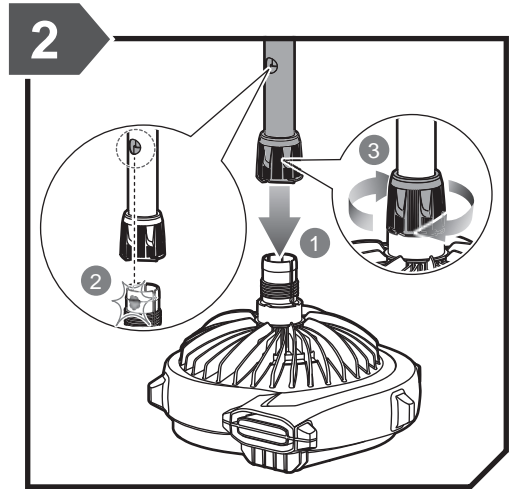
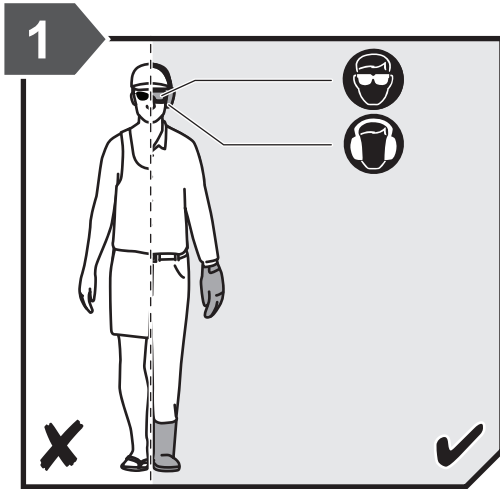


**x 1**

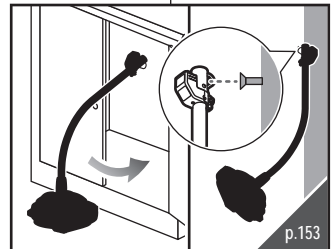
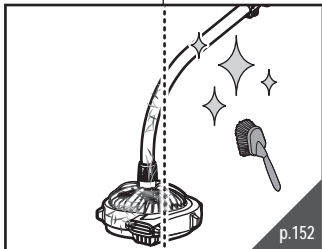
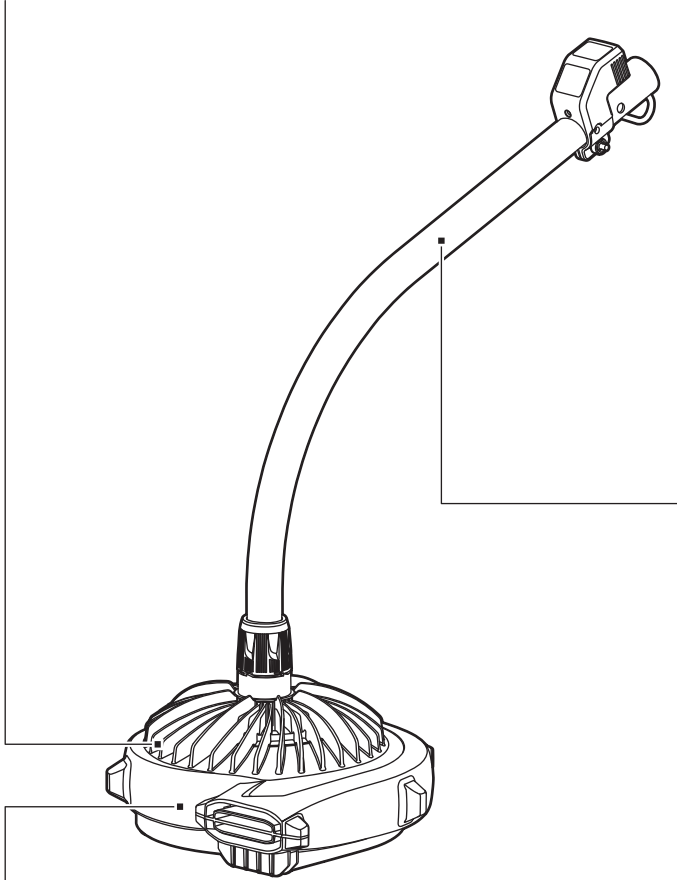
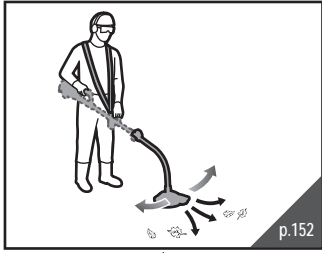


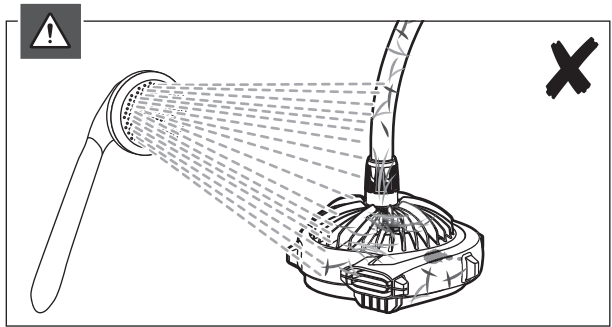
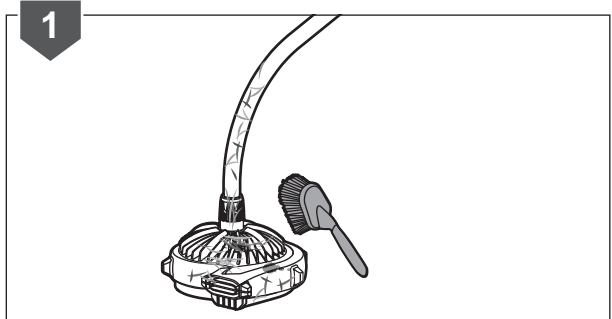
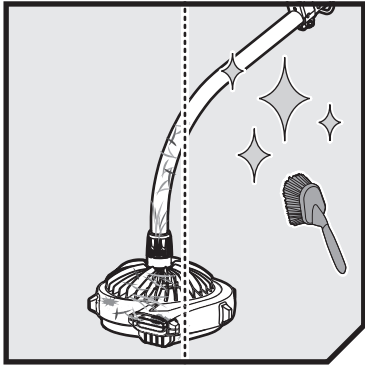
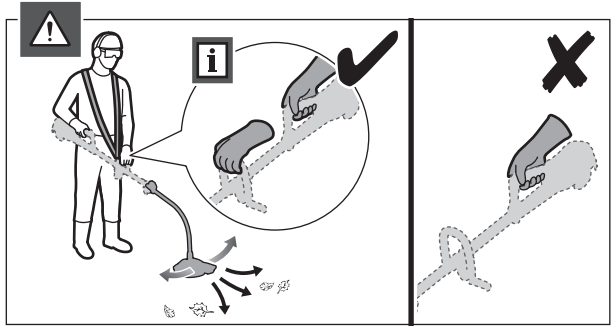
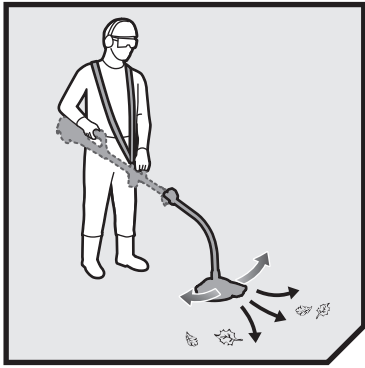
**x 1**

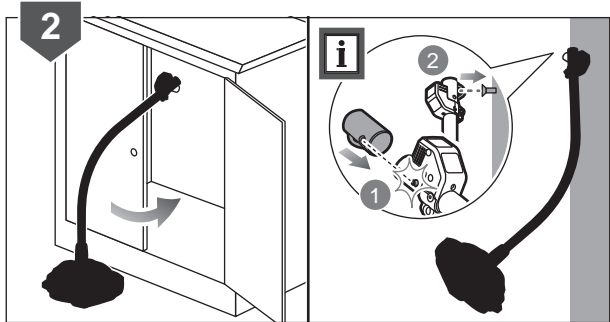
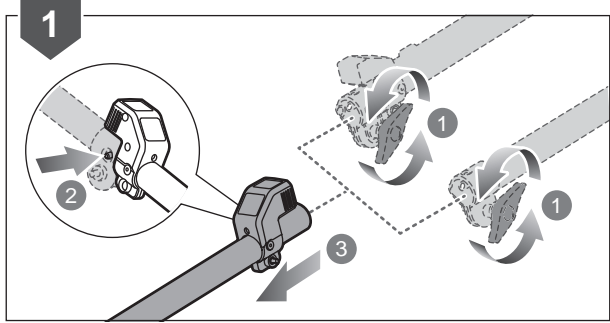
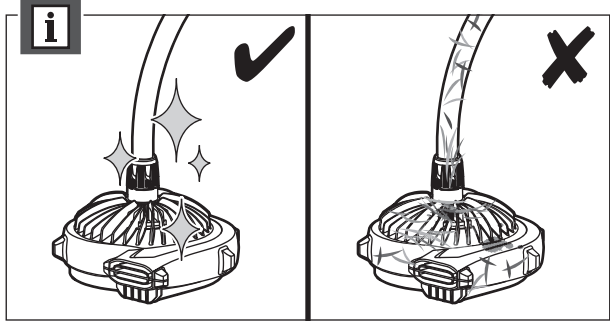
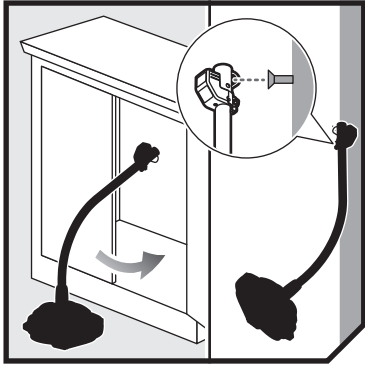














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Productgegevens</b>	<b>Características do aparelho</b>
Blower attachment	Accessoire souffleur	Gebläseaufsatz	Accesorio del soplador	Accessorio soffiatore	Blazeraccessoire	Acessório do soprador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
Air velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Luchtdebiet	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Luchtvolume	Volume de Ar
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head (without fuel and harness)	Bloc moteur (Sans carburant et harnais)	Antriebskopf (Ohne Treibstoff und Trageschir) (Without fuel and harness)	Cabeza motriz; sin combustible y arnés	Testa di alimentazione (Senza carburante e finimenti)	Aandrijfkop (Zonder brandstof en harnas)	Cabeça eléctrica (Sem combustível e arnés)
Blower attachment	Accessoire souffleur	Gebläseaufsatz	Accesorio del soplador	Accessorio soffiatore	Blazeraccessoire	Acessório do soprador
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstoftankvolume	Volume do depósito de combustível
Recommended tank fill	Remplissage de réservoir recommandé	Empfohlene Tankfüllung	Llenado de depósito recomendado	Riempimento serbatoio consigliato	Aanbevolen vulpeil van de tank	Enchimento recomendado do depósito
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine performance	Puissance maximale du moteur	Maximale Motorleistung	Potencia máxima del motor	Prestazioni maxime motore	Maximum motorvermogen	Potência máxima do motor
Engine speed (max.)	Régime moteur (max.)	Motordrehzahl (Max.)	Velocidad del motor (Máx.)	Velocità motore (Max.)	Motorsnelheid (Max.)	Rotações do motor (Máx.)
Engine speed (idle)	Régime moteur (à l'arrêt)	Motordrehzahl (Leerlauf)	Velocidad del motor (ralenti)	Velocità motore (Min.)	Motorsnelheid (Stat.)	Rotações do motor (Ralenti)
Vibration (in accordance with annex B of EN 15503:2009+A1:2013)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe B de EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang B der EN 15503:2009+A1:2013)	Nivel de vibración (de conformidad con el Anexo B de la norma EN 15503:2009+A1:2013)	Livello di vibrazioni (secondo quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009+A1:2013 nell'Allegato B)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage B van EN 15503:2009+A1:2013)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo B da norma EN 15503:2009+A1:2013)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Rear handle	Poignée arrière	Hintere Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Onzekerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	
Blåseudstyr	Blåsare som tilbehør	Puhallinlisälaite	Blåserutstyr	Насадка-воздуходука	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RXB01
For montering med benzindrevet powerhead (nedenstående værdier er målt på RBC30SESA-powerhead)	För montering med bensindriven drivenhet (nedanstående värden har uppmätts på drivenheten RBC30SESA)	Kytkeminen bensiniikäyttöiseen moottoripään (alla olevat arvot on mitattu RBC30SESA-moottoripäästä)	For montering med bensindrevet kraftkilde (verdiene nedenfor målt på strømhodet RBC30SESA)	Для установки на силовую головку с приводом от бензинового двигателя (измерение указанных ниже значений проводилось на силовой головке RBC30SESA)	
Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Lufthastighet	Скорость воздушного потока	240 km/h
Luftvolumen	Luftvolym	Ilmamäärä	Luftvolum	Объем воздуха	480 m <sup>3</sup> /h
Vikt	Vægt	Vekt	Paino	Многост	
Drivhoved (Uden brændstof og sele)	Motortoppen (Utan bränsle och sele)	Käyttöpää (Ilman polttoainetta ja valjaita)	Motorhus (Uten drivstoff og ledningsnett)	Силовой агрегат (Без топлива и ремня)	5.77 kg
Blåseudstyr	Blåsare som tilbehør	Puhallinlisälaite	Blåserutstyr	Насадка-воздуходука	1.44 kg
Brændstoftank-volumen	Bränsletanksvolym	Polttoainesäiliön tilavuus	Drivstofftankvolum	Объем топливного бака	415 mL
Anbefalet påfyldning af tanken	Rekommenderad fyllnadsnivå hos tank	Säiliön suositeltu täyttömäärä	Anbefalt tankfylling	Рекомендуемый объем заполнения бака	350 mL
Motor, slagvolumen	Motorförskjutning	Moottorin iskutilavuus	Motorens slagvolum	Рабочий объем мотора	30 cc
Max motorydelse	Maximal motoreffekt	Moottorin huipputeho	Maksimum motorytelse	Максимальная мощность двигателя	0.75 kW
Motorhastighed (maks.)	Motorvarvtal (max.)	Moottorin nopeus (maks.)	Turtall (maks.)	Скорость двигателя (макс.)	12000/min
Motorhastighed (tomgang)	Motorvarvtal (tomgång)	Moottorin nopeus (joutokäynnillä)	Turtall (tomgang)	Скорость двигателя (на холостом ходу)	2800 - 4600/min
Vibrationsniveau (i henhold til bilag B til EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrationsnivå (i enlighet med EN 15503:2009+A1:2013 Annex B)	Tärinätaso (EN 15503:2009+A1:2013 -standardin liitteen B mukaan)	Vibrasjonsnivå (i henhold til Tillegg B av EN 15503:2009+A1:2013)	Уровень вибрации (согласно Приложению В стандарта EN 15503:2009+A1:2013)	
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	0.84 m/s <sup>2</sup>
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	0.11 m/s <sup>2</sup>
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	0.22 m/s <sup>2</sup>
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	0.59 m/s <sup>2</sup>
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	0.95 m/s <sup>2</sup>
Ækvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	0.90 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed ved vibrationsmåling	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Tärinämittauksen epätarkkuus	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Погрешность измерения вибрации	1.5 m/s <sup>2</sup>





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
<b>Parametry techniczne</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>Caracteristici tehnice</b>	<b>Specifikācijas</b>	<b>Techninés sąlygos</b>	<b>Techninés sąlygos</b>
Dmucha-przystawka	Nástavec na fukar	Fűvókészülék	Suflantă	Pūtēja uzgalis	Pūstuvo priedas	Lehepuhur
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Nimivõimsus
Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RBC30SESA)	Montáž s benzínovým čerpadlem (nižšie uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RBC30SESA)	Benzines tápfeje szerelés esetén (az alábbi értékeket RBC30SESA tápfejen mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RBC30SESA)	Savienošānai ar benzīna piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mērītas ar RBC30SESA piedziņas bloku)	Jrenginiam su benzinu varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos RBC30SESA galios agregatuose)	Bensiinimootoriga kasutamiseks (Allpool on RBC30SESA mootoriga mõõdetud väärtused)
Prędkość powietrza	Rychlost vzduchu	Levegő sebessége	Viteză aer	Gaisa ātrums	oro greitis	Õhu kiirus
Objętość powietrza	Objem vzduchu	Levegőtérfogat	Volum de aer	Gaisa plūsma	Oro kiekis	Õhu vooluhulk
Greutate	Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina	Mass
Głowica napędowa (Bez paliwa i uprząży)	Poháněná hlava (Bez paliva a popruhu)	Hajtófej (Üzemanyag és heveder nélkül)	Motor (Fără combustibil și hamuri)	Instrumentgalva (Bez degvielas un uzkabes)	Motorinė galvutė (Be degalų ir laidų pynių)	Ajamepa (Ilma kütuse ja kanderihmata)
Dmucha-przystawka	Nástavec na fukar	Fűvókészülék	Suflantă	Pūtēja uzgalis	Pūstuvo priedas	Lehepuhur
Pojemność zbiornika paliwa	Objem palivové nádrže	Üzemanyagtartály térfogata	Volum rezervor de combustibil	Degvielas tvertnes tilpums	Degalų bako tūris	Kütusepaagi maht
Zalecany poziom napiecenia zbiornika	Doporučená palivová hladina	Tartály ajánlott feltöltése	Umplere recomandată a rezervorului	Ieteicamais tilpums tvertnes uzpildei	Rekomenduojamas bako pripildymas	Soovitav kütusepaagi täitemaht
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindro talpa	Mootori kubatuur
Maksymalna wydajność silnika	Maximální výkon motoru	Maximális motor teljesítmény	Performanță maximă a motorului	Maksimālā dzinēja veikspēja	Maksimalus variklio darbas	Mootori maksimaalvõimsus
Prędkość silnika (maks.)	Rychlost motoru (max.)	Motor legnagyobb sebessége	Turajie motor (max.)	Dzinēja apgriezieni (Maksimālie)	Variklio greitis (maksimalus)	Pöõrete arv (maks.)
Prędkość silnika (bieg jałowy)	Rychlost motoru (volnoběh)	Motor üresjárati sebessége	Turajie motor (ralanti)	Dzinēja apgriezieni (Tukšgaitas)	Variklio greitis (tuščioji eiga)	Pöõrete arv (tühikäigul)
Poziom drgań (zgodnie z aneksem B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrációs szint (az EN 15503:2009+A1:2013 B. függelékének megfelelően)	Nivelul vibrațiilor (În conformitate cu Anexa B a EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009+A1:2013 pielikumu B)	Vibracijos lygis (pagal EN 15503:2009+A1:2013 B priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN 15503:2009+A1:2013 lisale B)
Uchwyt przedni	Přední rukojeť	Előlső fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	Eesmine käepide
Bieg jałowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Uchwyt tylny	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mâner posterior	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	Tagumine käepide
Bieg jałowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepewność pomiaru natężenia drgań	Nejistota měření vibrací	Vibrációmérés bizonytalansága	Abaterea la măsurarea vibrațiilor	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibratsiooni mõõtemääramatus





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська	
Tehničke karakteristike	Tehnični podatki	Špecifikácie	Спецификации на продукта		
Priključak puhalice	Priključno puhalo	Prídavné zariadenie – fúkač	Приставка за обдуване	Повітродухальна насадка	
Nazivna snaga	Nazivna moč	Menovitý výkon	Номинална мощност	Модель	RXB01
Za sklanjanje sklopa s benzinskom pogonskom glavom (donje vrijednosti mjerene na pogonskoj glavi RBC30SESA)	Za sestavljanje s pogonsko glavom na bencin (spodnje vrednosti so bile izmerjene na pogonski glavi RBC30SESA)	Pre montáž s benzínovým pohonom (pod hodnotami nameranými pre pohon RBC30SESA)	Za montaj s benzinsova задвижваща глава (Посочените стойности са измерени при работа със задвижваща глава RBC30SESA)	Для збірки з бензиновою силовою головкою (нижчеказані значення отримані на силовій головці RBC30SESA)	
Brzina zraka	Hitrost zraka	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	Швидкість повітря	240 km/h
Količina zraka	Prostornina zraka	Objem vzduchu	Въздушен обем	Об'єм повітря	480 m³/h
Masé	Svars	Hmotnosť	Тегло	Вага	
Pogonska glava (Bez goriva i pojasa)	Pogonska glava (Brez goriva in pasu)	Elektrická hlavica (Bez paliva a popruhov)	Задвижваща глава (Без гориво и ремък)	З силовий головки (Без палива та ременя)	5.77 kg
Priključak puhalice	Priključno puhalo	Prídavné zariadenie – fúkač	Приставка за обдуване	Повітродухальна насадка	1.44 kg
Zapremnina spremnika goriva	Prostornina posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	415 mL
Preporučeno punjenje spremnika	Prporočeno polnjenje rezervoarja	Odporučané naplnenie nádrže	Препоръчително напълване на резервоара	Рекомендоване заповнення баку	350 mL
Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	30 cc
Maksimalna učinkovitost motora	Maksimalna moč motorja	Maximálny výkon motora	Максимална производителност на двигателя	Максимална продуктивність двигуна	0.75 kW
Brzina motora (maks.)	Hitrost motorja (najv.)	Otáčky motora (max.)	Скорост на мотора (макс.)	Швидкість двигуна (макс.)	12000/min
Brzina motora (u praznom hodu)	Hitrost motorja (prosti tek)	Otáčky motora (voľnobeh)	Скорост на мотора (празен ход)	Швидкість двигуна (яловий режим)	2800 - 4600/min
Razina vibracije (u skladu s Dodatkom B od EN 15503:2009+A1:2013)	Raven vibracij (v skladu s priloženo B standarda EN 15503:2009+A1:2013)	Úroveň vibrácií (v súlade s dodatkom B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Ниво на вибрация (съобразно приложение В на EN 15503:2009+A1:2013)	Рівень вібрації (відповідно до EN 15503:2009+A1:2013 Annex B)	
Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	передня ручка	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	0.84 m/s²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	0.11 m/s²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквивалент	0.22 m/s²
Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	задняя рукоятка	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	0.59 m/s²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	0.95 m/s²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквивалент	0.90 m/s²
Neodređenost mjerjenja vibracija	Negotovost meritve vibracij	Nespoľahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Невизначеність	1.5 m/s²





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
Noise emission (in accordance with annex A of EN 15503:2009+A1:2013)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A1:2013)	Geräuschemission (gemäß Anhang A der EN 15503:2009+A1:2013)	Nivel de emisión de ruido (de conformidad con el Anexo A de la norma EN 15503:2009+A1:2013)	Livello di emissione rumori (secondo quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009+A1:2013 nell'Allegato A)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A1:2013)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo A da norma EN 15503:2009+A1:2013)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RBC30SESA)	Montáž s benzinovým čerpadlem (niže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RBC30SESA)	Benzines tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RBC30SESA tápfejren mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RBC30SESA)	Savienošānai ar benzīna piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mēritas ar RBC30SESA piedziņas bloku)	Jrenginiamus su benzinu varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos RBC30SESA galios agregatuose)	Bensiinimootoriga kasutamiseks (Allpool on RBC30SESA mootoriga mõõdetud väärtused)
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Zajkibocsátási szint (az EN 15503:2009+A1:2013 A. függelékének megfelelően)	Nivel emisie zgomot (În conformitate cu Anexa A a EN 15503:2009+A1:2013)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009+A1:2013 pielikumu A)	Triukšmo emisijų norma (pagal EN 15503:2009+A1:2013 A priedą)	Müraemissiooni tase (vastavalt standardi EN 15503:2009+A1:2013 lisale A)
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului.	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis.	A lygio svorinis garso slėgis operatoriaus padėtyje.	A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operatori tōkohal
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus
A-ważony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus







Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
For montering med benzindrevet powerhead (nedenstående værdier er målt på RBC30SESA-powerhead)	För montering med benstindriven drivenhet (nedanstående värden har uppmätts på drivenheten RBC30SESA)	Kytkeminen bensinikäyttöiseen moottoripäähän (alla olevat arvot on mitattu RBC30SESA-moottoripäästä)	For montering med bensindrevet kraftkilde (verdiene nedenfor målt på strømhodet RBC30SESA)	Для установки на силовую головку с приводом от бензинового двигателя (измерение указанных ниже значений проводилось на силовой головке RBC30SESA)	
Støjmissionsniveau (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A1:2013)	Bullernivå (i enlighet med EN 15503:2009+A1:2013 Annex A)	Melutaso (EN 15503:2009+A1:2013 -standardin liitteen A mukaan)	Støyemisjonsnivå (i henhold til Tillegg A av EN 15503:2009+A1:2013)	Уровень шума (согласно Приложению А стандарта EN 15503:2009+A1:2013)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käytössäan kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvektning ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	81.3 dB (A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	94.6 dB (A)
Ækivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	93.0 dB (A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	2.5 dB
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	89.7 dB (A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	101.1 dB (A)
Ækivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	101.1 dB (A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	2.5 dB



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська	
Za sklapanje sklopa s benzinskom pogonskom glavom (donje vrijednosti mjerene na pogonskoj glavi RBC30SESA)	Za sestavljanje s pogonsko glavom na bencin (spodnje vrednosti so bile izmerjene na pogonski glavi RBC30SESA)	Pre montáž s benzínovým pohonom (pod hodnotami nameranými pre pohon RBC30SESA)	За монтаж с бензинова задвижваща глава (Посочените стойности са измерени при работа със задвижваща глава RBC30SESA)	Для збірки з бензиною силовою головою (нижчезказані значення отримані на силовій головці RBC30SESA)	
Razina emitirane buke (u skladu s Dodatkom A od EN 15503:2009+A1:2013)	Raven emisij hrupa (v skladu s prilogo A standarda EN 15503:2009+A1:2013)	Úroveň emisii hluku (v súlade s dodatkom A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Ниво на шумова емисия (съобразно приложение А на EN 15503:2009+A1:2013)	Рівень шуму (відповідно до EN 15503:2009+A1:2013 Annex A)	
A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljavca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby.	Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора.	А-зважений рівень звукового тиску на робочому місці оператора	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	81.3 dB (A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	94.6 dB (A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Эквивалентно	Еквівалент	93.0 dB (A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost'	Променливост	Невизначеність	2.5 dB
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	89.7 dB (A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	101.1 dB (A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Эквивалентно	Еквівалент	101.1 dB (A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost'	Променливост	Невизначеність	2.5 dB





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
For assembling with electric-driven power head (below values are measured with RLT1238l, RBC1226l, or RPH1200 power head)	Pour montage avec tête d'entraînement électrique (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Für die Montage mit elektrisch betriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia eléctrico (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Per l'assemblaggio con motore elettrico (I valori di seguito sono stati misurati con motore RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Voor montage met de elektrisch aangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RLT1238l, RBC1226l, RPH1200-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz elétrica (os valores abaixo são medidos com a cabeça motriz RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia clasificada	Alimentazione	Vermogen	Potência nominal
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Air velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Luchtdebiet	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Luchtvolume	Volume de Ar
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head (without harness)	Bloc moteur (Sans harnais)	Antriebskopf (Ohne Tragegeschirr)	Cabeza motriz (sin arnés)	Testa di alimentazione (Senza finimenti)	Aandrijfkop (Zonder harnas)	Cabeça eléctrica (Sem arnés)
Blower attachment	Accessoire souffleur	Gebläseaufsatz	Accesorio del soplador	Accessorio soffiatore	Blazeraccessoire	Acessório do soprador
Vibration (in accordance with annex BB of EN 50636-2-100:2014)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe BB de 50636-2-100:2014)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang BB der 50636-2-100:2014)	Nivel de vibración (de conformidad con el Anexo BB de la norma 50636-2-100:2014)	Livello di vibrazioni (secondo quanto stabilito dallo standard 50636-2-100:2014 nell'Allegato BB.)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage BB van 50636-2-100:2014)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo BB da norma 50636-2-100:2014)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear handle	Poignée arrière	Hinterner Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Noise emission level (in accordance with annex CC of EN 50636-2-100:2014)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe CC de 50636-2-100:2014)	Geräuschemission (gemäß Anhang CC der 50636-2-100:2014)	Nivel de emisión de ruido (de conformidad con el Anexo CC de la norma 50636-2-100:2014)	Livello di emissione rumori (secondo quanto stabilito dallo standard 50636-2-100:2014 nell'Allegato CC.)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage CC van 50636-2-100:2014)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo CC da norma 50636-2-100:2014)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A à l'emplacement de l'opérateur	A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel an der Bedienerposition	Nivel de presión acústica de emisión ponderada A en la posición del operador	Livello di pressione sonora emessa con peso A in posizione operatore	A-gewogen emissie-geluidsdrkniveau bij de positie van de gebruiker	Nível de pressão das emissões sonoras na posição do operador, medido em dB(A)
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrkniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
For montering med elektrisk drevet powerhead (nedensstående værdier er målt med RLT1238L, RBC1226L, RPH1200-powerhead)	För montering med elektrisk drivenhet (nedansående värden har uppmätts på drivenheten RLT1238L, RBC1226L, RPH1200)	Kytkeeminen sähkökäyttöiseen moottoripäähän (alla olevat arvot on mitattu RLT1238L, RBC1226L, RPH1200-moottoripäällä).	For montering med elektrisk drevet kraftkilde (verdiene nedenfor målt med kraftkilden RLT1238L, RBC1226L, RPH1200)	Для установки на силовую головку с электрическим приводом (измерение указанных ниже значений проводилось на силовой головке RLT1238L, RBC1226L, RPH1200)	
Strøm	Effekt	Moottorin teho	Oppgitt ytelse	Номинальная сила	1200 W
Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	230 v -50Hz
Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Lufthastighet	Скорость воздушного потока	240 km/h
Luftvolumen	Luftvolym	Ilmamäärä	Luftvolum	Объем воздуха	480 m³/h
Vikt	Vægt	Vekt	Paino	Многот	
Drivhoved (Uden sele)	Motor toppen (Utan sele)	Käyttöpää (Ilman valjaita)	Motorhus (Uten ledningsnett)	Силовой агрегат (Без ремня)	4.83 kg
Blæseudstyr	Blåsare som tillbehör	Puhallinlisälaite	Blåserutstyr	Насадка-воздуходувка	1.44 kg
Vibrationsniveau (i henhold til bilag BB til 50636-2-100:2014)	Vibrationsnivå (i enlighet med 50636-2-100:2014 Annex BB)	Tärinä taso (50636-2-100:2014 -standardin liitteen BB mukaan)	Vibrasjonsnivå (i henhold til Tillegg BB av 50636-2-100:2014)	Уровень вибрации (согласно Приложению BB стандарта 50636-2-100:2014)	
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	3.4 m/s²
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	3.9 m/s²
Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epä tarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1.5 m/s²
Støjmissionsniveau (i henhold til bilag CC til 50636-2-100:2014)	Bullernivå (i enlighet med 50636-2-100:2014 Annex CC)	Melutaso (50636-2-100:2014 -standardin liitteen CC mukaan)	Støyemissionsnivå (i henhold til Tillegg CC av 50636-2-100:2014)	Уровень шума (согласно Приложению CC стандарта 50636-2-100:2014)	
A-vægtet lydtrykniveau i operatørens position	A-viktad ljudtryknivå som emitteras på operatørens plats	A-painotettu äänenpaineen taso käyttäjän kohdalla	A-veid utslippslydtryknivå i operatørens posisjon	Взвешенный по кривой А уровень звукового давления на месте оператора	91.3 dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epä tarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	2.5 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänen teho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	99.86 dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epä tarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1.75 dB





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Montáž s elektrickým čerpadlem (níže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Elektromos tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 tápfejre mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RLT1238l, RBC1226l, RPH1200)	Savienošānai ar elektriskās piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mēritas ar RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 piedziņas bloku)	Jrenginiam su elektra varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos su RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 galios agregatais)	Elektrimootoriga kasutamiseks (Allpool on RLT1238l, RBC1226l, RPH1200 mootoriga mõõdetud väärtused)
Moc znamionowa	Jmenovitý výkon	Névleges teljesítmény	Putere nominală	Nominālā jauda	Nominalus galingumas	Nimivõimsus
Napięcie znamionowe	Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominalis įtampa	Nimipinge
Prędkość powietrza	Rychlost vzduchu	Levegő sebessége	Viteză aer	Gaisa ātrums	oro greitis	Õhu kiirus
Objętość powietrza	Objem vzduchu	Levegőtérfogat	Volum de aer	Gaisa plūsma	Oro kiekis	Õhu vooluhulk
Greutate	Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina	Mass
Głowica napędowa (Bez uprzęży)	Poháněná hlava (Bez popruhu)	Hajtófej (heveder nélkül)	Motor (Fără hamuri)	Instrumentgalva (Bez uzkabes)	Motorinė galvutė (be pyneš)	Ajampea (Ilma kütuse ja kanderihmata)
Dmuchawa-przystawka	Nástavec na fukar	Fűvókészülék	Suflantă	Pūtēja uzgalis	Pūstuvi priedas	Lehepuhur
Poziom drgań (zgodnie z aneksem BB normy 50636-2-100:2014)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou BB normy 50636-2-100:2014)	Vibrációsínt (az 50636-2-100:2014 BB. függelékének megfelelően)	Nivelul vibrațiilor (În conformitate cu Anexa BB a 50636-2-100:2014)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar 50636-2-100:2014 pielikumu BB)	Vibrācijas lygis (pagal 50636-2-100:2014 BB priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi 50636-2-100:2014 lisale BB)
Uchwyt przedni	Přední rukojeť	Előlső fogantyú	Măner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	Eesmine käepide
Uchwyt tylny	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Măner posterior	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	Tagumine käepide
Niepewność pomiaru	Nejistota mērenī	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääratus
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem CC normy 50636-2-100:2014)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou CC normy 50636-2-100:2014)	Zajikibocsátási szint (az 50636-2-100:2014 CC. függelékének megfelelően)	Nivel emisie zgomot (În conformitate cu Anexa CC a 50636-2-100:2014)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar 50636-2-100:2014 pielikumu CC)	Triukšmo emisijų norma (pagal 50636-2-100:2014 CC priedą)	Mūraemisiooni tase (vastavalt standardi 50636-2-100:2014 lisale CC)
Poziom dźwięku A w położeniu operatora	Hladina akustického tlaku A v pozici uživatele	"A" súlyozású kibocsátott hangnyomásszint a kezelő helyén	Presiune sonoră ponderată 'A' la nivelul operatorului	Svērtais izplūdes skaņas spiediena līmenis lietotāja atrašanās pozīcijā	A svertinis garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-filtriga korigeeritud ekvivalentne pūsy helirõhutase töökohal
Niepewność pomiaru	Nejistota mērenī	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääratus
A-ważony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkció A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Niepewność pomiaru	Nejistota mērenī	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääratus





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська	
Za sklapanje sklopa s električnom pogonskom glavom (donje vrijednosti mjerene su na pogonskoj glavi RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Za sestavljanje z električno pogonsko glavo (spodnje vrednosti so bile izmerjena s pogonsko glavo RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Pre montáž s elektrickým pohonom (pod hodnotami parametrov pre pohon RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	За монтаж с електрическа задвижваща глава (Посочените стойности са измерени при работа със задвижваща глава RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Для збірки з електричною силовою головою (нижчеказані значення отримані із силовою головою RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	
Nazivna snaga	Omejena moć	Menovitý výkon	Номинална мощност	Номинальна потужність	1200 W
Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Напруга	230 v ~50Hz
Brzina zraka	Hitrost zraka	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	Швидкість повітря	240 km/h
Količina zraka	Prostorina zraka	Objem vzduchu	Въздушен обем	Об'єм повітря	480 m³/h
Masé	Svars	Hmotnosť	Тегло	Вага	
Pogonska glava (Bez pojasa)	Pogonska glava (Brez pasu)	Elektrická hlavica (Bez popruhov)	Задвижваща глава (Без ремька)	З силовий головки (Без ремька)	4.83 kg
Priključak puhalice	Priključno puhalo	Pridavné zariadenie – fúkač	Приставка за обдуване	Повітродмухальна насадка	1.44 kg
Razina vibracije (u skladu s Dodatkom BB od 50636-2-100:2014)	Raven vibracij (v skladu s priložo CC standarda 50636-2-100:2014)	Úroveň vibrácií (v súlade s dodatkom BB normy 50636-2-100:2014)	Ниво на вибрация (съобразно приложение BB на 50636-2-100:2014)	Рівень вібрації (відповідно до 50636-2-100:2014 Annex BB)	
Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	передня ручка	3.4 m/s²
Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	задня рукоятка	3.9 m/s²
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	1.5 m/s²
Razina emitirane buke (u skladu s Dodatkom CC od 50636-2-100:2014)	Raven emisij hrupa (v skladu s priložo CC standarda 50636-2-100:2014)	Úroveň emisii hluku (v súlade s dodatkom CC normy 50636-2-100:2014)	Ниво на шумова емисия (съобразно приложение CC на 50636-2-100:2014)	Рівень шуму (відповідно до 50636-2-100:2014 Annex CC)	
Na položaju rukovatelja je osjetna A-ocijerenja razina zvučnog tlaka	A-tehtana raven emisij zvočnega tlaka na mestu upravljavca	A – hladina akustického tlaku v mieste operátora	Ниво на налягането на издавания шум е с равнище A на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою A для оператора пристрою	91.3 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	2.5 dB
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moći	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	A-зважений рівень звукової потужності	99.86 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	1.75 dB



## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klängen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangsstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühanlagen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rioradoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

- Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
- In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricezione della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
- La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione e/o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisianoc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfrondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
- Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
- Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
- Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

- De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
- In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verbliffsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
- De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronic Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsnoeren, tanden, viltrenen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproei-ers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
- Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
- Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
- Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldt is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.





## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos acidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiação, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, ameses, acelerador, escovas de carvão, cabo de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervs-mæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvittingen på modtagelsen af registrering, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forblive uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkens- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskitning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Ethvert produkt uden CE-mærkning
  - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
  - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtnive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsuigningsrør, sugepose og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige hjul, udvendige spoler, skærerådd, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskitning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskittede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

### AUTORISERED SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu/Verktoyet](http://www.ryobitools.eu/Verktoyet) garantiberegtelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerker (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonbørster, elektriske ledninger, tenner, filt-pakninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslangar, oppsamlingsposer, motorsagssverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, spraytøysler, hjul, spraytøystaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennpluggar, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For etterlysning og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter før opp for det enkelte land i følgende liste av servicesentersadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicesentersom må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Turkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

## AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применительно к продукту разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нереккомендованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные щели, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуются переписка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

## УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.





























**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960600006-01